INVENTAIRE

DES MEUBLES

DU

CHATEAU DE PAU

1561-1562

PUBLIÉ
PAR LA SOCIÉTÉ
DES
BIBLIOPHILES FRANÇOIS

A PARIS, CHEZ MORGAND
LIBRAIRE DE LA SOCIÉTÉ

1892

Ce préfent livre a été imprimé aux frais, par les foins & avec les caractères de la Société des Bibliophiles françois. Il en a été tiré trente exemplaires fur grand papier, deftinés aux membres de la Société, plus cent exemplaires fur petit papier. Et quand il fut achevé d'imprimer, le 10 novembre 1892, étoient Membres de ladite Société :

S. A. R. Monfeigneur le Duc D'AUMALE, *Préfident d'Honneur*.

I. — 1843, 5 avril. — M. le Baron JÉRÔME PICHON, *Doyen & Préfident*.

II. — 1845, 26 mars. — M. le Baron DU NOYER DE NOIRMONT, ancien Maître des requêtes au Confeil d'État.

III. — 1851, 28 mai. — M. DE LIGNEROLLES.

IV. — 1852, 15 décembre. — M. le Vicomte FRÉDÉRIC DE JANZÉ.

V. — 1858, 24 mars. — M. CHARLES SCHEFER, de l'Académie des Infcriptions & Belles-Lettres.

VI. — 1863, 28 janvier. — Madame la Comteſſe Fernand de La FERRONNAYS.

VII. — 1865, 22 février. — M. le Duc de FITZ-JAMES.

VIII. — 1867, 24 avril. — M. le Marquis de BIENCOURT.

IX. — 1868, 27 mai. — M. Gustave de VILLENEUVE.

X. — 1870, 11 mai. — Madame la Marquiſe de NADAILLAC.

XI. — 1872, 24 janvier. — S. A. R. Monſeigneur le Duc d'AUMALE, *Préſident d'Honneur*.

XII. — 1872, 24 avril. — M. le Comte LANJUINAIS, *Tréſorier*.

XIII. — 1876, 8 mars. — M. le Duc de La TRÉMOILLE.

XIV. — 1876, 12 avril. — M. Emmanuel BOCHER.

XV. — 1879, 9 avril. — M. le Baron Marc de LASSUS.

XVI. — 1880, 11 février. — M. le Baron Roger PORTALIS.

XVII. — 1882, 25 janvier. — M. le Vicomte de SAVIGNY de MONCORPS.

XVIII. — 1884, 14 mai. — M. le Prince de BROGLIE.

XIX. — 1885, 25 février. — M. Germain BAPST.

XX. — 1886, 27 janvier. — Mme la Comteſſe de L'AIGLE.

XXI. — 1887, 26 janvier. — M. Ernest QUENTIN-BAUCHART.

XXII. — 1889, 23 janvier. — M. le Comte FOY.

XXIII. — 1889, 23 janvier. — M. le Duc DE RIVOLI.

XXIV. — 1891, 28 janvier. — M. le Baron DE RUBLE, *Secrétaire.*

MEMBRES ADJOINTS ET ASSOCIÉS ÉTRANGERS.

I. — 1874, 28 janvier. — M. le Comte ALEXANDRE APPONYI, A. E., au château de Lengyel (Tolna Negye), Hongrie.

II. — 1884, 27 février. — M. le Prince DE METTERNICH, à Vienne. A. E.

III. — 1892, 13 janvier. — M. le Marquis DE BIRON.

IV. — 1892, 25 mai. — M. le Baron DE VAUFRELAND.

V. — 1893, janvier. — M. ***.



Pau, France – Château de Pau.

INVENTAIRE
DES MEUBLES
DU
CHATEAU DE PAU
1561-1562

PUBLIÉ
PAR LA SOCIÉTÉ
DES
BIBLIOPHILES FRANÇOIS

A PARIS, CHEZ MORGAND
LIBRAIRE DE LA SOCIÉTÉ

1892

INVENTAIRE

DES MEUBLES

DU

CHATEAU DE PAU.

INTRODUCTION.

Il eſt aſſez difficile de s'expliquer comment un document tel que celui que nous publions ici eſt encore inédit, alors que tant d'inventaires peu importants ont vu le jour depuis de longues années ſans ajouter des renſeignements bien nouveaux à l'hiſtoire des mœurs, du mobilier ou des arts au moyen âge & à l'époque de la Renaiſſance. Il eſt vrai que l'inventaire du tréſor de Fontainebleau, le plus intéreſſant de tous les documents de ce genre pour le

ſeizième ſiècle, n'a encore été publié que d'une façon incomplète (1) & que bon nombre de monuments plus anciens & de première importance n'ont pas encore trouvé d'éditeur.

Une pièce tirée des Archives du département des Baſſes-Pyrénées & publiée il y a fort longtemps déjà dans les *Archives de l'Art françaiſ* (2), donnoit la liſte ſommaire des tableaux tranſportés du château de Pau au Louvre, en 1620. Ce document a ſans doute ſon intérêt, mais ſi l'on compare la valeur des objets qu'il décrit aux richeſſes que nous fait connoître le préſent inventaire, on s'aperçoit bien vite qu'il n'enregiſtre qu'une très minime partie des tréſors amaſſés au château de Pau par les rois de Navarre.

On pourroit certainement grouper autour des mentions de cet inventaire les éléments d'une véritable encyclopédie des petits arts du moyen âge & de la Renaiſſance, car on ſe convaincra rapidement que les objets qui y ſont décrits ne datent pas tous du

(1) D'abord dans la *Revue univerſelle des Arts*, années 1855, p. 334, & 1856, pp. 445 & 518; puis par M. E. Plon dans ſon livre ſur Benvenuto Cellini, p. 387 & ſuiv.

(2) Tome V (1855), p. 60.

feizième fiècle. Telle n'a pas été, hâtons-nous de le dire, notre prétention. Nous avons tenté dans les notes qui accompagnent le texte d'expliquer tous les termes obfcurs; nous n'ofons nous flatter d'y être parvenu; malgré les renfeignements fournis par le *Gloffaire* du marquis de Laborde & par le premier volume du *Gloffaire* de V. Gay, nombre d'expreffions du feizième fiècle préfentent encore pour nous des énigmes indéchiffrables; ce n'eft qu'en multipliant les publications de textes & furtout en s'efforçant de plus en plus d'appliquer les defcriptions fournies par les inventaires à des monuments encore exiftants, que l'on parviendra à leur arracher leur fecret.

L'inventaire des meubles du château de Pau eft confervé actuellement à la Bibliothèque Nationale. A quelle époque ce volume, qui devroit régulièrement fe trouver aux archives des Baffes-Pyrénées, a-t-il quitté le tréfor de Pau, c'eft ce qu'il feroit affez difficile de dire d'une façon certaine. Tout au plus eft-il permis de conjecturer que, lorfque le domaine des rois de Navarre fut réuni à la couronne de France par l'avènement d'Henri IV, il fut peut-être envoyé à Paris avec une partie des objets dont

il contenoit la deſcription & dont bon nombre avoient ſans doute déjà diſparu.

Le préambule de l'inventaire nous dit qu'il fut rédigé en 1561 par les ſoins de l'évêque d'Oloron, Claude Régin, de l'évêque de Leſcar, Louis d'Albret, & d'autres perſonnages qui ne ſont pas nommés; mais on remarquera que dans ce préambule les dates de mois & de jour ſont reſtées en blanc. Du contexte même du document nous ſommes autoriſés à ſuppoſer que, s'il fut commencé en 1561, il ne ſut définitivement rédigé qu'en 1562, car à la fin, à la ſuite de la nomenclature des pièces omiſes dans l'inventaire général, nous liſons la date du 12 novembre 1562. Cinq jours après mouroit Antoine de Bourbon. Jeanne d'Albret alloit avoir beſoin de toutes ſes reſſources pour ſoutenir la lutte dans laquelle elle étoit depuis longtemps déjà engagée. L'inventaire du tréſor de Pau eſt donc en quelque ſorte le teſtament d'une collection d'objets d'art & de curioſités; la mention de la fonte d'un objet eſt même indiquée en marge de l'un des articles (1).

L'inventaire comprend les objets dépoſés dans le

(1) Article 937.

Cabinet & dans le *Tréſor* de Pau ainſi que quelques tentures brodées faiſant partie du mobilier du château. Il compte 1361 articles, un même article comprenant parfois pluſieurs objets. Il eſt aſſez bien rédigé ; les deſcriptions ſont preſque toujours ſuffiſamment claires, mais en général les objets ſont préſentés ſans aucun ordre. Ils ſont inventoriés au fur & à meſure qu'on les trouve dans neuf coffres déſignés par des noms de ſaints & de ſaintes : ſaint Pierre, ſaint Jean, ſaint Michel, ſainte Marguerite, ſaint Thomas, ſainte Barbe, ſainte Jeanne, ſainte Anne, ſainte Madeleine ; un dixième coffre plus petit, renfermé dans ce dernier, porte encore le nom de ſainte Marie.

Dans ces coffres, contenus dans le *Cabinet*, ſont placés les menus objets. La vaiſſelle d'or & d'argent eſt au contraire renfermée dans un autre local, le *Tréſor* de la tour de Pau. A la ſuite de l'argenterie vient la deſcription de la chapelle, puis d'un certain nombre de broderies & d'objets omis précédemment.

Il eſt poſſible que les rédacteurs de cet inventaire ſe ſoient ſervis d'un document de ce genre d'une date plus ancienne auquel ils ſe ſont contentés d'ajouter les nouvelles pièces entrées dans la collec-

tion : c'eſt ce que l'on peut du moins inférer de la mention ſuivante intercalée entre les articles 991 & 992 : « *Nota* que la Royne a prins pluſieurs pierres & bagues dudict cabinet, ainſi qu'elle le certiffie par le viel inventaire. »

Si les dimenſions des objets ſont rarement indiquées, ſauf pour quelques vaſes en pierres dures, du moins le rédacteur a pris ſoin, en donnant la deſcription des armoiries gravées ſur certaines œuvres, de nous fournir des indications ſur quelques provenances. Ces renſeignements ſont particulièrement précieux parce qu'ils nous permettent de nous aſſurer de l'âge de certaines pièces & de voir que quelques objets étoient beaucoup plus anciens que le ſeizième ſiècle. Ces provenances ſont très diverſes, mais peuvent ſe réduire à deux principales : le tréſor de la maiſon de Bourbon & ſes alliances ; le tréſor de la maiſon d'Albret & ſes alliances. C'eſt ainſi que nous trouvons décrits dans l'inventaire les portraits de Charles V & de Jeanne de Bourbon, en émaux tranſlucides ſur relief (1), des pièces d'orfèvrerie aux armes de Bourbon & d'Alençon (2), d'Alençon & de Lor-

(1) Article 270. — (2) Articles 1012, 1014, 1046.

raine (1), d'Alençon & Longueville (2), de Lorraine (3), d'Orléans & de Bretagne (4), de Bourbon-Vendôme (5), de Valois-Angoulême (6) ou fimplement de Bourbon (7) ou de France (8). D'autres objets, en très grand nombre, portent les armoiries de la maifon de Luxembourg, alliée à la maifon de Bourbon dès le quinzième fiècle (9). Une pièce offre les armes de Gilles de Luxembourg, évêque de Châlons-fur-Marne (1503-1535) (10), tandis que trois autres font femées de lettres A & pourroient avoir été faites pour Anne de France, femme de Pierre II de Bourbon (11). On ne peut, du refte, rien affirmer à cet égard. Quelques objets font des préfents faits au roi & à la reine de Navarre à leur entrée dans certaines villes de leurs États : tels font la Vache en argent, préfent d'Orthez (12), le Navire d'or, préfent de la Rochelle (13), la Thétis d'or, donnée également par la Rochelle à Jeanne

(1) Article 1070. — (2) Article 1041. — (3) Article 1016.
(4) Article 115. — (5) Article 435.
(6) Article 168. — (7) Article 1090.
(8) Article 885. — (9) Par exemple les articles 718 & 1033.
(10) Article 47. — (11) Par exemple les articles 37, 87, 88.
(12) Article 868. — (13) Article 937.

d'Albret (1). On mentionne une ſeule fois un préſent fait à l'occaſion des étrennes : c'eſt un coffre d'argent enrichi de camées & de pierreries, offert par le cardinal de Bourbon (2).

Si l'on compare l'inventaire du tréſor de Pau à celui du tréſor de Fontainebleau, on voit que le premier ne le cède guère en magnificence au ſecond. Dans tous les deux c'eſt le même étalage de luxe qui s'applique non ſeulement à des objets d'un uſage journalier, mais auſſi à mille riens, à des bibelots d'étagère bien rares aujourd'hui, parce qu'au ſeizième ſiècle encore, on ne les conſidéroit que comme une façon commode de placer une fortune que dans les moments critiques on pouvoit, à l'aide du creuſet, rapidement réaliſer.

Comme nous l'avons déjà dit, l'inventaire eſt rédigé preſque ſans aucun ordre. Il débute par une ſérie de vaſes en pierres dures montés en or, en argent & en vermeil, dont les deſcriptions ſont ſuffiſamment exactes pour permettre de les reconnoître s'il en exiſte encore quelques-uns munis de leurs

(1) Article 476. — (2) Article 936.

SEVLE ET·AVEC·LES·AVTRES· ·POVR·D·LE·R·LES·L· ET·LA·P·

montures anciennes; mais toutes les pièces de ce genre ſont loin d'être groupées enſemble dans les mêmes coffres; l'on en trouvera beaucoup à côté d'autres uſtenſiles dans la ſuite de l'inventaire. Les vaſes en verre ou en nacre de perles faits « à eſcailles » (1), expreſſion que certains monuments parvenus juſqu'à nous permettent d'expliquer ſans difficulté, ſont placés pêle-mêle avec les gemmes. Puis vient une quantité conſidérable de « tableaux d'or » (2), les uns émaillés, les autres ſimplement ciſelés ou repouſſés & ornés de pierreries. Les pendants de cou, fort à la mode au ſeizième ſiècle, forment une remarquable ſuite dans laquelle on peut ſucceſſivement paſſer en revue toute la ſérie des formes que l'imagination des orfèvres de la Renaiſſance s'eſt plu à donner à cet acceſſoire obligé de la toilette féminine de l'époque. Parmi ces bijoux les uns ſont ſimplement émaillés; d'autres, en fort grand nombre, ſont ornés de camées ou d'intailles dont les analogues figurent dans nos muſées ou dans les collections privées.

---

(1) Voyez notamment articles 22 & 606.
(2) Articles 48, 52 à 56, 60 à 64, &c.

L'orfèvrerie, de table ſurtout, eſt très nombreuse : elle eſt déſignée d'après la façon comme ayant trois provenances différentes : la Flandre, l'Allemagne & l'Angleterre. N'oublions pas non plus de ſignaler des fourchettes d'or (1) & une gaine contenant dix cuillers & douze fourchettes d'argent (2). L'orfèvrerie religieuſe eſt peu nombreuſe & ne donne pas une haute idée du luxe déployé à Pau dans la chapelle des rois de Navarre.

On ne parcourra pas ſans intérêt la deſcription d'un petit ménage en argent (3), reproduction exacte d'un mobilier du ſeizième ſiècle, exécutée pour quelque prince ou princeſſe de la maiſon de Navarre; c'eſt peut-être l'inventaire le plus complet qui exiſte de jouets de ce genre, dont nous voyons les traces dans des comptes de Charles VI & d'Henri II & dont les plombs trouvés dans la Seine nous offrent en nature divers échantillons. Il y a là un élément curieux pour écrire l'hiſtoire du jouet & conſtater une fois de plus que rien n'eſt nouveau ſous le ſoleil.

(1) Articles 108 & 416. — (2) Article 39.
(3) Article 616 & ſuivants.

Parmi les armes, en petit nombre, nous trouvons cependant à ſignaler une pièce qui a comme analogue le bouclier de Charles IX, conſervé au Muſée du Louvre : il n'eſt pas probable que l'objet expoſé dans la galerie d'Apollon ſoit le même que celui décrit dans l'inventaire du Tréſor de Pau, les dates ſemblent s'y oppoſer, mais cependant la queſtion mérite d'être étudiée : « une targue de fer enrichye d'or, eſmaillée de pluſieurs coulleurs, où y a dedans une bataille (1) »; voilà certes une deſcription qui s'applique parfaitement au joyau de Charles IX.

Les mentions relatives au cabinet des tableaux (2) ſont trop ſommaires pour que l'on puiſſe jamais eſpérer en tirer un bien grand parti. La plupart de ces tableaux ſont des portraits inventoriés ſans aucun détail, tout comme les vingt-cinq médailles de cire compriſes ſous un ſeul article (3), ou les dix-neuf tableaux de bronze doré cités dans l'article ſuivant (4) & dans leſquels il n'eſt peut-être pas trop téméraire de reconnoître de véritables *plaquettes*.

---

(1) Article 915.
(2) Article 1316 & ſuivants.
(3) Article 1321. — (4) Article 1322.

On trouvera dans l'inventaire la deſcription d'une aſſez grande quantité de médailles d'argent & de bronze, bien connues aujourd'hui, telles que les médailles de Louis XII (1), de Philibert de Savoie, de la reine de Navarre (2); un coffre contient auſſi un certain nombre de médailles antiques, & des monnaies turques (3); c'eſt là l'embryon d'une véritable collection de curioſités. Nous n'en finirions pas ſi nous voulions mentionner ici, même ſommairement, les mille objets, de peu de valeur ſans doute, mais bien précieux pour nous, quand nous cherchons à nous rendre un compte exact des habitudes des hommes de la Renaiſſance. On nous permettra de citer un de ces articles, « une pierre de verre faicte en triangle à veoir pluſieurs coulleurs, avec ſon eſtuy (4) ». Nous nous demanderions encore aujourd'hui quel eſt cet objet bizarre, ſi nous n'avions été aſſez heureux pour en rencontrer un ſemblable dans la collection Spitzer; c'eſt d'un priſme dont il s'agit ici.

Nous avons déjà vu les rédacteurs de l'inventaire

---

(1) Article 72. — (2) Articles 73 & 991.
(3) Article 592. — (4) Article 882.

déſigner aſſez clairement les provenances, « la façon » de l'orfèvrerie; pour d'autres ſéries d'objets ils ont fait également preuve de préciſion : c'eſt ainſi que, dans les pièces damaſquinées, ils mentionnent *l'ouvrage de Rome* que Cellini nous a décrit dans ſon *Traité d'orfèvrerie* (1) & lorſqu'ils décrivent des plats de terre, ils diſent parfaitement qu'ils ſont de Beauvais (2). Je ne mentionne que pour mémoire les broderies « façon de religion » que l'on rencontre à chaque pas & les verres dits « églomiſés » qu'on qualifie de « criſtal painct par deſſous » (3). J'ai hâte d'arriver à une ſérie ſur laquelle les renſeignements donnés par notre document ſont extrêmement précieux &, ſur certains points, nouveaux. Nous voulons parler de l'émaillerie ſous tous ſes aſpects.

Relevons d'abord une expreſſion aſſez heureuſe pour déſigner l'émail que nous nommons tranſlucide ſur relief & qu'il ſeroit peut-être plus exact d'appeler tranſparent : ce genre de travail eſt nommé dans l'inventaire « eſmail vittre (4) »; ce ſont bien

---

(1) Article 258. — (2) Article 1265.
(3) Article 256. — (4) Articles 144, 145, 270, 280.

des émaux du quatorzième ſiècle que les rédacteurs ont voulu déſigner ainſi, car dans l'un des articles (1) on décrit un tableau d'argent émaillé repréſentant Charles V & Jeanne de Bourbon agenouillés devant la Vierge. Ils emploient également des équivalents : email de « baſſe taille » (2), « ancien eſmail » (3), « eſmail anticque » (4), qui tous nous paroiſſent avoir le même ſens. C'eſt ſous ces termes qu'ils décrivent « un gobeau ſans pied, d'argent doré faict en morion, ayant des perſonnages autour faictz en baſſe taille, qui dancent avec rameaux, ſe tenant par la main » (5); « ung verre d'argent eſmaillé d'ancyen eſmail à dances anticques » (6); « une eſguiere d'argent doré fort bien eſmaillée d'eſmail anticque » (7). Ce ſont là des pièces qui ne nous feront malheureuſement plus connues que par des mentions d'autres inventaires & peut-être par des deſſins.

L'émail « d'Italie » (8) & l'émail « turquin » (9) ſont des termes différents déſignant peut-être une ſeule & même choſe ou du moins une ſeule & même

---

(1) Article 270. — (2) Article 842. — (3) Article 23.
(4) Article 25. — (5) Article 842. — (6) Article 23.
(7) Article 25. — (8) Articles 148 & 149. — (9) Article 155.

SEVLE ET·AVEC·LES·AVTRES· POVR·D·LE·R·LES·L· ET·LA·P·

provenance. Il nous paroît bien difficile de ne pas ſoupçonner dans « ung petit vaze d'eſmail turquin gauderonné, le pied & couvercle de meſme enrichy d'or » (1), une de ces pièces de vaiſſelle émaillée que l'on attribue généralement à Veniſe, ſans cependant que cette origine vénitienne ſoit établie ſur des textes bien probants.

On pourroit peut-être s'étonner de l'habileté dont ont fait preuve les rédacteurs de l'inventaire pour diſtinguer les différentes ſortes d'émaux, ſi l'on ne réfléchiſſoit qu'ils étoient admirablement placés pour avoir tous les renſeignements indiſpenſables à un diagnoſtic certain. On ſait que la vicomté de Limoges paſſa dans la maiſon d'Albret, puis dans la maiſon de Navarre, par le mariage de Françoiſe de Blois avec Alain d'Albret en 1470 & ne fut réunie à la couronne de France que par l'avènement d'Henri IV. Dès lors rien d'étonnant à ce que les émaux de Limoges fuſſent en grand nombre dans le tréſor des rois de Navarre; c'eſt ce que nous permet de conſtater l'inventaire. C'eſt dans le maniement de ces émaux que les rédacteurs ont ſans doute puiſé les

(1) Article 155.

connoiſſances néceſſaires pour nous décrire ces objets avec autant de préciſion. Nous y trouvons toute une ſérie de ces portraits d'émail ſi recherchés aujourd'hui : les ducs de Bourgogne (1), Louiſe de Savoie (2), François Ier (3), Henri d'Albret (4), Catherine de Foix (5), le cardinal de Lorraine (6), Antoine roi de Navarre (7); des tableaux offrant des ſujets de piété ou des compoſitions mythologiques (8); des coffrets émaillés (9), notamment un coffret orné de figures de Sibylles (10). Ces deſcriptions ſont aſſez exactes pour permettre de reſtituer à la fabrication limouſine toute une ſérie de coffrets en cuivre doré, ornés d'émaux ou non, qui ſe trouvent dans une foule de collections. Le Muſée du Louvre poſſède une de ces pièces, qui a appartenu à Sauvageot, dans laquelle nous croyons pouvoir reconnoître un objet analogue à l'un des coffrets décrits dans l'inventaire de Pau (11). On en trouvera plus loin la reproduction.

---

(1) Article 271. — (2) Article 268. — (3) Articles 269 & 303.
(4) Articles 1259 & 1260. — (5) Article 1261. — (6) Article 1259.
(7) Articles 266 & 271. — (8) Articles 728 à 735, 747, 748, &c.
(9) Articles 172, 179, 392, 533, 568, &c.
(10) Article 1001. — (11) Article 999.

Nous arrêterons ici cette courte introduction, dont l'unique but eſt de montrer que l'inventaire du tréſor de Pau ne le cède en intérêt qu'à bien peu de documents de ce genre. Le lecteur déſireux de trouver des renſeignements plus abondants ſur les joyaux poſſédés par les rois de Navarre devra ſe reporter à l'inventaire lui-même & aux notes dont nous avons jugé néceſſaire d'accompagner le texte.

En face d'un document de cette nature, nous avons penſé que notre devoir étoit de le reproduire auſſi fidèlement que poſſible & auſſi de l'éclairer par des notes & des rapprochements fréquents avec des monuments écrits ou figurés. Les explications de tous les termes qui s'y rencontrent ne ſont pas toujours faciles à donner; il eſt même bien ſouvent impoſſible d'en propoſer de ſatisfaiſantes. On s'eſt efforcé cependant d'en fournir de nombreuſes, en ſe gardant toutefois de tomber trop ſouvent dans le domaine des pures hypothèſes, champ toujours ouvert, où il eſt bien dangereux de s'engager, car un texte aujourd'hui inconnu, un monument non expliqué encore, peut demain détruire tout un échafaudage laborieuſement établi. Nous avons dû auſſi nous borner à des annotations fort courtes, parfois

à un ſimple renvoi à un ouvrage ſpécial où l'on trouvera de plus amples éclairciſſements ſur tel ſujet bien déterminé. Nous n'avons point voulu faire à propos du tréſor de Pau une véritable encyclopédie du luxe au ſeizième ſiècle. Notre rôle eſt plus modeſte. Apportant notre petite pierre à l'édifice archéologique, en faiſant ſuivre ce volume d'un index alphabétique, nous penſons avoir rendu un léger ſervice à tous ceux pour qui l'étude du paſſé eſt un plaiſir ou un honneur. Nous eſpérons que l'on voudra bien montrer un peu d'indulgence pour notre œuvre en raiſon des ſentiments qui l'ont inſpirée.

E. Molinier & F. Mazerolle.

Le manufcrit original de l'Inventaire des meubles du château de Pau, confervé à la Bibliothèque Nationale, porte dans le fonds françois le numéro 16812 (ancien Saint-Germain, françois 1147). Il provient de la bibliothèque de Séguier, dont le chiffre & les armes font frappés fur la reliure en veau. C'eft un volume in-folio en papier, de quatre-vingt-quatre feuillets, écrit à longues lignes.

INVENTAIRE
DES MEUBLES
DU
CHATEAU DE PAU.

[Folio 2 a].

Inventaire général de tous les meubles du chaſteau de Pau, pour le Roy & Royne, tant du Cabinet, du Tréſor, des tapiſſeries que aultres meubles eſtans au dićt chaſteau. Le dićt inventaire faićt par Monſeigneur l'eveſque d'Oloron (1), *de Leſca* (2) *et aultres, le jour de* 1561.

Premyerement :

Enſuyvent les meubles du Cabinet eſtans dans ung coffre de bahu intitulé *Saint-Pierre* (3).

---

(1) Claude Régin, évêque d'Oloron de 1550 à 1580.

(2) Louis d'Albret, évêque de Leſcar de 1556 à 1569.

(3) L'habitude de déſigner les coffres deſtinés à renfermer des

1. Une grande couppe d'amatifte gauderonnée, enchaffée en or. Au-defus du couvercle y a ung Baccus affis fur une pippe (1) & deux grappes de raifin à la poingnée; avec fon eftuy.

2. Une grande couppe de pourcelaine (2) blanche, le couvercle & pied d'or. Le dict couvercle femé de rozes, garny de gros balletz (3). Deffus, ung enffant tenant une rofe de rubis; au pied, des balletz à

---

objets précieux par des noms de faints ou des lettres de l'alphabet eft fréquente au Moyen-Age & à la Renaiffance. Dans l'inventaire des Joyaux de la Couronne, de 1418, publié par Douët d'Arcq (*Choix de pièces inédites relatives au règne de Charles VI*, tome II, p. 279 & fuiv.), les armoires font défignées par des lettres; dans l'inventaire de l'archiducheffe d'Autriche Anne, daté de 1517 (*Jahrbuch der Kunfthiftorifchen Sammlungen des allerhochften Kaiferhaufes*, tome V, 2e partie, p. CXXII et fuiv.), les coffres font également marqués de la forte.

(1) C'eft-à-dire fur un tonneau.

(2) Le doute fur la fignification exacte du mot « pourcelaine » eft ici permis; car, ainfi que l'a remarqué le marquis de Laborde (*Gloffaire*, p. 466), à partir du feizième fiècle, le mot *porcelaine* défigne à la fois la nacre de perles & la véritable porcelaine importée de Chine en Europe; cependant, comme dans le préfent inventaire on mentionne plufieurs fois des vafes « en naccre ou en efcaille de perles » (voyez articles 18 à 22), il eft probable qu'ici il s'agit bien de véritable porcelaine.

(3) Rubis balais.

SEVLE
ET·AVEC·LES·AVTRES·
·POVR·D·LE·R·LES·L·
ET·LA·P·

jour (1) pendans & deux petis enffans en baſſe taille (2) eſmaillés de blanc; avec ſon eſtuy.

3. Ung grand verre de criſtal enchaſſé en or, enrichy de balletz & perles, l'or eſmaillé de blanc & noir; avec ſon eſtuy.

[Folio 2 b].

4. Ung aultre grand verre de criſtal, le couvercle & pied de meſme, enrichy d'argent doré & de turquoiſes, ung ſaphy au hault; avec ſon eſtuy.

5. Ung grand vaze de criſtal, le couvercle de meſme, gauderonné & faict en doſme. Le pied de criſtal, garny d'argent doré, aiant des perſonnes renverſées pour ances; avec ſon eſtuy.

6. Une petite couppe de criſtal ovalle avec le pied & couvercle de meſme, le tout de la haulteur de demy pied; eſtant le dict pied & couvercle garny d'or eſmaillé de noir, enrichy de petis rubis; avec ſon eſtuy.

7. Ung verre de criſtal avec ſon couvercle, petit, de la haulteur de ſept poulces; le couvercle & pied

(1) C'eſt-à-dire montés à jour.
(2) En bas-relief.

garny d'or & d'argent doré, enrichy de turquoiſes & rubis.

8. Une ſallière de criſtal faicte en nef, aſſiſe ſur ung lyon de meſme, ſeinct d'une ſeinture d'or enrichye de turquoiſes & rubis, ung canon d'argent doré dans l'eſtomach (1), de quattre poulces & demy de hault.

Les deux articles deſſus accolés mys dans une caſſe de boys.

(Folio 3 a).

9. Ung baril de criſtal garny de trois cercles de meſme, les deux boutz d'argent doré eſmaillé d'esmail de plicque (2), pendant à une petite chaigne d'argent doré, de la haulteur de quattre poulces; dans une caſſe de boys.

10. Une grande taſſe de criſtalin, le pied & bord d'argent doré, taillé à fueillages & deux ſerpens pour ances, de neuf poulces & demy de large; avec ſon eſtuy.

(1) Le mot « canon » offre ici quelque difficulté d'interprétation; il faut ſans doute le prendre dans le ſens de tige creuſe, & dans ce cas ce « canon » d'argent doré déſigneroit la tige de métal deſtinée à rattacher le pied & la ſalière.

(2) C'eſt-à-dire d'applique, rapportés.

11. Une petite couppe d'agatte avec le pied, couvercle & pomme de meſme, le tout gauderonné, garnye d'or & d'argent doré, enrichye de turquoiſes & rubis; au-deſſus, ung morre d'agatte (1); mys dans ung petit coſſre de boys couvert de cuyr vert.

12. Une ſalliere d'amatiſte gauderonnée dont le couvercle eſt ung Cupido d'albaſtre qui eſt aſſis dans ſon carquoys; le pied de la dicte ſalliere eſt une mer faicte de perles barocques & ſouſtenu de trois daulphins; le tout dans ſon eſtuy, de la haulteur de unze poulces.

13. Une ſalliere de jaſpe rouge, le couvercle de meſme, toutte accouſtrée d'or, environnée de ſaphis, rubis & [Folio 3 b] perles; une Annoncyation au pied & ung clocher au-deſſus; avec ſon eſtuy.

14. Une grande ſalliere de praſme (2) d'eſmeraulde en facion de fontaine, dont le couvercle eſt chargé de pluſieurs belles pierres; le bas de la fontaine d'or environné d'agattes & dedans une femme;

---

(1) Une pièce conſervée dans la galerie d'Apollon (nº E 50), ſorte de coupe à couvercle, eſt ſurmontée d'une tête de more exactement comme la coupe d'agate ici décrite.

(2) Prime d'émeraude.

le tout de la haulteur de neuf poulces; avec ſon eſtuy.

15. Une ſalliere d'agatte couverte de trois tortues & ſouſtenue de trois lezardz, de la haulteur de ſept poulces; avec ſon eſtuy (1).

16. Une ſalliere de pierre ſerpentine enchaſſée en or, enrichye de perles & balletz, de la haulteur de troys poulces; avec ſon eſtuy.

17. Deux ſallieres de jaſpe vert, touttes pareilles, enchaſſés pied et couvercle d'argent doré tout plein, de la haulteur de cinq poulces & demy; avec leurs eſtuys.

18. Deux vaiſſeaux de naccre de perle, garnis d'argent doré, dont l'un eſt ouvert pour ſervir de ſalliere & l'autre couvert pour ſervir [Folio 4 a] de couppe, enrichis de rougerolles (2) pendantes à des feſtons; mys dans une caſſe de boys carré.

---

(1) Cette ſalière, d'après cette deſcription, devoit être de forme trilobée.

(2) A l'article 2, ſont mentionnés des rubis « à jour pendans »; le mot « rougerolle » ne déſigneroit-il pas ici de petits rubis ou des grenats montés d'une façon analogue? Certaines pièces d'orfèvrerie de la fin du quinzième & du ſeizième ſiècle nous offrent ce genre de décoration. Signalons notamment deux chandeliers en criſtal

19. Ung autre vaiſſeau de naccre de perle, les quattre piedz de teſte de cantaride (1), les boutz de grenatz, le demeurant enrichy de rubis & turquoiſes, le tout ouvrage des Indes.

20. Un autre vaiſſeau de naccre de perles ſemblable au précédent, les quattre piedz de lymaſons (2), deſſus ung homme ayant ung dard, le dict vaze ſemé de rubis & turquoiſes.
Les deux vazes mys dans une caſſe de boys.

21. Deux ſallieres d'eſcaille de perle enchaſſées d'argent doré; au-deſſus de chacune ung petit enffant & une ſauterelle; avec leurs eſtuys.

22. Une grande eſguyere de naccre de perles faicte

---

montés en argent doré ainſi qu'une coupe, expoſés dans les vitrines de la galerie d'Apollon, au Muſée du Louvre (nos D 949 à 951). Ces trois pièces, d'origine italienne & du commencement du ſeizième ſiècle, ont fait partie de la chapelle de l'ordre du Saint-Eſprit.

(1) Nous avouons ne pas comprendre cette expreſſion, ni comment des têtes de mouches cantharides pouvoient ſervir de pieds à une coupe. Quant à la qualification d'ouvrage des Indes appliquée à cette pièce, nous penſons qu'il eſt inutile d'y inſiſter, on la rencontre fréquemment dans les inventaires à partir du ſeizième ſiècle, appliquée à des objets de provenance orientale. Voyez du reſte plus bas la note de l'article 131.

(2) En forme de limaçons.

à efcailles (1), garnye d'argent, enrichye de pierres rouges & vertes, ung oyseau au deffus, de la haulteur de unze poulces; avec fon eftuy.

[Folio 4 b].

23. Ung verre d'argent efmaillé d'ancyen efmail à dances anticques (2), enrichy de jacintes (3) & rougerolles; avec fon eftuy.

24. Une coupe d'argent doré à la façon de Flandres (4), avec quattre feftons, le couvercle de

(1) Diverfes collections renferment des aiguières ou des baffins du feizième fiècle, compofés de pièces de nacre découpées & rapprochées les unes des autres exactement comme des écailles; il nous paroît évident que c'eft ce genre de travail que le rédacteur de l'inventaire a voulu indiquer. La collection Spitzer notamment renferme deux pièces de ce genre, qui datent de la feconde moitié du feizième fiècle & qui permettent de fe rendre un compte exact de ce genre de décoration.

(2) Nous ne penfons pas que le fens à attribuer ici au terme « ancien efmail » puiffe foulever aucun doute : il s'agit évidemment d'émail tranflucide fur relief, décoration qui rappelle beaucoup les émaux qui recouvrent la belle coupe en or émaillé, du quatorzième fiècle, poffédée par M. le baron J. Pichon.

(3) Hyacinthe, nom appliqué à certaines nuances de pierres plutot qu'à un genre de pierre particulier. Voyez Laborde, *Gloffaire*, p. 347.

(4) Les nombreux exemples de la « façon de Flandres » que

mesme, de la haulteur de quinze poulces; & au hault y a ung homme tenant une targue & ung cor d'abondance; avec son estuy.

25. Une esguiere d'argent doré fort bien esmaillée d'esmail anticque avec son couvercle de mesme couronné, de la haulteur de neuf poulces; avec son estuy.

26. Une couppe de cristalin rompue, ung cercle d'or autour; avec son estuy.

27. Une esguyere de cristalin garnye d'argent blanc; avec son estuy.

28. Une grande salliere de jaspe garnye de plusieurs pierres, camoyeux & saphys; le pied [Folio 5 a] de pierre de Foix (1), garny d'esmaulx de plicque, deux serpens qui sont les ances ayant les aelles garnyes de perles, esmaillées de violet. Au-dessus du couvercle, ung saphy à jour & ung petit oiseau esmaillé; avec son estuy.

---

l'on peut relever dans l'inventaire de Pau ne nous paroissent pas destinés à fournir une explication bien claire du sens que l'on attribuoit à ces mots.

(1) Nous avouons que c'est le seul exemple que nous connoissons de cette expression.

29. Deux vazes de criſtal, le corps faict à gaudrons, garnys d'argent doré & les ances de ſerpens, l'un couvert, l'autre ſans couvercle ; avec leurs eſtuys.

Cy finiſt le dict coffre de bahu intitulé *Sainct-Pierre*, contenant vingt-neuf articles.

Aultre coffre de bahu intitulé *Saint-Jehan*, où il y a ce qui enſſuyt, ayant eſté apporté de La Fere.

30. Ung pot de criſtal garny d'argent doré avec perles & pierreries, aux armoiries feu madame Margueritte de Luxembourg (1) ; avec ſon eſtuy.

31. Une eſguyere de criſtal garnye d'argent doré, de perles & pierreries ; avec ſon eſtuy.

[Folio 5 b].

32. Ung grand gobelet d'argent faict d'eſmail de-

---

(1) Nous ſerions fort tentés de croire qu'il faut ici lire *Marie* au lieu de *Marguerite*. Il s'agiroit alors de Marie de Luxembourg, qui avoit apporté la ſeigneurie de la Fère dans la maiſon de Bourbon en épouſant François de Bourbon, comte de Vendôme (*Art de vérifier les dates*, II, 820 ; P. Anſelme, *Hiſtoire généalogique de la maiſon de France*, tome I, p. 325, 326). Cette princeſſe, morte a la Fère en 1546, étoit fille de Pierre II de Luxembourg, comte de Saint-Pol, & de Marguerite de Savoie. Les armes de Luxembourg ſont d'argent au lion de gueules, la queue nouée, fourchée & paſſée en ſautoir, couronné d'or, lampaſſé d'azur.

dans & dehors dont le couvercle eſt eſmaillé (1), au bout duquel y a ung doublet (2) & une petite perle; avec ſon eſtuy.

33. Deux verres de criſtalin, ung blanc & l'autre vert, garnys d'argent doré le pied & couvercle, dont le vert eſt caſſé; avec leurs eſtuys.

34. Ung verre de pierre blanche eſtrange tirant ſur albaſtre, garny le pied & le couvercle d'argent doré; au bout du couvercle y a ung bouton garny de ſix perles; avec ſon eſtuy.

35. Une ſalliere de jaſpe garnye d'or où il y a ſix perles au bout de hault avec ung ſaphy; au couvercle y a trois rubis, deux poinctes de dyamans &

(1) Si l'on a vu plus haut un verre à boire en argent émaillé recouvert d'émaux tranſlucides ſur relief, nous croyons qu'il faut reconnoître ici des émaux peints ou du moins recouvrant tout à fait l'excipient métallique à la façon des émaux dits vénitiens de la fin du quinzième ſiècle. Comme ce gobelet, ces objets ſont complètement recouverts d'émail extérieurement & intérieurement.

(2) Pierre fauſſe. Voici un paſſage de Bernard Paliſſy, cité par Littré, qui ne peut laiſſer aucun doute ſur le ſens de ce mot : « Conſidère un doublet, tu trouveras aucuns lapidaires qui ſont de fort belle couleur de ruby & de grenad de quelque ſang de dragon ou autre matière, & ayant taillé deux pièces de criſtal, ils en teindront une de cette couleur rouge & puis maſtiqueront l'autre deſſus icelle »

treze perles, au pied vingt quattre perles; avec eſtuy.

36. Une autre ſalliere d'agatte garnye d'or où il y a au bout d'en hault huict perles & un camoyeu. Au couvercle dix perles & quattre rubis & trois perles & un camoyeu au fondz; avec eſtuy.

[Folio 6 a].

37. Une autre ſalliere de licorne enchaſſée en or, faicte à pluſieurs AA eſmailléz de blanc & rouge (1).

38. Une grande ſalliere de naccre de perles enchaſſée en argent doré; avec ſon eſtuy.

39. Une grande gaigne de cuyr boully garnye de dix cuilliers, quinze couſteaulx emanchés d'argent, douze petites fourchettes d'argent & deux grandes emanchées d'argent (2).

---

(1) Ces initiales émaillées qui déſignent ſans aucun doute un poſſeſſeur, reparoiſſent aux articles 87 & 88; elles pourroient convenir à Antoine de Bourbon, roi de Navarre; mais comme a l'article 85 on les voit accompagnées des lettres PP, nous penſons qu'il s'agit de Pierre II, duc de Bourbon (1488-1505), & d'Anne, fille de Louis XI, que Pierre avoit épouſée en 1474.

(2) On a tant diſcuté ou écrit ſur l'uſage ou plutôt ſur le peu d'uſage que les gens du Moyen Age & de la Renaiſſance ont fait des fourchettes, qu'il nous ſemble inutile de revenir ſur un ſujet ſur

SEVLE
ET·AVEC·LES·AVTRES·
·POVR·D·LE·R·LES·L·
ET·LA·P·

40. Deux petites ſallieres de jaſpe enchaſſées en or, leſquelles ſe mectent enſemble dans ung eſtuy de cuyr doré. [*En marge*] L'eſtuy ne c'eſt trouvé & les ſallieres ont eſté miſes dans une caſſe.

41. Une petite coupe de criſtal enchaſſée en argent doré.

42. Une couppe d'or & pourfire, le couvercle eſt garny d'agattes & camoyeux, n'ayant rien au bout, le pied garny de rubis, perles & eſmeraudes.

43. Une ſalliere de criſtal garnye d'argent doré.

[Folio 6 b].

44. Une grande caſſolette de cuyvre doré & argenté couverte, avec deux autres caſſolettes dedans.

45. Huict petis flacons d'argent doré garnys d'eſtuys.

46. Deux petis vazes de criſtal garnys d'argent doré.

47. Une nacelle d'argent à mectre l'encens avec

---

lequel tout à peu prés a été dit. Il ſuffira de rappeler que c'eſt précifément dans le dernier quart du ſeiziéme ſiécle que l'uſage de la fourchette s'eſt généraliſé, & de renvoyer pour plus de détails aux gloſſaires de Laborde & de Gay.

la cuillier d'argent tenant à une cheſnette aux armes feux Mons. l'Eveſque de Challons de Luxembourg (1).

48. Ung tableau d'or rond où il y a une hiſtoire de ſaint Jehan-Babtiſte; avec ſon eſtuy de veloux cramoiſy.

49. Ung mirouer enchaſſé en or avec ſon pied où il y a huict rubis, quattre dyamans & pluſieurs perles.

50. Une damoiſelle d'or ſur ung cheval de naccre de perles eſtant ſur ung parquet d'or garny de dix rubis, ſix turquoiſes & trois perles au pied.

51. Une boiſte d'argent doré à houppes garnye de pluſieurs pierres en nombre de ſoixante & dix-neuf, & dedans la dicte boiſte y a deux langues de ſerpens (2) & ung eſguiller d'argent (3).

(1) Gilles de Luxembourg, évêque de Chalons-ſur-Marne de 1503 à 1536.

(2) On trouve dans le *Gloſſaire* de Gay (au mot ÉPREUVE) la repréſentation d'un certain nombre de ces langues de ſerpents, qui en réalité ſont des dents de requin, qui ſervoient à éprouver les mets. Cette ſuperſtition a duré fort longtemps. Une des pièces publiées par Gay porte la date de 1575, & Laborde (*Gloſſaire*, au mot SERPENT) en cite des exemples beaucoup plus récents.

(3) Voyez dans le *Gloſſaire* de Gay (au mot AIGUILLIER) la repréſentation d'un de ces petits objets, datant du quatorzième ſiècle.

[Folio 7 a].

52. Ung tableau d'or, *Hiſtoire de la Nativite Noſtre Seigneur*, garny de cinq roſes de dyamans, ſept gros rubis balletz & ſix groſſes perles.

53. Ung autre tableau d'or, *Hiſtoire de la Paſſion*, garny de dix balletz & vingt perles, eſtant pendu à une cheſnette.

54. Ung autre tableau d'or, *Hiſtoire de la Fuſtigation Noſtre Seigneur*, garny de huict ſaphis, ſept balletz & XXVIII perles, avec la cheſnette pour le pendre.

55. Ung autre tableau d'or auquel y a l'ymage Noſtre-Dame, garny de dix rubis balletz, trois ſaphis, XXIII perles, & une cheſne pour le pendre.

Tous les tableaux cy deſſus nommèz mis dans une boiſte d'yvoire.

56. Ung autre tableau d'or carré auquel y a pluſieurs reliques, garny de quattre dyamans & douze perles, & la cheſnette pour le pendre.

57. Ung autre tableau, *Hiſtoire de la Magdeleine*, garny de huict ſaphis, huict rubis balletz & quarante huict perles, & la cheſnette pour le pendre.

58. Une ſalliere de criſtal garnye d'or, laquelle n'a poinct de pied.

[Folio 7 b].

59. Ung flacon d'argent doré fort ouvragé & garny de pluſieurs E vermeilles (1).

60. Ung petit tableau d'or double (2), *Hiſtoire de l'Annoncyation & de la Viſitation*, garny de ſix balletz, ſix ſaphis & vingt-cinq perles, avec la cheſnette pour le pendre.

61. Ung autre petit tableau, *Hiſtoire de Saint Hyeroſme*, eſtant d'or & ung autre ſaint en habit de cordeluer (*ſic*).

62. Ung autre petit tableau d'or en lozenge, *Hiſtoire d'un Ecce homo*, faict de pourcelaine (3).

63. Ung autre petit tableau d'or, *Hiſtoire de ſainte Margueritte*, faict de naccre de perles.

---

(1) Nous ne voyons dans les alliances de la maiſon de Navarre que la reine Éléonore (1479) à laquelle auroit pu appartenir un objet portant ces initiales.

(2) Double, c'eſt-à-dire en forme de diptyque.

(3) Il ne nous ſemble pas qu'ici il y ait de doute poſſible, il s'agit d'un camée ſur coquille, comme dans l'article ſuivant.

SEVLE · ET·AVEC·LES·AVTRES· POVR·D·LE·R·LES·L· ET·LA·P·

64. Ung autre petit tableau d'or de l'effigie feu Madame de Ravaſtin (1).

65. Ung mirouer rond de criſtal enchaſſé en or, garny de trois rubis, trois eſmerauldes, quattre perles & ung ſaphy au bout faict à jour, & une cheſnette pour le pendre.

66. Une paire de petites Heures en parchemin couvertes d'or & fermaulx à cheſnettes d'or.

Le tout mys dans eſtuys & caſſes audict coffre.

[Folio 8 a].

67. Neuf petis tableaus d'or enlevés à pluſieurs façions avec deux aultres d'argent doré, le tout mys dans une boiſte eſmaillée.

68. Une petite boiſte d'argent doré.

69. Une layette d'argent doré où il y a ſur le

(1) Nous ne ſavons au juſte de quelle dame de Raveſtein il eſt queſtion ici. S'agit-il d'Anne, batarde de Philippe le Bon, duc de Bourgogne, morte le 17 juillet 1504, après avoir épouſé en ſecondes noces Adolphe de Clèves, ſeigneur de Raveſtein; ou bien de la femme du fils de ce dernier, Philippe de Clèves, ſeigneur de Raveſtein? C'eſt ce que nous ne ſaurions décider. (Voyez Brantôme, édition Lalanne, tome I, p. 76, 77.) Le tableau d'or décrit ici étoit peut-être une médaille.

couvercle ung lyon en armoirie d'aſur ſur champ d'argent faict à gueulles (1).

70. Une boiſte ronde faicte à jour.

71. Ung tableau d'or, *Hiſtoire de ſaint Jehan l'Evangeliſte & de ſainte Margueritte*, garny de ſept pierres telles quelles.

72. Ung portraict d'argent doré du feu roy Loys douzieſme d'un coſté & la feu royne Anne de l'autre (2).

73. Ung autre pareil portraict du dux (*ſic*) Philbert de Savoye & Madame Margueritte de Flandres, ſa femme (3).

74. Ung image de ſaint Hieroſme d'ambre ayant le pied d'argent doré.

---

(1) Les armoiries telles qu'elles ſont blaſonnées ici n'ont aucune ſignification.

(2) Il s'agit évidemment ici de la médaille bien connue repréſentant Louis XII & Anne de Bretagne, fondue a Lyon en 1499, & dont le peintre Jean Perreal donna le deſſin. Voyez *Tréſor de Numiſmatique & de glyptique*, médailles françoiſes, tome I, pl. V, n° 1; & Armand, *Médailleurs italiens*, tome II, p. 141.

(3) C'eſt la médaille attribuée depuis peu à Jean Marende, orfèvre établi à Bourg-en-Breſſe. Cette médaille fut offerte à Philibert le Beau, duc de Savoie, & à ſa femme Marguerite d'Autriche, en août 1502, lors de leur entrée à Bourg. Elle a été gravée dans

75. Ung petit coffre d'argent doré, ouvrage de fil tiré (1).

76. Ung autre petit coffre d'argent doré, garny de pierres d'agatte.

[Folio 8 b].

77. Ung autre petit coffre d'argent doré facion de bahu.

78. Ung autre coffre d'argent plat faict à houppes dorées.

79. Ung petit image ſaint Hieroſme ſur une jacinte.

80. Une petite paix de pourcelaine (2) enchaſſée en or.

81. Ung gros doublet (3) enchaſſé en argent doré, facion d'eſtoille.

82. Ung petit homme à pied, d'argent ſur ung pied d'argent doré, eſmaillé de vert.

---

le *Tréſor de Numiſmatique & de glyptique*, médailles italiennes, tome II, pl. XX, n° 4. Voyez Armand, *Médailleurs italiens*, tome I, p. 113, 114.

(1) C'eſt-à-dire de filigrane d'argent doré.

(2) Voyez plus haut, la note de l'article 62.

(3) Sur la ſignification du mot *doublet*, voyez la note 2 de l'article 32.

83. Ung autre homme armé à pied, d'argent doré avec le pied de meſmes.

84. Ung ſaint Michel d'argent doré.

85. Une gaigne d'or eſmaillée de blanc & rouge dans laquelle y a ung couſteau à manche d'or ſemé de AA & de PP, eſmaillé de blanc & rouge (1).

86. Deux petis chandeliers d'argent doré qui ſe mectent l'un dans l'autre (2).

[Folio 9 a].

87. Une boiſte d'argent doré eſmaillée deſſus de vert à perſonnages & aux coſtés de AA à houppes eſmaillés de grix & rouge.

88. Une petite boiſte d'argent eſmaillée ſemée de AA eſmaillez de viollet.

89. Ung eſguiller (3) d'ecbene garny d'or.

90. Ung autre eſguiller d'argent eſmaillé de noir.

---

(1) Voir plus haut la note de l'article 37.

(2) Sans doute comme ces chandeliers en cuivre émaillé qui s'emboîtent les uns dans les autres & dont beaucoup de collections renferment des échantillons.

(3) Un étui à aiguilles. Voyez plus haut, article 51.

91. Ung autre eſguiller d'argent faict à jour de fil tiré.

92. Une caige d'argent doré longue où il n'y a poinct d'huys (1) & eſt pour metre des oiſelets de Cyppre (2).

93. Deux autres caiges d'argent rondes.

94. Ung cigne d'or eſmaillé de blanc qui a une aelle de perle.

95. Ung pennyer d'argent en facion d'oziers, doré par les bordz.

96. Trois autres petis pennyers d'argent en facion d'oziers.

97. Une corbeille d'argent aux armes feu Madame de Luxembourg (3).

---

(1) C'eſt-à-dire ſans porte.

(2) Les oiſeaux de Chypre paroiſſent être des pates faites avec des aromates que l'on modeloit en forme d'oiſeaux; c'eſt du moins ainſi que Douët d'Arcq interprète l'article 50 de l'inventaire du roi Charles VI : « Un coffre carré hault, d'oz noir & blanc, à la façon de quoy on fait les ſelles pour les chevaulx, qui fouloit eſtre plain d'oiſeletz de Chipre. » (*Choix de pièces inédites relatives au règne de Charles VI*, tome II, p. 292.)

(3) Voyez plus haut la note de l'article 30.

[Folio 9 b].

98. Deux autres petites corbeilles en facion d'oziers & ung autre petit pennyer.

99. Une caſſolette ronde d'argent doré garnye dedans en facion de ſphère.

100. Une petite gaigne de cuyr garnye de deux couſteaulx.

101. Une autre petite gaigne de cuyr avec ſes couſteaux garnys d'or & une petite cheſne.

102. Deux petis flacons d'argent.

103. Deux ponmes (*ſic*) d'argent à meƈtre ſenteurs.

104. Trois orloges de ſable, les deux faiƈtes à ouvrage de religion (1), l'autre d'ebene. — [*En marge*] La royne a pris les deux pour les meƈtre dans l'autre cabinet.

105. Une beſt (*ſic*) de criſtal avec ſon collier d'argent doré.

---

(1) L'ouvrage de religion nous paroît être une broderie. En effet, cette expreſſion revient fréquemment dans le préſent inventaire & toujours elle ſemble s'appliquer à des ouvrages faits à l'aiguille; il eſt probable que beaucoup de ces travaux de femmes étoient exécutés dans les couvents : d'où le nom d'ouvrage de religion. On en

SEVLE ET AVEC LES AVTRES POVR D LE R LES L ET LA P

106. Ung ponmeau (*ſic*) d'eſpée & deux ſallieres de jaſpe.

107. Cinq grandes cuilliers enmanchées garnyes d'or.

108. Une grande fourchette enmanchée garnye d'or.

109. Une aultre plus petite fourchette enmanchée de criſtal garnye d'or.

110. Deux grandes fourchettes de beuffle (1) garnies d'argent.

[Folio 10 a].

111. Troys paelles (2) de beuffle garnyes d'argent, dont les deux ſont rompues & une aultre paelle de meſme garnye d'argent au bout.

112. Un curedent facion d'ongle de butor (3) garny d'ouvrage de religion.

---

trouvera du reſte dans la ſuite de cet inventaire de nombreux exemples.

(1) C'eſt-à-dire de corne de buffle.

(2) Sans doute de grandes cuillers.

(3) Recourbé en manière d'ongle de butor.

113. Une paire d'Heures de Heures (1) efcriptes en parchemin, garnyes fur les fermetz & tout autour fur les bordz de petites perles, couvertes de damars (2) bleu à figures d'or. — [*En marge*] La Royne les a prifes.

Le tout mys dans le dict coffre *Saint-Jehan* en une boifte de bois & toutes les aultres fourchettes, cuilliers & curedentz tant de jafpe que de corne & aultres.

Cy finift ledict coffre intitulé *Saint-Jehan* contenant quattre vingtz cinq articles.

Aultre coffre de bahu intitulé *Saint-Michel* où il y a ce qui enffuyt.

114. Ung reliquaire d'une Sainte Efpine (3) ou y a trois balletz, trois faphis & vingt deux perles.

---

(1) Un livre d'Heures. — (2) Damas.

(3) Les reliquaires contenant les fragments de la Couronne d'épines autrefois confervée à la Sainte-Chapelle font affez nombreux; ils affectent généralement la forme d'une monftrance verticale placée fur un pied. On trouvera la repréfentation de l'un de ces reliquaires, du treizième fiècle, dans Aubert, *Tréfor de l'abbaye de Saint-Maurice d'Agaune*, planche XXXIII. Ici ce reliquaire étoit infiniment plus compliqué, puifqu'il étoit furmonté d'un véritable oftenfoir; c'eft du moins dans ce fens que le texte paroit devoir être compris.

Au deſſus ung criſtal pour porter le *Corpus Domini*, environné de rubis, ſaphis & perles, & ung grand ſaphy à jour, garny d'or; au pied deux petis anges tenant ung chappeau d'eſpines (1) eſmaillé de vert, de la haulteur de dix poulces; mis dans [Folio 10 b] une boiſte couverte de cuyr noir merquée B avec les aultres qui enſſuyvent.

115. Ung petit reliquaire d'or où il y a une pièce de Saint Clou (2) environnée de perles de la longueur de deux poulces & demy; au derrière les armes d'Orléans & Bretaigne (3).

116. Ung fer de ſaint Sébaſtien (4) enchaſſé en or, de la longueur de trois poulces.

117. Trois petis tableaux d'or à jour ſur veloux

---

(1) Une couronne d'épines.

(2) Un fragment du Saint Clou conſervé à la Sainte-Chapelle du Palais, a Paris.

(3) Ces armoiries pourroient à la rigueur convenir à Louis XII, duc d'Orléans, avant ſon avènement au trône de France; mais il eſt beaucoup plus probable qu'il s'agit ici d'Henri (le futur Henri II) qui fut d'abord duc d'Orléans & devint à la mort de ſon frère aîné François (1536) dauphin & duc de Bretagne.

(4) C'eſt-à-dire le fer de l'une des flèches dont fut percé ſaint Sébaſtien.

noir; l'ung quadrangle longuet, l'autre triangle & l'autre longuet, eſtant demy rond par le hault.

118. Quattre chandeliers, les deux d'agatte, garnys d'or; & les aultres d'or, de la haulteur de deux poulces & demy.

119. Deux encenſſoirs d'or, l'un de fil tiré, à huict pans, & l'aultre à triangle, où y a dedans une Paſſion, pendans chacun à une chaigne d'or (1).

120. Quattre petites choppinettes d'agatte & deux d'or de fil tiré eſmaillés de rouge cler & de blanc, chacun de la haulteur d'ung poulce & plus.

[Folio 11 a].

121. Ung calice d'agatte enchaſſé en or avec ſa platine d'or d'un poulce & demy.

122. Une nef d'or à mectre l'encens (2).

123. Deux petites eſcuelles d'agatte à aureilles garnyes d'or, eſmaillées de blanc.

---

(1) Il ne s'agit pas ici, bien entendu, de véritables encenſoirs, mais de joyaux de petite dimenſion en forme d'encenſoir.

(2) Une navette.

124. Une cuſtode (1) de ſatin cramoiſy environnée d'or où il y a trois rubis & ung dyamant & une pomme d'or pendante entournée de rubis & dyamans, une poincte de dyamant au bout.

125. Ung petit livre couvert de veloux noir garny d'or où eſt la tierce ordre de la Reigle Saint Françoys (2).

126. Ung autre petit livre couvert de veloux viollet garny d'or où eſt la Magdeleine d'un coſté & ſainte Marthe de l'autre.

127. Ung petit livre couvert d'argent néellé où eſt gravée l'Annoncyation.

128. Ung eſtuy de lunettes couvert de veloux noir garny d'or.

129. Une Noſtre Dame de pitié (3) faict d'yvoire ſur ung ſoubaſſement de jaſpe & au deſſus [Folio 11 b] une croix d'or eſmaillée en baſſe taille avec quattre perles.

---

(1) Si le mot cuſtode déſigne plus ordinairement un récipient deſtiné à conſerver la réſerve euchariſtique, il s'applique auſſi a toute boite deſtinée a renfermer un objet quelconque.

(2) C'eſt-à-dire la règle du Tiers Ordre de Saint-François.

(3) Une Vierge tenant le Chriſt mort ſur ſes genoux.

130. Ung crucifix d'or, la croix d'ebene & une Magdelene au pied.

131. Deux croix des Indes (1), dont l'une eſt de criſtal toutte acouſtrée de rubis & l'autre d'or, enrichie de rubis & dyamans, à doubles croiſſons (2), de la longueur de deux poulces chacune.

132. Une Noſtre Dame deſſoubz un pavillon de meſmes (3) enrichye de douze perles & trois rubis.

---

(1) Cette indication de provenance qui eſt généralement formulée par les termes « façon d'Inde » peut donner lieu a deux explications fort différentes. Un fragment de compte d'Étienne de Lafontaine de 1349 (cité par Gay, *Gloſſaire*, au mot INDIENNE) montre que déja, au quatorzième ſiècle, l'Europe étoit en relation avec l'Inde, puiſque une certaine eſpèce de toile eſt déja déſignée a cette époque ſous le nom de *toile indienne*; d'autre part, dans les textes du ſeizième ſiècle, Laborde (*Gloſſaire*, INDES (PROVENANCE DES), p. 344) incline a penſer qu'il s'agit d'objets provenant d'Amérique; mais les textes qu'il cite, ſauf un ſeul emprunté a l'inventaire de Charles-Quint, ne ſont pas concluants. Nous ſommes plutôt diſpoſés a adopter l'opinion de Gay, qui reconnoit dans les objets ainſi qualifiés des œuvres venues d'Aſie (voyez Gay, *Gloſſaire*, tome II, au mot INDES (FAÇON ET PROVENANCE DES).

(2) A doubles croiſillons.

(3) Les rédacteurs de l'Inventaire ont négligé de nous dire en quelle matière étoit l'image de Notre-Dame, de telle ſorte que les mots « de meſmes » ſont dépourvus de ſens.

SEVLE ET AVEC LES AVTRES POVR D LE R LES L ET LA P

133. Ung ſaint Michel d'or enrichy de dyamans, en facion d'ordre (1).

134. Ung autre ſaint Michel plus petit tout armé de dyamans & à l'entour cinq tables de dyamans.

135. Une croix d'or où il y [a] au millieu ung cueur de dyamans & trois cloux de trois poinctes de dyamans.

136. Une ſainte Margueritte d'or qui a une eſmeraulde au ventre du ſerpent (2) & la langue [Folio 12 a] & les yeux de rubis, & dix-neuf perles à l'entour.

137. Une croix d'or où il y a ung crucifix qui a le diadeſme d'un dyamant rond & trois poinctes de dyamans pour les trois cloux.

138. Ung tableau d'or à huict pans où y a dedans une Nativité à demy relief faicte fort menuiſierement, les couvercles de baſſe taille (3).

Tous les tableaux & aultres hardes ſans eſtuy mys dans une petite boiſte de cuir merquée B.

---

(1) C'eſt-à-dire reſſemblant au médaillon qui faiſoit partie du collier de l'ordre de Saint-Michel.

(2) L'attribut iconographique de ſainte Marguerite eſt en effet un ſerpent ou plutôt un dragon.

(3) Ciſelés comme les émaux de baſſe taille avant l'application de l'émail.

139. Ung grand tableau d'amatifte où eft enlevé ung Chrift montant au ciel, garny d'or & d'argent à ung roulleau efmaillé de blanc de dix poulces & demy de hault avec fon eftuy.

140. Ung tableau d'or où il y a une Trinité à demy boffe, efmaillé de blanc (1), couvert d'un criftal à une croix au deffus garny de trois grandz faphis, fix balletz & unze perles, de fept poulces & demy de hault, avec fon eftuy.

141. Ung grand tableau d'ebene au millieu [Folio 12 b] duquel il y a un mirouer de criftal dans ung arbre de Jéffé faict de cedre rouge; au pied duquel arbre y a une grande agatte où eft Jéffé dormant, fon lict femé de petis rubis; dans l'arbre y a douze roys, tous faictz d'agatte. Et fur le hault, une Noftre Dame d'agatte tenant fon enffant. Autour dudict tableau y

(1) C'eft-a-dire émaillé fur relief. De nombreux joyaux du quinzième fiècle nous montrent déja l'émail employé de cette façon, procédé qui a quelque analogie avec la peinture en émail : citons entre autres la pièce connue fous le nom de Röffel d'Altœting (publié dans les *Annales archéologiques* de Didron, tome XXVI); un reliquaire du quinzième fiècle qui a fait partie des ornemens de l'autel de la chapelle de l'ordre du Saint-Efprit, confervée au Louvre; la croix d'or confervée en Hongrie dans l'églife métropolitaine de Gran & connue fous le nom de *Calvaire de Mathias Corvin*.

SEVLE ET·AVEC·LES·AVTRES· ·POVR·D·LE·R·LES·L· ET·LA·P·

a huict grandes toupaſſes, vingt huict grenatz tous enchaſſés en or. Sur le hault y a deux hommes faictz d'ebene qui tiennent en leurs mains des tableaux eſcriptz. Au millieu y a une teſte d'eveſque dont la moitié eſt d'ebene, couvert de pierrerie, & une monſtre d'or au millieu; & pluſieurs aultres pierreries & ouvrages bien faictz; avec ſon eſtuy.

142. Ung autre tableau où eſt ſaint Jehan l'Evangeliſte eſcripvant, qui a la teſte d'agatte autour duquel a quattre gros balletz, quattre gros ſaphis, ſeze groſſes perles. Et deux couvercles de verre criſtalin de la haulteur de demy pied; avec ſon eſtuy.

143. Ung autre tableau tout rond, de la grandeur de trois poulces & demy de dyamectre, au millieu duquel a une Noſtre Dame d'agatte dans une nuée de ſaphirs, ung ſaint Jehan Batiſte & ung ſaint André aux deux [Folio 13 a] coſtéz qui ſont dans deux nuées : les dyadeſmes d'amatiſte. Le tour du dict tableau faict à perſonnages & à pierreries & pendu à une chaigne d'or; avec ſon eſtuy.

144. Ung tableau d'or enchaſſé en argent doré, faict en baſſe taille où il y a ung ſaint Charlemaigne & ung ſaint Louys, l'eſmail vittre (1), entre deux

(1) Nous avons déjà dit dans l'*Introduction* (p. XIII-XIV) ce que

ung arbre garny de perles au lieu de fruiƈt, & au deſſus ung ange eſmaillé de blanc, de la haulteur de ſix poulces; avec ſon eſtuy.

145. Ung autre tableau garny d'argent doré où y a une Viſitation d'eſmail vittre, au deſſus trois petis

l'on doit entendre par « émail vittre »; le préſent article ne laiſſe aucun doute ſur l'identification de ce terme avec celui d'émail de baſſe taille, puiſque les deux expreſſions ſont employées en même temps. On verra du reſte plus loin que la même expreſſion eſt employée dans la deſcription d'un tableau émaillé repréſentant Charles V & Jeanne de Bourbon, & datant par conſéquent du quatorzième ſiècle. Quant au tableau décrit ici, il n'eſt pas ſans préſenter quelque analogie avec un charmant petit monument encore exiſtant & fort connu, un diptyque, ou plutôt les volets d'un triptyque en or émaillé qui ont fait partie de la colleƈtion Debruge-Duménil & ſe trouvent aujourd'hui dans la colleƈtion de ſir Richard Wallace. Ces volets ſont émaillés ſur leurs deux faces : d'un côté on voit Charlemagne & ſaint Louis debout, de l'autre Pierre II de Bourbon, ſire de Beaujeu, duc de Bourbon & d'Auvergne († 1503), & Anne de France, fille de Louis XI († 1522), tous deux agenouillés. N'étoient les dimenſions de ces volets qui ne correſpondent pas avec les meſures données par l'inventaire, on feroit tenté d'identifier les deux monuments. On trouvera dans Labarte (*Hiſtoire des Arts induſtriels*, 2e édition, tome III, planche LXIV) une reproduƈtion de ces émaux, dont la faƈture ne nous paroît pas du tout italienne, contrairement a ce qu'a avancé cet archéologue.

enffans tenans des feſtons, de la haulteur de ſix poulces; avec ſon eſtuy.

146. Ung autre tableau d'or du bateſme Noſtre Seigneur où il y a ung ſaint Jehan & ung ange qui tient les veſtemens, fort bien eſmaillé, & au deſſus ung Dieu le père, de la haulteur de ſept poulces & demy; avec ſon eſtuy.

147. Ung autre tableau d'une grande agatte en laquelle y a ung ange blanc tenant Jheſus Chriſt mort. Le fondz noir, à ſix pans (Folio 13 b°), environné d'un ſoleil d'or eſmaillé de rouge ſur ung ſepulchre faiċt à eſmail de plicque (1) à trois teſtes d'agatte. Le tout de la haulteur de ſix poulces; dans ung eſtuy plat doublé de veloux.

148. Ung petit tableau d'eſmail d'Italie (2) auquel

(1) Nous ne tenterons pas de diſcuter ici les différentes interprétations qui ont été données de ce terme; Labarte & à ſa ſuite beaucoup d'auteurs ont identifié les émaux « de plicque » avec les émaux cloiſonnés, ce qui les a forcés à admettre la préſence d'émaux de ce genre ſur des objets exécutés à une époque où cette fabrication étoit tombée en déſuétude : nous préférons nous en tenir à l'explication de Laborde : pour lui *plicque* eſt ſynonyme d'applique, & dans la plupart des cas ce terme déſigne des émaux tranſlucides ſur reliefs.

(2) Il s'agit ici, comme dans l'article ſuivant, d'émaux peints ſur argent, de travail italien, tels que nous en poſſédons encore

y a une Nostre Dame de pitié & aultres personnages, de la haulteur de cinq poulces; mis dans l'estuy du precedent.

149. Ung autre tableau d'argent esmaillé à la facion d'Italie, où y a ung saint Jehan Batiste, de la mesme grandeur du précédent.

150. Ung autre tableau d'un croissant d'or où est une sainte Katherine, esmaillé de blanc, le bort du dit croissant garny de quattre grosses perles, troys saphirs & une agatte au bas. Et est pendu à une chaigne d'or. Lequel a esté mys avec le precedant tableau; de six poulces de long & quattre de large.

151. Une tour de cristal où y a des reliques de saint Jehan Batiste le [Folio 14 a] pied faict en parcq (1), tout environné de perles. Au pied du dict cristal est la forme d'une prison où est ledict saint Jehan décollé, la fille d'Herodias qui tient la teste, & le tirant (2) auprès, de la haulteur de sept poulces; avec son estuy.

---

un certain nombre. Dans beaucoup de ces émaux le procédé des émaux en basse taille s'est maintenu pour la décoration des fonds & c'est ce qui explique pourquoi les émailleurs italiens ont si fréquemment fait usage de l'argent comme matière subjective au lieu d'adopter le cuivre comme leurs confrères françois.

(1) En forme de jardin. — (2) C'est-à-dire Hérode.

152. Une ſainte Catherine d'or dont la roue eſt toutte de dyamans & de rubis; le tour du ſubaſſement eſt faict de rubis & de dyamans; de la haulteur de cinq poulces; avec ſon eſtuy.

153. Ung candalabre d'argent doré faict à pommes de criſtal à cinq branches ſur une racine (1), de la haulteur de neuf poulces; avec ſon eſtuy.

154. Une fontaine de pitié (2); au pied d'icelle a ung grand ſaphy carré avec des rougerolles, le baſſin de cornaline; au deſſus ung crucifix d'or, & la croix de meſme, de la longueur d'un pied, qui a trois poinctes de dyamans pour les trois cloux; & au bas quattre perſonnages, ſcavoir eſt, ſaint Pierre, ſaint Pol, Marye Magdeleine & Egiptienne. Le ſoubaſſement faict de pierres d'azur & d'eſmerauldes, le tout de la haulteur de unze poulces; avec ſon eſtuy dans lequel a eſté mys une petite cage d'argent doré carré de trois poulces & demy de haulteur, où y a dedans trois oiſeaulx.

---

(1) A tige unique, interrompue par des pommes de criſtal, d'où ſe détachent cinq branches.

(2) Une fontaine accompagnée de la repréſentation de la Crucifixion ou d'une Notre-Dame de pitié.

[Folio 14 b].

155. Ung petit vaze d'eſmail turquin gauderonné (1). Le pied & couvercle de meſme enrichy d'or, de la haulteur de cinq poulces; avec ſon eſtuy.

156. Ung crucifix d'or ſur ung rocher environné d'un parcq, où y a trois perſonnages & une femme qui forge les cloux (2), de la haulteur de trois poulces.

157. Une caige ronde d'argent doré dans laquelle y a trois perrocquetz, de la haulteur de ſix poulces; avec ſon eſtuy.

158. Ung cerf d'or eſmaillé au naturel ſur une terraſſe eſmaillée de vert, n'ayant poinct de cornes; avec ſon eſtuy.

159. Une petite croix d'or à cinq jacintes.

---

(1) Sans doute une de ces pièces de vaiſſelle de cuivre recouverte d'émail bleu ſemé d'or, qui paſſent pour avoir été fabriquées à Veniſe à la fin du quinzième & au commencement du ſeizième ſiècle; les godrons jouent un grand rôle dans la décoration de ces pièces, dont on peut voir de beaux échantillons au Muſée du Louvre.

(2) Alluſion ſymbolique à la femme, cauſe première du péché originel.

160. Une autre croix d'une pierre ſerpentine où il y a quattre petites perles.

161. Ung cueur d'or plein de reliques où il y a d'un coſté la Paſſion, de l'autre *Jheſus Maria*.

162. Ung autre petit cueur d'or entourné d'une cordeliere ſemée de petites lettres eſmaillées de blanc & noir (1).

[Folio 15 a].

163. Quattre petites jacinctes d'or dont il y en a deux qui ont terraſſe, l'une plus grande que l'autre & deux aultres, dont l'une a collier & l'autre non (2).

164. Deux licornes d'or dont l'une tourne la teſte derrière, eſmailiées au naturel.

165. Ung pigeon d'or eſmaillé de blanc ſur une branche d'or.

---

(1) La collection Victor Gay renferme un bijou affectant cette forme & qui ſe rapproche beaucoup par ſa décoration de l'objet décrit ici. Voyez Gay, *Gloſſaire*, au mot AGNUS DEI.

(2) Cet article nous paroît incompréhenſible; on voit bien qu'il s'agit ici de fleurs & non de pierre, mais qu'eſt-ce qu'une jacinthe « à collier »?

166. Deux oiſeaulx eſmailléz de diverſes couleurs.

167. Ung petit perroquet eſmaillé d'un coſté de vert & de l'autre de blanc.

168. Une lectiere (1) d'or avec ſes brancardz où ſont les armes d'Angouleſme au coſté.

169. Deux ſoulliers d'or couvertz de larmes eſmaillées de noir.

170. Ung petit berceau d'or eſmaillé de pluſieurs coulleurs.

171. Ung autre berceau d'or dont le coſté eſt de jacinte ſur quoy y a ung [enfant] enmaillotté d'une petite perle & quattre perles aux quattre coings du dit berceau.

172. Ung petit coffre d'or eſmaillé de noir.

[Folio 15 b°.

173. Deux pirouettes de pierre d'azur (2) enchaſſées en or.

---

(1) Une litière aux armes de Valois-Angoulême.

(2) Bijoux en lapis-lazuli affectant la forme des petits moulins avec leſquels jouent les enfants.

174. Une chauffrette dans laquelle y a une pierre rouge.

175. Une racquette d'or où il y a quattre perles & trois rubis.

176. Une aultre petite racquette eſmaillée de blanc à l'entour.

177. Ung cynge d'or qui joue du tabourin.

178. Ung marmot (1) d'or.

Tout mys dans une boiſte de cuir merquée D eſtant audit coffre.

179. Ung coffre d'or, en facion de bahu, eſmaillé de noir à compartimens, ſur quattre petis lyons, doublé d'argent blanc, ouvragé de fil par dedans, de la longueur de troys poulces & demy; avec ſon eſtuy dans lequel y a ce qui enſſuyt.

180. Quattre corbillons d'or eſmaillés diverſement.

181. Deux deaux (2) d'or l'un faict à la facion des Indes & l'autre y a trois rubis & ung ſaphy.

182. Une goſſe de poix (3) pleine de perles [Folio 16 a] & ung petit ruby au hault de la longueur d'un poulce & demy.

---

(1) Singe. — (2) Dés. — (3) Une coſſe de pois.

183. Ung lys d'or eſmaillé de blanc.

184. Une branche de cheſne avec quattre perles ſervant de fruict.

185. Ung boucquet d'or où il y a une encolye, une penſée & ung ſoucy eſmaillé au naturel.

186. Une yraigne d'or qui a le corps d'une crapaudine (1).

187. Ung cancre (2) d'or qui a la cocque d'un jaſpe rouge.

188. Ung barbot d'un jaſpe rouge enchaſſé en or eſmaillé de blanc, une perle au derrière.

189. Une tortue d'agatte enchaſſée en argent.

190. Cinq cygnes d'eſcaille de perle qui ont les aelles d'argent doré. — [*En marge*] Defaut ung cigne.

191. Unes petites mancelles (?) d'or.

192. Ung deſir (3) en maſque tenant une branche en la main qui eſt faicte d'or & a viſage ſemblable au feu roy (4) lorſqu'il eſtoyt jeune.

---

(1) Pierre qui paſſoit pour ſe trouver dans la tête des crapauds & déceler en ſuant la préſence du poiſon. Voyez Laborde, *Gloſſaire*, au mot CRAPAUDINE.

(2) Un crabe. — (3) Un amour (?).

(4) Antoine de Bourbon, roi de Navarre.

193. Ung ſaint Anthoine, ung ſaint Pierre & ung ſaint Jacquez & une Noſtre Dame du Puy, qui n'ont poinct de fondz, le tout d'or.

[Folio 16 b].

194. Ung petit reliquaire d'or carré où il y a d'un coſté une Noſtre Dame de pitié & de l'autre ung crucifix eſmaillé de noir.

195. Ung ſaint Anthoine de Pade (1) d'or ſans eſmail. — [*En marge*] Defaut.

196. Ung cueur d'agatte garny d'or, eſmaillé de blanc, qui a au derriere une Noſtre Dame de pitié.
Le tout dans ledict coffre d'or facion de bahu.

197. Ung grand cygne d'eſcaille de perle avec deux petis, ſur ung prey vert faict en forme de treffle, le tout garny d'or, ayans des perles pendans au bec; dans leur eſtuy.

198. Ung poulverin d'ebene, le bout à fueilles d'or eſmaillé de vert, enrichy de turquoiſes & rubis pendu à une petite chaigne d'or de trois poulces &

(1) Saint Antoine de Padoue.

demy de hault, un myrouer dans ung costé & ung cameau (1) de l'autre; avec son estuy.

199. Ung pré d'or esmaillé de vert, sur lequel y a trois hommes & trois chevaulx [Folio 17 a]. Et y a l'un desdicts hommes par terre, de la haulteur de deux poulces; avec son estuy.

200. Deux petites esguyeres de cristal gauderonnées, garnyes d'or, esmaillé de blanc & bleu, de la haulteur de deux poulces & demy; dans ung estuy.

Coffre garny merqué D.

201. Ung coffre de veloux viollet, ferré d'argent doré & au dessus sont les armes du Roy & Royne de Navarre dans ung chappeau de triunphe (2), de huict poulces & demy de long, dans lequel y a :

202. Quattre vazes de cristal enrichis d'or, c'est à sçavoir, une esguiere à trois ances (3), l'autre à deux & ung plus petit.

(1) Un camée.

(2) Dans une guirlande de feuillages.

(3) C'est-à-dire deux anses latérales & une anse disposée sur le dessus du vase comme une anse de panier. Un vase de cristal de roche, conservé au Musée du Louvre, présente cette disposition.

SEVLE ET AVEC LES AVTRES POVR D LE R LES L ET LA P

203. Deux petis vazes d'agatte gauderonnés enrichis d'or, le pied eſmaillé de bleu, avec ung petit cercle eſmaillé de vert.

204. Ung petit vaze de jaſpe rougeaſtre, couvercle & pied pareil, vuyde par dedans, ung petit cercle d'or au pied.

[Folio 17 b].

205. Ung flacon d'agatte enchaſſé en or avec une chaigne, de la haulteur de deux bons poulces.

206. Ung poulverin d'ebene & d'yvoire enrichy de rougerolles & deux rondz d'eſmail de plicque grandz comme ung denyer de chacun coſté.

207. Ung flacon d'une pierre eſtrange (1) enchaſſé d'argent doré, enrichy de deux turquoiſes aux deux coſtés, de la haulteur de deux poulces.

208. Une chaſtaigne des Indes, en forme de flacon garnye d'or, eſmaillée de blanc, de la haulteur d'un poulce & demy.

(1) C'eſt-à-dire, comme l'a très bien défini le comte de Laborde, étrangère aux connoiſſances des rédacteurs de l'inventaire; car il n'eſt pas queſtion ici d'une de ces *pierres eſtranges* auxquelles on attribuoit des propriétés merveilleuſes.

209. Ung vaze d'argent doré, eſmaillé de bleu, en facion de pierre d'azur (1), de la haulteur de deux poulces.

210. Deux petis flacons de pierre verte garnys d'or, de chaſcun d'ung poulce de haulteur.

211. Ung flacon en forme de baril d'agatte [Folio 18 a grise & aux deux boutz deux teſtes d'un homme & d'une femne (*ſic*) enlevéz (2), garnys d'or, le pied eſmaillé de rouge & noir.

212. Ung flacon d'or eſmaillé de bleu & ung ouvrage moreſque deſſus; au pied quattre rubis & quattre perles.

213. Deux barilz d'agatte griſe pleine (3), accouſtrés d'or & à chacun bout, ung ſaint d'eſmail de baſſe taille.

214. Ung baril d'agatte griſe pleine accouſtré d'or de fil tiré (4).

215. Deux barilz tailléz de jacinte accouſtrés d'or, penduz de petites chaignes.

(1) Reſſemblant a du lapis-lazuli.
(2) S'enlevant en relief ſur le fond.
(3) Toute griſe, d'une ſeule teinte.
(4) Monté en filigrane d'or.

216. Ung vaze d'agatte enrichy d'or, à trois ances, eſmaillé de blanc.

217. Deux flacons d'agatte enrichis d'or, eſmailléz à l'entour de blanc & rouge, penduz à deux petites chaignettes.

218. Deux aultres petis flacons d'agatte, enrichis d'or, où il y a eſcript à l'entour : *Deum time*.

[Folio 18 b].

219. Troys flacons bien platz, l'un d'une pierre griſe, l'autre de jaſpe rouge & l'autre d'agatte tanée, enrichis d'or.

220. Ung petit flacon de jaſpe rouge enrichy d'or & au pied des lermes eſmaillées de blanc & de noir.

221. Ung vaze d'agatte accouſtré d'or, le pied eſmaillé de blanc & noir.

222. Ung vaze de praſme d'eſmeraulde enrichy d'or, ſans eſmail.

223. Ung petit vaze d'une jacinte, gros comme ung poix, garny d'or.

224. Ung vaze de coural blanc & rouge, garny de trois ances.

225. Ung vaze d'efmail bleu comme turquoife (1) garny d'or, à trois ances.

226. Ung flacon de jacinte gauderonné, faict à l'anticque, garny d'or.

227. Ung flacon de jacinte garny d'or, qui ne paroift que d'un cofté, enrichy de trois perles au pied.

228. Deux petis flacons d'or efmaillez de blanc & rouge. — [*En marge*] Il s'en treuve troys.

[Folio 19 a].

229. Deux baraulx d'or de fil tiré, de la longueur d'un poulce.

230. Ung rafrefchiffoir d'or avec fon couvercle

---

(1) Ne faudroit-il pas reconnoître dans cet article la defcription d'un de ces vafes de cuivre entièrement recouverts d'émail bleu, tels que ceux que l'on fabriquoit en Italie à la fin du quinzième & au commencement du feizième fiècle? On fait qu'on attribue d'ordinaire ce genre d'émail à Venife, mais à vrai dire nous n'avons fur l'origine de ces œuvres d'art que des renfeignements fort incomplets & il fe peut parfaitement que l'on en ait fabriqué ailleurs en Italie. Cependant, parmi les diverfes opinions émifes jufqu'ici fur leur compte, la plus vraifemblable eft celle qui en fait remonter la fabrication aux ouvriers vénitiens & très probablement aux verriers de Murano. Voyez plus haut, article 155.

de fil tiré, ayant quattre caves, eſmaillé de blanc & rouge.

231. Ung grand K d'or de fil tiré à jour (1), eſmaillé de pluſieurs coulleurs.

232. Une pomme ronde d'or & platte de fil tiré où d'un coſté a ung Jhs & de l'autre ung Xps (2).

233. Ung cueur d'or fil tiré à jour, eſmaillé de pluſieurs coulleurs.

234. Ung cadenet d'or de fil tiré, eſmaillé de blanc, rouge & vert.

235. Ung tableau d'or de fil tiré, ſans eſmail, pour mectre relicques.

236. Une marmitte d'or à trois piedz faicte de pluſieurs coulleurs.

237. Ung chauderon d'or avec ſon couvercle de fil tiré, eſmaillé de pluſieurs coulleurs.

238. Une bourſe d'or à huict carréz (3) & huict boutons.

---

(1) Un bijou en forme de K en filigrane d'or.

(2) Les monogrammes *Jeſus* & *Chriſtus*.

(3) Peut-être faut-il entendre ici que cette bourſe étoit à huit compartiments.

[Folio 19 b].

239. Ung petit coffre de bahu d'or de fil tiré.

240. Une boiſte d'or de fil tiré, eſmaillé de blanc, bleu & rouge.

241. Ung eſtuy de cure-dent de fil tiré, eſmaillé de pluſieurs coulleurs.

242. Ung tableau de fil tiré; d'ung coſté & de l'autre ung *Noli me tangere* (1). — [*En marge*] Defaut.

243. Ung eſtuy à curre-dent de criſtal garny d'or, enrichy de rubis, à la facion des Indes, de deux poulces & demy de long.

244. Une petite eſcriptoire d'or faicte à fueillages.

245. Une autre eſcriptoire d'or eſmaillée de blanc & rouge.

246. Une eſcriptoire d'ebeyne garnye d'or.

247. Ung van d'or de fil tiré garny de perles.

(1) Une repréſentation du Chriſt apparoiſſant a la Madeleine, exécutée ſans doute en émail, bien que le rédacteur de l'inventaire n'ait pas cru devoir être plus explicite.

248. Une clef d'or efmaillée de rouge & blanc femée de lermes, avec une efcripture noire (1).

249. Une enfeigne d'or où il y a ung livre plein de lermes.

[Folio 20 a].

250. Quattre grandz rondz d'or feméz de rubis & turquoifes groffes, faict à jour.

251. Une targuette d'or (2) femée de fleurs efmaillées de blanc & ung grenat au millieu.

252. Ung ecuffon d'or plat où d'un cofté a nieflé de noir une Trinité & de l'autre une Noftre Dame de pitié & au pied une jacinte où y a ung faint Sebaftien gravé.

253. Ung tableau d'or qui n'eft poinct enchaffé où il y a la decolation faint Jehan, faicte en baffe taille.

---

(1) Il faut rapprocher cette clé d'or femée de larmes du vafe décrit plus haut (article 220). Les deux objets devoient avoir la même provenance; la fimilitude des emblêmes qui formoient la décoration de ces deux objets permet de le fuppofer. On peut du refte appliquer la même remarque à l'article 249.

(2) Une petite targe, un petit bouclier.

254. Une enfeigne où y a une Noftre Dame du Puy (1) enlevée, fans efmail.

255. Ung rond d'or efmaillé de bleu, dans lequel y a ung oifeau faict à jour, efcript à l'entour de lettres noires.

Le tout mys dans ledict coffre de veloux viollet ferré d'argent doré.

256. Ung eftuy de curre-dent d'or faict à cinq carréz de criftal, painct par deffous (2) de bleu & d'or, pendu à une petite [Folio 20 b] chaifne d'or & une petite houppe d'argent de fil tiré couvert femé de bouttons d'efmail bleu; dans ung eftuy de cuivre long de demy pied.

---

(1) C'eft-à-dire une image de la confrairie de Notre-Dame du Puy d'Amiens.

(2) Il s'agit ici fans aucun doute d'un objet en criftal ou en verre dit *églomifé*; mais ce mot quelque peu barbare n'ayant été mis en circulation que dans notre fiècle, les hommes de la Renaiffance fe contentoient de dire « verre paint par deffous ». C'étoit plus long que notre expreffion, mais cela décrivoit bien l'objet & indiquoit bien, pour ceux qui ne font pas archéologues, le procédé de décoration employé; fomme toute, leur expreffion valoit mieux que la nôtre, dont la fortune eft d'autant moins compréhenfible que, pendant de longues années, tout le monde l'a employée fans en connoître l'origine.

Coffre garny E.

257. Ung grand coffre d'argent blanc eſtampé, de la haulteur de unze poulces dans lequel y a ce qui enſſuyt; ledict coffre merqué E.

258. Ung eſtuy d'acier faict à la moreſque d'or & d'argent, ouvrage de Romme (1).

259. Une pomme de ſenteurs (2) accouſtrée d'or à deux couronnes d'eſpines par les deux coſtéz, ſans eſmail.

260. Ung cadran d'or carré ſur quoy ſont les armes du Roy de Navarre & une vache au deſſous, où eſt eſcript autour : *Sur toutes beſtes je ſuis triunphante* (3).

---

(1) Cellini, dans ſes *Mémoires*, nous a conſervé un certain nombre de détails intéreſſants ſur la fabrication des ouvrages damaſquinés au ſeizième ſiècle. Parmi les villes où, d'après lui, ſe fabriquoit le plus d'objets damaſquinés, il range la ville de Rome. Il eſt intéreſſant de conſtater que cette réputation ne ſe bornoit pas à l'Italie & que, même en France, on ſavoit diſtinguer un objet de fer incruſté d'or & d'argent exécuté a Rome, d'un autre objet fabriqué ailleurs.

(2) Une petite boîte de métal en forme de pomme, dans laquelle on renfermoit une éponge imbibée de parfums.

(3) On ſait que la vache figure dans les armes de Béarn, qui ſont : d'or, à deux vaches de gueules accolées & clarinées d'azur.

261. Ung livre d'argent doré, eſmaillé par deſſus de pluſieurs coulleurs & dedans y a ung ſaint Hyeroſme & une Noſtre Dame de pitié en painɛture, couvertz de criſtal.

262. Ung livre d'argent doré qui s'œuvre en tableau & y a dedans en eſmail [Folio 21 a] une Nativité & une Noſtre Dame de pitié (1).

263. Unes Heures couvertes d'or en eſmail où il y a d'un coſté le Bateſme & de l'autre la Circonciſion.

264. Unes Heures faiɛtes en fome (*ſic*) de S (2),

(1) On peut voir au Muſée de Rouen un de ces petits livres en argent émaillé contenant un certain nombre de prières gravées ſur des feuillets d'argent & des tableaux en émail.

(2) Il faut ſuppoſer ici un ou pluſieurs mots oubliés par le rédacteur de l'inventaire; les mots « en forme de S » doivent ſe rapporter à la décoration des Heures & non aux Heures elles-mêmes. Remarquons auſſi, que dans l'original la lettre S eſt barrée d'un trait oblique & que cette lettre, ainſi modifiée, a été fréquemment uſitée comme emblême au ſeizième ſiècle; on lui attribuoit, grâce à des jeux de mots faciles à comprendre, un ſens ſymbolique, telle que *fermeſſe*, fermeté, conſtance; un jeu de mot analogue a amené Gabrielle d'Eſtrées à adopter comme deviſe cette même lettre barrée.

SEVLS ET AVEC LES AVTRES POVR D LE R LES L ET LA P

couvertes d'or, efmaillées de noir & quattre parres de fermettes (1) efmaillées de noir de chacun cofté.

265. Ung carreau d'argent efmaillé de blanc, fur lequel y a une groffe pierre rouge.

266. Une pomme d'or où il y a huict tables de dyamans & dedans la painćture du Roy de Navarre au vif.

267. Une pomme d'or où d'un cofté y a cinq teftes de Morres efmaillées de blanc & dedans la painćture du feu Roy Françoys (2), pendue à une chaigne de leeffes, l'une d'or & l'autre efmaillée de noir.

268. Le (*fic*) painćture de feu madame Loyfe de Savoye, mere du Roy (3), efmail de Lymoges, enchaffée en or.

[Folio 21 b°.]

269. Ung tableau carré d'efmail de Lymoges,

(1) Ces quatre fermettes ou fermoirs devoient être difpofés, deux fur la tranche du livre oppofée au dos, les deux autres fur la tranche du haut & fur la tranche du bas.

(2) François Ier.

(3) Louife de Savoie, mère de François Ier.

enchaſſé en or, où eſt la painćture du Roy Françoys (1).

270. Ung tableau d'argent faict d'eſmail vittre, où eſt Charles le Quinct au vif avec ſa femme, fille de Bourbon, devant une Noſtre Dame (2).

271. Quattre rondz d'eſmail de Lymoges enchaſſés en or : en l'un y a le Roy de Navarre lorſqu'il eſtoyt jeune & en les trois aultres les ducz de Borgonne.

272. Une pomme de ſenteur faicte en facion de ſphere & dedans ung monde (3) fort bien faict; envelopé dans une bourſe de ſatin cramoyſy.

273. Une pomme de ſenteurs à ſix bandes d'or, d'ouvrage moreſque.

---

(1) La monture d'or qui entouroit ce portrait montre combien les émaux de Limoges étoient priſés au ſeizième ſiècle, puiſqu'on les montoit comme de véritables bijoux.

(2) Sur ce tableau, vraiſemblablement un diptyque qui avoit appartenu à Jeanne de Bourbon, voyez plus haut la note de la page 31.

(3) Quartz réſinite ayant à peu près le chatoiement de l'opale, connu ſous le nom d'*Œil du Monde*. Voyez Laborde, *Gloſſaire*, MONDE D'OR.

274. Une pomme de ſenteurs eſmaillée de vert, toutte ronde, la moytié comme une chaſtaine (1) & l'autre de branches de roſiers.

[Folio 22 a].

275. Une pomme en facion de heaume (2), le fondz d'argent, le fueillage d'or & pluſieurs petis rubis au hault, pendue à une chaigne d'or.

276. Une pomme d'or d'ouvrage moreſque, qui s'œuvre en quattre cartiers, leſquelz ſont eſmailléz de duvertz (*ſic*) ſainctz & au millieu une Noſtre Dame.

277. Une autre pomme d'or qui s'œuvre par quattre cartiers qui ſont eſmailléz & ſervent pour mectre reliquez dedans.

278. Ung cueur d'argent doré ſur lequel y a de nielleure noire, d'un coſté ung ſaint Françoys, de l'autre une ſainte Margueritte & dedans unes Heures en parchemin.

279. Six chaſtaignes naturelles entournées d'or.

---

(1) Une chataigne dont on n'a pas enlevé l'écorce, ainſi que l'indique du reſte la couleur verte de l'émail.

(2) En forme de caſque.

280. Ung mirouer rond enchaſſé en argent doré & de l'autre coſté y a, d'eſmail vittre (1), ung homme qui tient uncg oiſeau ſur le poing.

[Folio 22 b].

281. Une pierre d'aigle (2) enchaſſée en argent doré.

282. Ung ordre d'or (3) à pendre au col.

283. Ung chef ſaint Jehan d'or eſmaillé de blanc & rouge & derriere y a des relicques.

284. Ung petit criſtal où y a une teſte gavée (*liſez* gravée), entournée d'argent.

285. Ung criſtalin entourné d'or où d'un coſté y a ung ſaint Hyeroſme & de l'autre une Noſtre Dame.

286. Deux tableaux d'argent doré au millieu deſquelz y a une groſſe pierre rouge; à l'entour dans

---

(1) Voyez la note de la page 31.

(2) La pierre d'aigle ou œtites eſt une pierre renfermant un noyau mobile qui fait du bruit quand on la ſecoue; elle paſſoit pour avoir la vertu de faciliter les accouchements. Voyez Laborde, *Gloſſaire*, PIERRE D'AIGLE.

(3) L'inſigne d'un ordre ou peut-être un ſimple bijou.

l'un y a cinq hiſtoires d'ivoire (1) couvertes de criſtal & quattre à l'autre.

287. Des greſillons (2) d'argent doré.

288. Une croix d'argent doré où y a deux pierres viollettes & deux vertes.

[Folio 23 a].

289. Deux rondz d'argent eſmaillés à la facion anticque (3); en l'un y a une Annoncyation, en l'autre ung ſaint Françoys.

290. Ung grand rond d'argent doré où d'un coſté y a les armes de Savoye, de l'autre coſté ung eſcu d'argent.

291. Ung criſtal rond entourné d'or ſur lequel y a une Nativité en forme.

292. Ung rond d'argent doré où y a ung Dieu contre une croix nieſlé ſur bleu.

---

(1) Il s'agit de petits tableaux d'ivoire d'une très grande fineſſe néceſſitant l'emploi d'une plaque de criſtal pour les protéger.

(2) Des chaînes d'argent doré. Les gréſillons étoient des menottes ou des inſtruments de torture. Voyez Godefroy, *Dictionnaire de l'ancienne langue françoiſe*.

(3) Voyez plus haut l'article 23.

293. Ung petit tableau d'or où y a une ſpère (1) & ung homme en pourpoinct deſſus, qui dict : *Tale el mya ſorta.*

294. Ung *Agnus Dei* d'argent doré où d'un coſté y a une Veronicque & de l'autre ung agnau (2).

295. Ung cueur d'or tout eſmaillé où d'un coſté y a ung ſaint Hyeroſme & de l'autre une Noſtre Dame entournée de petites pommes.

[Folio 23 b].

296. Une pierre verte pour guérir de la colicque, enchaſſée en argent doré.

297. Dix perſonnages d'argent doré entre deux fleurs d'eſcaille de perle & au deſſoubz ung triangle, où y a des eſcriptures.
Le tout mys dans ledict coffre d'argent.

298. Une grande enſeigne dont le fondz eſt de pierre d'azur, ſur lequel y a ung dyeu Mars ayant les jambes, les bras & la teſte d'agatte, la cuiraſſe d'eſcaille de perle, le tout fort bien faict; avec ſon eſtuy.

---

(1) Une ſphère.
(2) La ſainte Face & l'Agneau Myſtique.

299. Ung tableau de criſtal ſur lequel y a enlevé à jour le Bateſme de Noſtre Seigneur d'or, huict perles à l'entour & au deſſous pend une praſme d'eſmeraulde enchaſſée en or à jour qui a deux teſtes en boſſe des deux coſtéz; & une jacinte qui pend au bout; dans ung eſtuy de cuyr noir.

[Folio 24 a].

300. Ung cadrain d'or rond ſur lequel y a enlevé à demy boſſe une Vérité nue ſaillant d'un rocher & de l'autre le Temps qui plante; dans ſon eſtuy (1).

301. Ung pillier d'agatte, enchaſſé en or, lequel ſe œuvre & y a dedans une Noſtre Dame eſmaillée de blanc; avec ſon eſtuy bien petit.

---

(1) Peut-être doit-on reconnoître dans ce « cadran » d'or une épreuve d'une plaquette ou d'une médaille dont les exemplaires en bronze ne ſont pas très rares, repréſentant Saturne & la Fortune. Saturne nu, debout ſur les nuages, tient des deux mains ſa faux, dont il briſe le manche ſur ſon genou. La fortune le ſuit & tient des deux mains une banderole que gonfle le vent. — Diamètre : 14 centimètres; Italie, ſeizième ſiècle (Voyez E. Molinier, *les Plaquettes*, tome II, n° 584). — Quant aux mots « qui plante », bien que l'on ne puiſſe pas lire autre choſe dans le texte, il faut très probablement corriger : « qui fauche ».

Coffre garny.

302. Deux coffres d'agatte d'une mefme facion garnys d'argent doré, dans l'un defquelz y a ce qui enffuyt :

303. Troys petites teftes d'efmail de Lymoges entournées d'or, dont les deux font la figure du feu Roy Françoys eftant jeune (1).

304. Une melle d'or (2) efmaillée de tané & une petite femme dedans.

305. Ung petit pillier d'or efmaillé de noir.

306. Ung ballet (3) enchaffé en or & à l'entour huict perles.

[Folio 24 b].

307. Une toupaffe enchaffée en or, trois perles pendantes.

Et dans l'autre petit coffre y a :

308. Deux pommes (4) d'or pleines de perles & deux rubis fur les couvercles.

---

(1) François Ier.
(2) Une pomme d'or. — (3) Un rubis balais.
(4) Au-deffus du mot « pommes » on a corrigé : « panniers ».

Tous les deux coffres mys dans ung coffre de veloux figuré noir, faict en broderie où y a ce qui enſſuyt :

309. Ung grand carré de gées (1) au millieu duquel y a ung David anticque en agatte avec des pièces d'eſmail ancien; le tout accouſtré d'or, enrichy de ſix rubis.

310. Ung mirouer garny d'or en forme de livre, dedans lequel y a ung mirouer; & au deſſus, d'un coſté y a une roſe entournée de rubis & tables de dyamans deſſoubz ung petit cadran, de l'autre coſté ung agatte faicte d'onys (*ſic*), une roſe de dyamans, & à l'entour pluſieurs rubis & dyamans & au fertmet (2) & [Folio 25 a] au derriere, trois rubis & trois dyamans, dont y a faulte d'un ruby.

311. Une agatte en forme de cuillier ſur laquelle y a une Noſtre Dame tenant ſon enffant eſmaillé de blanc; au deſſus, une pierre rouge & à l'entour, des fleurs eſmaillés de rouge cler & les aultres de perles, le tout enrichy d'or.

312. Ung tableau d'or environné de petites perles

(1) Jais.
(2) Fermoir.

où y a une femme veſtue de rouge (1) qui tient ung chef ſaint Jehan d'agatte.

313. Une Vénus taillée en camoyeu, entournée d'argent doré.

314. Une Noſtre Dame tenant ſon effant (*ſic*) en camoyeu, fort enlevé comme ung demy œuf, enchaſſé en argent doré.

315. Ung ſaint Jehan Babtiſtc d'un camoyeu, entourné d'or comme une enſeigne.

[Folio 25 b].

316. Ung ſaint Michel & ung ſaint George en camoyeu entourné d'or, à lettres eſmaillées de blanc.

317. Une ſainte Anne en camoyeu, entournée d'or.

318. Une Lucreſſe de camoyeu, entournée d'or.

319. Ung petit cuer de camoyeu où il y a ung homme & une femme enchaſſée en or.

320. Ung ſaint Pierre de camoyeu, enchaſſé en or.

---

(1) Hérodiade.

321. Une pierre de jaſpe vert entournée d'or & une perle au bout.

322. Une pierre verte enchaſſée en or.

323. Une pierre contre le venin enchaſſée en or; deux boucles aux deux boutz.

324. Ung tableau d'or à mectre relicques où y a au millieu une teſte d'agatte & derrière une Noſtre Dame de pitié. — [*En marge*] Défaut.

325. Ung camoyeu, où y a une Veronicque & ſaint Pierre & ſaint Pol au deſſoubz, enchaſſé en argent doré.

[Folio 26 a].

326. Une ſallemande enlevée à demy boſſe de jaſpe bleu & tané, entourné d'or.

327. Une agatte blanche où il y a une femme qui a le viſage blanc, qui tient ſa main à ſon tetin, entourné d'or & une perle au bout.

328. Une agatte d'un loup marin qui emporte une femme, enchaſſé en or.

329. Une agatte qui a le viſage blanc, les che-

veulx blondz & le drap brun, fort bien enchaſſée en or, enrichye de trois rubis & une perle.

330. Une grande agatte toute blanche où y a pluſieurs perſonnages & entre aultres Céſar à qui l'on préſente la teſte de Pompée, enchaſſée en or.

331. Une agatte en laquelle eſt eſlevé Socrates au vif, enchaſſé en or.

332. Une agatte où eſt eſlevé le Roy René de Cecylle (1) & douze petis eſmerauldes à l'entour.

[Folio 26 b].

333. Une agatte en laquelle eſt engravé ung ſaint Hyeroſme & une jacinte pendant au bout, le tout entourné d'or.

(1) L'inventaire du Tréſor royal de Fontainebleau, fait en 1560, contient également un portrait du roi René ſur agate (Bibliothèque Nationale, ms. françois, n° 4732, article 396). A la rigueur on pourroit admettre que les deux articles ſe rapportent à la même pièce, puiſque l'inventaire du Chateau de Pau n'a été rédigé qu'en 1561 & que ce camée auroit pu, par une donation quelconque, ſortir du tréſor des rois de France. Il eſt plus probable cependant qu'il s'agit ici de deux pièces différentes; la monture du bijou de Fontainebleau comportoit cinq perles, deux rubis, deux émeraudes & un diamant, celle du camée de Pau douze émeraudes, ce qui eſt bien différent. La trace de ces camées paroît être perdue.

SEVLE ET·AVEC·LES·AVTRES· ·POVR·D·L·E·R·LES·L· ET·LA·P·

334. Une agatte où y a une femme qui a le viſage noir & crevechef blanc, enchaſſé en or eſmaillé de bleu & au bas une patenoſtre d'agatte qui pend.

335. Une agatte anticque où d'un coſté a une femme qui a le viſage blanc & les cheveulx noirs & de l'autre ung homme, enchaſſé en or, une perle qui pend.

336. Une agatte où y a ung Hercules [&] ung ſerpent entourné d'or.

337. Une agatte où y a ung ſaint Jehan Batiſte entourné d'or.

338. Ung plat d'agatte où y a une teſte de ſaint Jehan Batiſte faicte d'or & des lettres d'or eſcriptes à jour (1).

339. Ung plat de cacydone où y a une (*ſic*) ſaint Jehan avec les lettres à l'entour d'or.

---

(1) Cette habitude de repréſenter le chef de ſaint Jean Baptiſte ſur un plat a été adoptée par tous les artiſtes. Sans parler des peintres, on pourroit citer un très grand nombre de pièces d'orfèvrerie ou de bijouterie, reliquaires ou ſimples images de piété, dans leſquelles le précurſeur a été ainſi figuré après ſa décapitation. Le préſent inventaire préſente pluſieurs exemples de ce cas.

[Folio 27 a].

340. Ung plat de praſme de turquoiſe où y a ung chef de ſaint Jehan & le tout d'or.

341. Ung plat de compoſition verte où y a ung chef ſaint Jehan Batiſte d'argent doré.

342. Une Noſtre Dame d'agatte tenant ſon effant (*ſic*) dedans ung navire d'or, le tour enrichy de quattre rubis, quattre dyamans, une poincte de ſaphy & une perle pendue au bout.

343. Une teſte de Veronique d'agatte (1), le drap eſmaillé de blanc, ſur argent doré.

344. Ung chef ſaint Jehan comme il eſt à Amyens (2), ſoubz du verre entourné d'argent doré.

345. Deux petites agattes blanches entournées d'or; en l'une y a ung Crucifix & en l'autre ung ſaint Jacquez.

---

(1) C'eſt-à-dire une tête du Chriſt figurée ſur le voile de ſainte Véronique.

(2) On ſait que le chef de ſaint Jean conſervé à Amiens, où il fut apporté en 1206, à la ſuite de la IVᵉ croiſade (Riant, *Exuviæ Sacræ Conſtantinopolitanæ*, II, 301), a donné lieu à un livre de Du Cange, *Traité du chef de ſaint Jean Baptiſte*, publié à Paris, en 1665.

SEVLE ET AVEC LES AVTRES POVR D LE R LES L ET LA P

[Folio 27 b].

346. Une patenoftre de cafydone qui s'œuvre & dedans y a une Annoncyation d'or.

347. Deux patenoftres de grenatz qui fe ouvrent entournées d'or, en chacune y a une Annoncyation.

348. Ung Ariftote eflevé en jafpe rouge (1), entourné d'or.

349. Une medalle d'or d'un Chrift au vif (2).

350. Une médalle de cuyvre d'un faint Pol au vif entourné d'or.

351. Une médalle d'argent doré de la Royne de Navarre en sa jeuneffe (3).

---

(1) Rien ne prouve qu'il s'agiffe ici d'une pierre gravée antique. Le portrait du célèbre philofophe a fréquemment été reproduit par les artiftes de la Renaiffance foit en marbre, foit fimplement fur des médailles (Voyez E. Molinier, *les Bronzes de la Renaiffance. Les Plaquettes*, II, nos 643, 644). Il eft très probable qu'il eft queftion ici d'une imitation plus ou moins libre d'un type antique.

(2) On ne peut favoir de quelle médaille il s'agit ici, car il exifte plufieurs médailles de la Renaiffance repréfentant le Chrift.

(3) C'eft très vraifemblablement de Jeanne d'Albret & non de Marguerite de Navarre dont le rédacteur de l'inventaire entend parler. Il exifte une médaille de Jeanne d'Albret, mais d'une date poftérieure à celle de l'inventaire; voyez le *Tréfor de Numifmatique & de glyptique*, *Médailles françoifes*, tome I, pl. 10, no 25.

352. Une médalle d'argent doré du pape Clément (1).

353. Une amatifte où y a une face enlevée enchaffée d'or, efmaillé de blanc.

354. Une amatifte où y a ung Chrift fort viel entourné d'or, efmaillé de blanc, & une aigue (2) pendue au bout.

355. Une cornaline où y a une tefte de Marius grande, entournée d'or efmaillé de [Folio 28 a] blanc & y a une amatifte qui pend.

356. Ung peridon (3) où y a dedans une femme gravée, enchaffée en or, efmaillé de rouge cler.

357. Ung grand jafpe vert en forme ovalle fur lequel y a l'hiftoire de Phaéton à demye boffe, ouvraige de *pompei* (?) (4), faicte d'or & ung des alentour efmaillé de blanc. — [*En marge*] Defaut.

---

(1) Clément VII (1523-1534), dont les traits ont été fréquemment reproduits par les médailleurs italiens de la Renaiffance, en particulier par Benvenuto Cellini.

(2) Une aigue-marine.

(3) Un péridot.

(4) L'hiftoire de Phaéton a été fi fréquemment interprétée par les artiftes de la Renaiffance, qu'il n'eft pas poffible de favoir de

SEVLE ET·AVEC·LES·AVTRES· ·POVR·D·LE·R·LES·L· ET·LA·P·

358. Ung grand jafpe vert taché de fang auquel y a gravé ung Crucifiement entourné d'or & lettres.

359. Ung jafpe vert goutté de fang fans eftre enchaffé où y a d'un cofté une Noftre Dame de pitié & de l'autre une Noftre Dame tenant fon enffant.

360. Ung elitroppe où font gravéz Mars & Venus. Et derriere y a ung Phaeton à jour faict de baffe taille & entourné d'or.

[Folio 28 b].

361. Ung peigne d'yvoire garny de plufieurs rubis, à la facion des Indes, enchaffé en or.

362. Ung ours qui a le corps de perle & le de-

---

quel camée en particulier il s'agit ici. Giovanni Bernardi de Caftel-Bolognefe, notamment, a gravé d'après un deffin de Michel-Ange un criftal de roche de forme ovale dont il exifte des épreuves en bronze, au bas defquelles on lit la fignature de l'artifte : *Joanei*. Le même graveur fur pierres dures n'auroit-il pas traité le même fujet en camée & le jafpe ovale du Tréfor de Pau ne feroit-il pas une réplique exécutée par lui & dont la fignature auroit été eftropiée par le rédacteur de l'inventaire, qui en a fait un *Pompet* ou *Pompei* abfolument inconnu?

meurant d'or esmaillé de tané, lyé à ung arbre qui est dedans ung parquet esmaillé de vert.

363. Ung lymaſſon esmaillé au naturel faict d'or, qui a la cocque d'une perle.

364. Ung cerf d'or qui a le corps d'une perle & dedans les cornes y a ung rubis.

365. Ung cueur d'une perle enchaſſé en or.

366. Ung chameau d'or esmaillé de tané.

367. Ung petit enffant d'or qui couppe une gourde de perle pendant à une (*sic*) arbre d'or qui est dans ung parquet esmaillé de vert.

[Folio 29 a].

368. Une Annonciation de naccre de perle, le tour & le fondz d'or.

369. Ung chef saint Jehan d'escaille de perle enchaſſé en or, une retz (1) à l'entour.

370. Deux agattes blanches en facion de deux orilliers. Dans lesquelz y a deux Magdeleines couchées & du cristal dessus tout enchaſſé d'or.

(1) C'est-à-dire un filet.

371. Ung tableau d'or auquel y a ung ſaint Jehan Batiſte & une ſainte Katherine. Et à l'entour quattre ſaphirs & quattre perles; & ſe ferme à deux portes de criſtal, tout accouſtré d'or.

372. Ung tableau carré d'eſcaille de perle d'un couronnement Noſtre Dame, enchaſſé en argent doré.

373. Ung pillier d'agatte faict comme une cuſtode, enchaſſé en or, où y a trois Sybilles à l'entour.

374. Unes petites Heures (1) qui ont le couvercle d'agatte enchaſſé en or.

[Folio 29 b].

375. Une petite cornaline où y a gravé des hommes & des chevaulx, entourné d'or eſmaillé de vert.

376. Ung archer d'or qui a ung ſaphy au braz, une allemendine (2) au pied & une rougerolle en l'eſtomach.

377. Ung Chriſt d'or reſucité, en forme d'un pillier; ſon manteau eſmaillé de rouge.

---

(1) Un petit livre d'Heures.

(2) Variété de rubis, plus correctement appelée *Alabandine*.

378. Ung David d'or, en forme de pillier; & y a derrière ung efcripteau qui fe tire.

379. Ung pillier d'or où y a à l'entour ung faint Guilhaume, ung faint Jehan Batifte & une fainte Katharine.

380. Ung pillier d'or auquel y a dedans ung Dieu battu (1) eflevé.

381. Ung pillier d'or efmaillé de noir, taillé d'efpargne & y a dedans une Evangille qui fe tire.

[Folio 30 a].

382. Une navyre d'or où y a efcript a l'entour : *Bon vent nous conduift.*

383. Une navire où y a ung pied (2), dedans ung Crucifix & toutte la Paffion.

384. Une fainte eflevée d'efcaille de perle entournée d'argent doré.

Le tout mis dans ledict coffre de veloux figuré. S.

---

(1) Un Chrift à la colonne.

(2) Un navire d'or monté fur un pied.

Coffre garny.

385. Ung petit coffre de bahu couvert de veloux vert garny de cuyvre doré de la longueur de ſix poulces & demy dans lequel y a ce qui enſuyt :

386. Une treille d'or ſoubz laquelle y a une femme d'or veſtue de blanc qui beſongne a ung ouvrage; & aux deux coſtéz d'elle y a ung cerf & ung levrier eſmaillé de blanc; le tout ſur ung preau eſmaillé de vert; ladicte femme a en ſa teſte ung ruby.

[Folio 30 b].

387. Une femme d'or dedans ung petit parquet ſoubz ung arbre; ſa robbe eſmaillée de blanc, à l'entour d'elle des bordz & ung agneau en ſon giron; le tout d'or de troys poulces de hault.

388. Une petite femme d'or qui a une robbe eſmaillée de rouge & faict un chappeau (1) ſoubz ung arbre dans ung petit parquet; le tout d'or.

389. Une bergere d'or qui tient ung chien en leeſſe & a deux brebis devant elle dedans ung parcq enforme ovalle eſmaillé de vert.

(1) C'eſt-à-dire treſſe un chapeau de fleurs.

390. Une petite caige d'or en laquelle y a ung perroquet eſmaillé de vert, de la haulteur d'un poulce & plus.

391. Une chambriere d'or qui a une robbe eſmaillée, le devant rouge, ayant deux pennyers d'argent, l'un ſoubz (*liſez* ſur) ſa teſte & l'autre ſoubz le bras; de la [Folio 31 a] haulteur de trois poulces.

Le tout mys dans ledict coffre couvert de veloux vert.

Coffre garni.

392. Ung petit coffre d'eſmail de Lymoges garny de cuyvre doré de la longueur de ſix poulces & demy, dans lequel y a :

393. Une ſallière de cornaline, pied & couvercle d'or. A l'entour du couvercle y a ung petit chappeau faict de ſept camoyeux petis & de ſept rubis.

394. Une femme d'or qui a une robbe bleue, ſur une hacquenée de blanc (1).

395. Deux lyerpardz d'or tenans une pierre verte entre leurs pattes, ſur une terraſſe eſmaillée de vert.

(1) Émaillée de blanc.

396. Ung mouillouer (1) d'or faiƈt en cuvette eſmaillé à fueillages.

[Folio 31 b].

397. Ung cinge d'argent qui diƈt ſes heures dans ung parcq eſmaillé de vert, ayant des perles ſur l'eſchyne.

398. Une vieille patenoſtre d'argent doré à trois criſtaulx en forme ovalle, d'un poulce & demy de hault.

399. Ung *Agnus Dei* d'argent doré (2) tout rond, où y a d'un coſté ung ſaint Francoys & en l'autre ung Dieu reſſucyté. — [*En marge*] Defaut.

---

(1) Petit récipient ſervant à s'humeƈter les doigts en filant. Ce petit meuble eſt mentionné dans la *Superfluité des habits des dames de Paris* (A. de Montaiglon, *Recueil de poéſies françoiſes*, tome VIII, p. 302).

> Ta quenoille & rouet auras
> Pour ſingulier esbattement,
> Et dans ton moilloir tremperas
> Les doigtz pour filer proprement.

Le mot *mouilloir* eſt encore en uſage, comme l'objet lui-même, parmi les fileuſes.

(2) C'eſt-à-dire un diſque d'argent doré renfermant un *Agnus Dei* en cire.

400. Une vielle croix d'argent, ung Crucifix & une Noſtre Dame d'argent doré.

401. Deux Noſtre Dames de Lorette (1) d'argent. Le tout mis dans ledict coffre d'eſmail de Lymoges.

Coffre garny.

402. Ung coffre de veloux cramoiſy vyollet en forme de bahu faict à la cordelette, ferré d'argent, de [Folio 32 a] la longueur de ſept poulces dans lequel y a ce qui enſſuyt :

403. Ung Conſtantin d'or fort bien faict à cheval & ung ange tenant une croix & ung eſcripteau diſant : *In hoc ſignum vinces*; dans ung tabernacle d'argent doré.

404. Ung parquet d'argent doré eſmaillé de vert, où y a une bergere, pluſieurs beſtes & une levriere d'or.

405. Ung petit Crucifix d'yvoire, une Noſtre Dame & ſaint Jehan, fort delicat, enfermés dans une tour de criſtal couverte de gées & le pied de jaſpe; le

(1) Deux images du pélerinage de Notre-Dame de Lorette.

tout garny d'argent doré. — [*En marge*] Defaut le Crucifix.

406. Ung arbre d'or de la haulteur de quattre poulces, où d'un coſté y a ung mirouer & de l'autre une femme nue.

407. Deux croix de boys entournéz d'or ſur ung pied de verre de la facion du petit Me Noel (1) & ung petit Dieu d'yvoire au pied. — [*En marge*] Defaut le pied.

[Folio 32 b].

408. Quattre braceletz de coural enchaſſés en or; l'un deſquels eſt couvert de lettres d'or eſmaillées de noir.

Le tout mis dans le dict coffre de veloux cramoiſy viollet.

---

(1) Nous ne connoiſſons pas d'autre exemple de cette expreſſion dont le ſens n'eſt pas très difficile a pénétrer puiſqu'il s'agit ici de croix accompagnées d'une repréſentation de la Nativité. De là a dire que ces crèches dont il a toujours exiſté des échantillons moins ſomptueux étoient l'œuvre du « petit Noël » il n'y avoit qu'un pas. L'expreſſion « petit Noël » a encore à notre époque un ſens tout à fait analogue. On dit encore couramment à un enfant que le « petit Noël » lui fera un cadeau.

Coffre garny.

409. Une boifte de veloux noir ferré d'argent doré & femée deffus de jacintes auffi d'argent doré, dans laquelle y a :

410. Unes armoifes de boys de demy pied de long couvertes de veloux noir & doublés de fatin cramoyfy, ouvrans à deux portes d'argent labourées de fil tiré (1) efmaillé; à l'entour de chacune defquelles armoifes y a :

411. Deux efguyeres d'argent, l'une dorée & l'autre efmaillée qui s'œuvre à viz & fe depart en trois tiers (2).

412. Une branche de coural fur ung preau efmaillé de vert, ung lyon & ung leopard, le tout d'argent doré & au millieu des deux y a une petite [Folio 33 a] d'or efmaillée de blanc.

(1) De filigrane.

(2) Il s'agit fans doute ici de pièces d'orfèvrerie de petite dimenfion aménagées comme les boîtes à médicaments du feizième & du dix-feptième fiècle qui affectent la forme d'un œuf ou d'une poire, dont les quartiers font maintenus fermés à l'aide d'un bouchon muni d'un pas de vis.

413. Une cuillier d'argent doré de fil tiré.

414. Quattre cuilliers de criſtal enchaſſées en or. En l'une y a ung rubis, une eſmeraulde & deux perles; l'autre avec un peu d'eſmail vert & l'autre enrichye de rubis des Indes.

415. Une cuillier d'eſcaille de perles, le manche enrichy de criſtal d'un ruby & d'une eſmeraulde.

416. Une fourchette d'or (1) dont le manche eſt de criſtal, enrichy de rubis des Indes.

417. Ung prince d'Almaigne (2) d'eſcaille de perles & ung tableau garny d'argent environné de perles. Le fondz eſmaillé de bleu figuré d'or; pend à une petite chaigne d'argent doré.

418. Trois hommes qui en aſſaillent ung ſur ung ſerpent; le tout d'argent [Folio 33 b] & ung parquet eſmaillé de vert.

419. Une melle (3) d'argent doré faicte au naturel.

(1) Sans revenir ici ſur tout ce qui a été dit au ſujet de cet uſtenſile de table, remarquons que la fourchette eſt ici à l'état unique, ce qui indique son uſage peu fréquent.

(2) C'eſt-a-dire le portrait d'un prince d'Allemagne.

(3) Une pomme.

420. Ung bout de clocher d'argent doré où y a relicquez.

421. Ung reliquaire d'argent doré, au derriere duquel y a une Veronicque. — [*En marge*] Defaut.

422. Une crosse d'argent.
Le tout mys dans la dicte boiste de veloux noir.

423. Ung estuy de cuyr noir doublé de veloux vert dans lequel y a :

424. Deux cuilliers d'agatte, les manches d'argent doré faictz à deux Satires, enrichis chacun de deux rubis.
Cy finist le coffre intitulé *Saint-Michel* contenant .... articles.
[*En marge*] Oultre ce, a esté mis dans ledict coffre.

425. Une couppe de cristal de roche gaudronnée & gravée avec deux cercles d'or.

426. Ung grand mirouer de cristal de roche garny d'or, où il y a quattre grandz agathes entailhées de plusieurs parsonnages à boce & XIII camayeux tant grandz que petitz.

[Folio 34 a°].

Aultre coffre de bahu intitulé *Sainte-Marguerítte*, où y a ce qui enſſuyt :

427. Deux grandz Satyres d'argent doré ſervans d'eſguyeres, marchans chacun ſur une tortue, tenans ung Baccus embraſſé ; ſéparéz avec leurs eſtuytz.

428. Une couppe de pourcelaine blanche ſemée d'anges violletz (1) garnys d'argent doré, le couvercle gauderonné ; au deſſus une déeſſe Pallas tenant une targue & lance ; avec son eſtuy.

429. Ung grand mirouer enchaſſé en or ſur quattre coulonnes de criſtal. Le pied d'or, ſur lequel y a terraſſe eſmaillée de vert où ſont quattre perſonnages aſſez haultz eſmailléz d'incarnat & blanc & ung petit chien blanc ; le mirouer ſouſtenu de deux hommes eſmailléz de blanc & sur les feſtons des dicts pilliers y a ung camoyeu & ung ſaphy & une

---

(1) Si dans le plus grand nombre des cas le mot *pourcelaine* eſt à cette époque ſynonyme de *nacre de perle*, il paroît bien difficile de ne pas reconnoître ici un véritable vaſe de porcelaine ou peut-être même une de ces faïences perſanes ſur leſquelles ſont figurés des ſéraphins.

perle au millieu. D'un coſté du rond [Folio 34 b] du mirouer y a quinze perles, troys ſaphys & trois rubis balletz. A l'autre coſté une Adoration en baſſe-taille & au tour dix huict perles, troys rubis & troys ſaphis. Et au hault ung bouton où y a cinq perles, deux ſaphis & deux rubis; avec ſon eſtuy.

430. Une ſemme d'albaſtre tenant ung corps d'abondance; avec ſon eſtuy.

431. Ung mirouer damaſquiné ſouſtenu d'un terme, en forme de femme d'albaſtre; avec ſon eſtuy.

432. Ung mirouer en triangle à trois verres, garny de cuyvre doré, le pied de verre accouſtré d'or moullu; avec ſon eſtuy.

433. Une couppe de naccre de perles garnye d'argent doré avec trois rubis [Folio 35 a], le pied eſmaillé qui ſe porte ſur quattre lymaſons; avec ſon eſtuy.

434. Une autre couppe de naccre de perles faicte en lymaſon (1) enchaſſée en argent dor (*liſez* doré), où il y a ung ruby deſſus ung Neptunes; le pied eſmaillé de vert & viollet, aſſys ſur quattre lymaſons; avec ſon eſtuy.

---

(1) Un nautile.

435. Une aultre couppe de naccre de perles garnye d'or & deſſus ung ange qui porte les armes de Vendoſme (1); avec ſon eſtuy.

436. Ungne petite eſguyere d'albaſtre garnye d'argent doré; avec ſon eſtuy.

437. Ung plat d'argent doré, où y a une montaigne & un cabreau (2) deſſus; avec ſon eſtuy.

438. Une couppe d'argent doré, le couvercle faict à jour ſemé de doubles doigtz & de croiſſans; au deſſus ung croiſſant; avec ſon eſtuy (3).

---

(1) Les armes de Bourbon-Vendôme ſont : de France, au baton de gueules péri en bande, chargé de trois lions léopardés d'argent.

(2) Un chevreau.

(3) Il n'eſt pas très difficile de reconnoitre ici une coupe aux emblèmes du roi Henri II. Les « doubles doigtz » ne ſont autres que les C & les H entrelacés, dont la préſence ſur un grand nombre de monuments a donné lieu à tant de diſcuſſions. Dans les collections du Muſée des Offices, à Florence, ſe trouve une admirable coupe en criſtal de roche à couvercle d'or émaillé dont le travail — au moins pour cette dernière partie — répond entièrement à la deſcription de l'inventaire de Pau. Rien n'y manque, ni le double chiffre du roi, ni le croiſſant formant la poignée ou fruitelet du couvercle. Cependant la coupe elle-même étant de criſtal & non d'argent & le couvercle d'or, on ne peut guère identifier la pièce du muſée de Florence avec celle qui faiſoit partie en 1561 du

[Folio 35 b].

439. Ung eſtuy de paigne de verre facion de Veniſe, garny de peignes d'ebene; avec ſon eſtuy.

440. Ung mirouer en triangle où y a trois rubis, ſur ung pied d'argent doré contenant neuf turquoiſes & le pillier d'argent doré; avec ſon eſtuy.

441. Une eſcuelle d'agatte rompue, le bord garny d'or; avec ſon eſtuy.

442. Une petite couppe de pourcelaine garnye d'or, enrichy de pluſieurs grenatz. Le couvercle ſemé de vermeilles (1) & filletz eſmailléz de blanc; au deſſus du couvercle y a une grenade; avec ſon eſtuy.

443. Une cocquille de naccre de perles enrichy de perles où y a deux teſtes de mouſches canta-

---

Tréſor des rois de Navarre. Il importoit toutefois de rapprocher ces deux monuments de même époque & de même ſtyle. La coupe a été reproduite par E. Plon, *Benvenuto Cellini*, planche XXXVIII.

(1) Pierre rouge mêlée d'orangé. Les joailliers appellent vermeille occidentale l'almandine de Beudant, vermeille orientale le corindon & vermeille hyacinthe le zircon orangé brunâtre (Littré).

rides vertes, vermeilles & turquoiſes; avec ſon eſtuy.

[Folio 36 a].

444. Une grande croix de Bréſil (1) où y a ung Crucifix d'or eſmaillé de blanc; la terraſſe de griſolicque (2), deſſus la terraſſe y a une grande toupaſſe & ſept rubis balletz & à l'entour la Paſſion en baſſe-taille, garnye d'argent doré, ſon eſcripteau d'une table de ſaphy, les trois clous de poincte de dyamant; avec ſon eſtuy.

445. Une fontaine où y a une femme blanche qui ſe baigne tenant ung mirouer en ſa main, le fondz de la fontaine ſemé de perles, les filletz d'eau de perles, le baſſin faict d'une pierre verte, ſon couvercle d'or faict à jour eſmaillé de rouge; une terraſſe d'argent doré eſmaillé de vert; avec ſon eſtuy.

446. Une Samaritaine où y a Noſtre Seigneur aſſis, enrichy de pluſieurs dyamans & rubis, ung petit pot de ſaphy, le parquet entourné de perles, deux coullonnes de jacinte (3) & le puydz enrichy

(1) De bois de Bréſil, confondu ſouvent avec le bois de cèdre.
(2) Chryſolithe, pierre fine d'un jaune verdatre.
(3) Hyacinthe.

de jacinte; le fondz de [Folio 36 b] la terraſſe de jaſpe; quattre griffes qui tiennent quattre perles ſervans de pied; le tout avec ſon eſtuy.

447. Ung rocher naturel d'argent faict en mont du Calvaire, là où il y a une Magdeleine, ung ſaint Hyeroſme & ung ſaint Françoys. Tout ce rocher garny de groſſes perles, grenatz, ſaphis, amatiſtes & une prenne (*ſic*) d'eſmeraulde; la terraſſe d'or & le rocher d'argent; avec ſon eſtuy.

448. Ung pot de criſtal garny d'argent doré, ſon couvercle de criſtal, avec le pied d'argent; avec ſon eſtuy.

449. Une ſalliere de cornaline garnye d'or, avec quattre ſallerons aſſis ſur quattre coullonnes de cornaline, dedans une grande toupaſſe; ſur le couvercle quattre camoyeux & une grande figure de femme ayant ung livre en une main & ung [Folio 37 a.] enffant de cornaline à ſon pied; avec ſon eſtuy.

450. Ung grand tableau de l'Annoncyation, auquel y a Dieu le Père deſſus une grande toupaſſe; à l'entour de la toupaſſe, quattre perles, quattre rubis & une poincte de dyamant; au deſſus, à l'entour du hault, enrichy de perles & rubis & ung ange tenant ung grand ruby ballet; ledict tableau ſouſtenu

ſur quattre coulonnes d'agatte & quattre teſtes de mouton ſervans de pied; avec ſon eſtuy.

451. Un dragon de pierre eſtrange (1) portant deſſus une ſalliere de criſtal, garnys d'or, le couvercle faict à fueillage; au deſſus y a deux eſmaulx de plicque; les yeux de la beſte ſont de toupaſſe; avec ſon eſtuy.

452. Ung grand cerf d'or eſmaillé au naturel ayant ung Crucifix [Folio 37 b] ſur ſa teſte, ſur une terraſſe eſmaillée de vert; avec ſon eſtuy. — [*En marge*] Ce préſent article eſt employé au coffre *Saint-Michel.*

453. Ung flacon d'argent doré à la mode de Flandres (2) ſemé de chardrons ſans eſmail portans

---

(1) Comme l'a fait avec juſte raiſon remarquer Laborde (*Gloſſaire*, p. 441), « l'ignorance d'un rédacteur d'inventaire ne doit pas nous occuper longtemps; une *pierre étrange* étoit une pierre étrangère à ſes connoiſſances & à laquelle il ſuppoſoit des qualités merveilleuſes ». Ce terme paroît dans les inventaires dès le commencement du quinzième ſiècle.

(2) Il n'eſt guére poſſible de ſuppoſer que ce terme « à la mode de Flandres » déſigne un genre particulier d'orfèvrerie. Il eſt plus vraiſemblable de ſuppoſer que la provenance de ces pièces étoit aſſez clairement indiquée par des marques ou poinçons pour que le rédacteur de l'inventaire ſe crût autoriſé à employer cette dénomination. — Trois mots plus loin : *chardrons* pour *chardons.*

grenatz, où y a deux hiſtoires, l'une de Noé, l'autre d'un Roy & aultres perſonnages en baſſe taille, ſemé d'eſtoilles & le pied d'un cinge (1); avec ſon eſtuy. — [*En marge*] Défaut.

454. Une croix d'ebene avec quattre croiſſans où y a toutte la Paſſion & au millieu ung ſepulchre eſmaillé; la dicte croix garnye de pluſieurs pierreries; avec ſon eſtuy de boys.

Cy finiſt le coffre intitulé *Sainte-Marguerite* contenant.... articles.

Aultre coffre de bahu intitulé *Saint-Thomas*, où y a ce qui enſſuyt :

455. Ung grand mirouer d'ebene de la haulteur de deux piedz, enrichy de cinq [Folio 38 a] camoyeux de chacun coſté & de pluſieurs rougerolles; avec ſon eſtuy.

456. Ung grand gobelet d'argent doré facion de Flandres, de la haulteur de trois pans, à perſonnages & fueillages ſans eſmail; au pied duquel y a dix-huict perles & au couvercle fix; avec ſon eſtuy.

---

(1) Singe.

457. Ung autre gobelet d'argent doré à la facion de Flandres, ayant ung bord d'eſmail vert & viollet au pied & au couvercle; avec ſon eſtuy.

458. Ung autre gobelet plus grand, facion de Flandres, d'argent doré à perſonnages & au deſſus ung homme qui tient une maſſe & une rondelle (1); avec ſon eſtuy.

459. Ung aultre gobelet d'argent doré, le corps d'une noix d'Inde, garny à feſtons; au deſſus du couvercle y a ung Neptune tenant ung trident; avec ſon eſtuy.

[Folio 38 b.]

460. Ung gobelet de jaſpe garny d'argent avec ſon couvercle de meſme, au deſſus duquel y a ung eſtuy (?) & au bas trois piedz de jaſpe; avec ſon eſtuy.

461. Ung verre d'albaſtre blanc garny d'argent doré, au pied duquel y a ſix ſaphis & quinze perles en treffle; ſur le couvercle ſept ſaphis & dix-huict perles; au deſſus cinq perles à l'entour d'une eſme-

(1) Une rouelle, c'eſt-à-dire un bouclier.

raulde & pluſieurs aultres perles pendantes; avec ſon eſtuy.

462. Une eſguiere d'albaſtre pareil dudict verre, garny d'argent doré, au pied de laquelle y a ſix ſaphis & quattorze perles; au couvercle ſept ſaphis & dix-neuf perles; au deſſus dudict couvercle trois ſaphis & une perle; avec ſon eſtuy.

463. Ung pot de criſtal garny à la damaſquine (1); avec ſon eſtuy.

464. Ung grand pot de pierre de compoſition (2) jaſpée tané & vert [Folio 39 a] garny d'argent doré, avec couvercle; avec ſon eſtuy.

465. Ung autre grand pot de meſme compoſition jaſpée, ſans couvercle; avec ſon eſtuy.

466. Une grande couppe de meſme compoſition jaſpée, garnye d'argent doré; le pied ouvré de lettres & le couvercle tout plennyer d'argent doré; avec ſon eſtuy.

---

(1) Soit décoré d'une monture damaſquinée, ſoit recouvert d'un réſeau d'or incruſté comme certaines coupes orientales de criſtal conſervées au Muſée du Louvre.

(2) Sans doute une imitation de pierre.

SEVLE ET AVEC LES AVTRES POVR D LE R LES L ET LA P

467. Une ſalliere d'argent doré, à la mode de Flandres, le ſaleron de criſtal & au deſſus du couvercle une petite terraſſe eſmaillée de vert; avec ſon eſtuy.

468. Une navire d'argent doré aſſez grande, ſervant de ſalliere, le ſaleron de naccre de perles, le pied d'un dragon; avec ſon eſtuy.

469. Une Mort (1) d'argent tenant ung arcq doré, ſur une grande terraſſe d'argent doré, le deſſus eſmaillé de vert & viollet; avec ſon eſtuy.

470. Une grande couppe de criſtal avec ſon couvercle, gauderonné garny d'argent doré, ayant deux ances de ſerpents tortillées, le pied de la dicte couppe ſemé d'amatiſtes. Et au deſſus [Folio 39 b] du couvercle une déeſſe eſtant ſur une eſcreviſſe; avec ſon eſtuy.

471. Ung vaze de criſtal faict en navire gauderonné, garny d'argent doré, les ances de ſerpens ſans tortil, le couvercle d'argent doré enrichy de criſtau, ayant une deviſe à l'entour du corps, où y

(1) Une figure allégorique de la Mort.

a eſmerauldez & rubys; le pied d'une mer viollette, enrichy de rubis & eſmerauldez & quattre beſtious (*ſic*) qui le portent; avec ſon eſtuy.

472. Ung flacon de pourcelaine garny d'argent doré, où y a deſſus *l'hyſtoire d'Adam & Eve*; avec ſon eſtuy.

473. Ung naccre de perles de deux aelles (1); le pied ſouſtenu de quatre ſerpens d'argent doré; avec ſon eſtuy

Cy finiſt le coffre *Saint-Thomas* contenant.... articles.

[Folio 40 a].

Aultre coffre de bahu intitulé *Sainte-Barbe*, où il y a ce qui enſſuyt :

474. Ung tablyer (2) d'argent doré garny d'eſchecs d'agatte & de jaſpe; avec ſon eſtuy.

475. Ung coffre de criſtal garny d'or où y a douze beaux balletz à l'entour & une perle pendante à la

(1) En forme d'ailes?
(2) Un jeu d'échecs.

ferreure, aux quattre coings chacun deux perſonnages. Sur le couvercle deux levriers tenans ung ballet; avec ſon eſtuy.

476. Une Tethis couchée ſur une mer ayant ung pot ſoubz le bras verſant eaue (*ſic*), le tout d'or, laquelle fut donnée à la Royne pour ſon entrée à La Rochelle (1); avec ſon eſtuy.

477. Ung coffre de criſtal où y a ſix piedz (2) & par devant le criſtal de l'or gravé faict à feuillage, eſmaillé de blanc & vert, garny tout autour d'argent doré; avec ſon eſtuy.

478. Ung coffre de jaſpe garny d'argent doré avec quattre coullonnes de pierre de pourfyre. [Folio 40 b]; au deſſus une teſte de lyon tenant une bouccle d'argent doré; avec ſon eſtuy.

---

(1) On pourroit citer de très nombreux exemples de l'habitude très ancienne de faire préſent aux ſouverains de pièces d'orfèvrerie lors de leur entrée dans une ville; il nous ſuffira de rappeler, entre autres, les préſents faits au ſeizième ſiècle, en des occaſions ſemblables, par la ville de Paris à François Ier, à Charles-Quint, à Henri II & à Charles IX.

(2) C'eſt-à-dire repoſant ſur ſix pieds.

Et dedans ledict coffre y a ce qui enſuyt :

479. Une pierre blanche qui guériſt de la colique (1).

480. Deux petis fers d'or (2) facion d'Inde, garnys de pluſieurs rubys.

481. Une petites paires d'Heures, le couvercle de criſtal garnyes d'or faictes à la moreſque, rouge & vert. A l'entour eſt eſcript : *In capite libri*, &c.

482. Ung autre petit livre faict en rond où au couvercle y a ung ſaint Luc eſmaillé de rouge & vert, faict en baſſe-taille & de l'autre coſté ung ſaint Jehan.

483. Une amatiſte ovalle garnye d'or, eſmaillé de blanc, auquel y a ung Crucifix d'un coſté & de l'autre une oblation.

---

(1) On trouvera dans le *Gloſſaire* de Laborde au mot PIERRES (PUISSANCE DES) des explications ſuffiſantes de cet article relatif à une ſuperſtition de l'Antiquité & du Moyen Age, ſuperſtition qui a ſurvécu, auſſi bien que l'uſage des pierres contre le poiſon, juſqu'à une époque très moderne.

(2) Sans doute « deux ferrets » d'or.

SEVLE ET AVEC LES AVTRES · POVR · D · L · E · R · LES · L · ET · LA · P ·

484. Une panetiere d'or de fil tirré, faicte au tour à petites pommettes & s'œuvre par ung bout.

[Folio 41 a].

485. Ung petit boucquet d'or eſmaillé de vert & viollet, garny de ſix petis rubis pendans & au deſſus ung ruby.

486. Une pomme d'or (1) platte & ronde, d'un coſté quattre tables de dyamans, au millieu une table de ruby & deux petis rubis à l'entour; de l'autre coſté quattre tables de rubys & au milieu une table de dyamans & de petis rubys autour.

487. Une aultre pomme d'or platte & ronde faicte à roulleaux, percés à jour, eſmailléz de blanc, où y a des lettres deſſus & au mytan ung A de chacun coſté.

488. Une autre pomme d'or ronde, d'un coſté y a ung ſoleil eſmaillé de rouge & d'autre ung cadran (2), au derriere y a une main eſmaillée de viol-

(1) Peut-être une pomme de ſenteur.

(2) Le mot *cadran* qui entre dans la deſcription de cet article ſembleroit indiquer que le terme *pomme* eſt ſynonyme de *montre*. Il eſt cependant bien difficile d'être tout à fait affirmatif ſur ce

let; la dicte pomme & cadrain pendue d'une chaigne pendue (*ſic*) de noir & vert.

489. Une autre pomme d'or garnye de criſtal où y a dedans ung coſté le ſacriffice d'Abrahan, d'aultre coſté ung aultre... (1) eſtant à la montagne, eſmaillé de blanc, vert & viollet.

[Folio 41 b].

490. Une aultre pomme d'or ovalle, le deſſus de jaſpe & le couvercle de criſtal, où y a dedans une Magdeleine.

Le tout mys danz ledict coffre de jaſpe.

Coffre garny :

491. Enſſuyt ung autre coffre de jaſpe garny d'argent doré; ſur le couvercle y a une table de jaſpe & quattre lozenges autour, garny de deux eſmerauldes & deux ſaphirs; dans lequel y a ce qui enſſuyt :

492. Ung petit relicquaire d'or où eſt une ſainte Barbe & une Noſtre Dame.

---

point, bien que le mot *montre*, dans le ſens que nous lui attribuons, figure déjà dans les textes du quinzième ſiècle.

(1) Peut-être s'agit-il ici de Moïſe.

SEVLE ET AVEC LES AVTRES POVR D LE R LES L ET LA P

493. Ung petit berceau d'or, dedans, ung enffant efmaillé de blanc.

494. Ung eftuy de criftal garny d'or où y a trois Vertus (1) dedans trois petis feremens d'or, l'eftuy pendu à une petite chaigne d'or à pilliers efmailléz de noir; au bout une petite bague efmaillée de bleu & au bas une houppe faicte de petites chaignettes d'or & d'argent.

495. Ung dixain (2) d'or, de detz carréz efmailléz de blanc; au deffous ung pillier d'or pendu.

[Folio 42 a].

496. Une enfeigne de Cleopatra faicte en camoyeu d'agatte, garnye d'or; au derrière fix tables de rubis & ung faphy au millieu.

497. Une autre enfeigne de Cleopatra faicte en camoyeu d'agatte, garnye d'or; de l'autre cofté ung Julles Céfar taillé, efmaillé de noir; efcript à l'entour.

498. Une petite pomme d'or où d'un cofté y a

(1) Les trois Vertus théologales : la Foi, l'Efpérance & la Charité.

(2) Un chapelet compofé de dix grains.

douze triangles de dyamans & au deſſous une perle qui pend, de l'autre coſté ung ſaint Pierre & ſaint Pol eſmailléz de noir.

499 Ung tableau d'or qui s'œuvre par dedans, où y a ung Crucifix à un arbre avec de petites eſpinettes qui pendent à l'arbre; ſur le couvercle, des figures eſmaillées de baſſe taille; au deſſous une Annonciation; autour ſept groſſes perles. De l'autre coſté une Noſtre Dame d'agatte ayant ſoubz ſes piedz ung ſaphys taillé à faces, deux dyamans, à l'entour deux rubys & ung ſaphy, une petite table de ſaphy & une petite eſmeraulde; ſur ſa couronne ung petit dyamant.

(Folio 42 b).

500. Ung tableau qui s'œuvre où y a dans ung coſté une teſte de Chriſt, ſa robbe rouge; deſſous ung fondz d'agatte; de l'autre coſté une teſte de Noſtre Dame, ſon manteau viollet; deſſous ung fondz d'agatte.

501. Ung petit jaſpe vert tachée de ſang (1) où d'un coſté y a une teſte de Chriſt couronné d'eſpines

(1) Un jaſpe ſanguin.

& de l'autre une Noftre Dame efmaillée, faicte en or.

502. Une pomme de fenteur ronde & platte enchaffée en or où y a des deux coftéz deux chappeaux faictz en efpines.

503. Ung petit coffre d'or plat plein de bagues, efmaillé de noir deffus.

504. Une petite navire d'or, le corps faict d'une pierre verte en efmeraulde.

505. Une petite poire d'or de fil tiré où y a une Magdelene dedans.

506. Une petite paire d'Heures d'or faictes de fil efmaillé de petites rofes de plufieurs coulleurs.

[Folio 43 a].

507. Ung petit *Ecce homo* de jafpe rouge garny d'or.

508. Ung petit plat d'agathe garny d'or où y a dedans une petite figure blanche; au bout une patenoftre turquin viollette.

509. Ung petit onys garny d'or où y a deffus un Hercules de gris (1).

(1) Il s'agit ici d'une fardonyx à deux couches, la tête fe détachant en gris fur un fond plus foncé.

510. Ung petit flacon de jacinte garny d'or, pendu d'une petite chaigne d'or.

511. Ung petit mirouer garny d'or ſur ung pied eſmaillé de noir.

512. Une petite cornaline garnye d'or où y a dedans une teſte gravée; le fondz de blanc.

513. Une agatte en laquelle eſt eſlevé Socrates au vif, enchaſſé en or.

514. Ung petit flacon de praſme d'eſmeraulde garny d'or, pendu à une petite chaigne.

515. Une petite enſeigne d'agatte garnye d'or, deſſus une figure blanche enlevée [Folio 43 b] aiant les mains joinctes; d'autre coſté ung ſaint Jehan noir gravé.

516. Une enſeigne d'agatte garnye d'or eſmaillée de blanc, le viſage gris, ung chappeau de laurier autour de ſa teſte & de l'autre coſté une Charité gravée.

517. Une petite enſeigne de cornaline garnye d'or eſmaillé de blanc, une figure blanche deſſus d'un ſacriffice d'un thaureau.

518. Ung jaſpe vert taché de ſang, garny d'or, où y a dedans gravé une unité (*ſic*) (1), Venus & Cupido.

519. Une petite couppe d'agatte faicte en cocquille, garnye d'or.

520. Une petite croix de licorne enchaſſée en or; eſcript autour : *Marie Magdeleine*.

521. Une autre croix de quattre griſolicquez gravées des quattre Evangeliſtes; quattre petis camoyeux & ung Crucifix au millieu; d'autre coſté une Noſtre Dame de pitié eſmaillée de noir.

[Folio 44 a].

522. Ung tableau d'or carré dedans ung rocher de perles & ung ſaint Hyeroſme deſſus, devant ung petit Crucifix & deux perles; d'autre coſté une ſainte Margueritte eſmaillée de noir.

523. Une enſeigne d'agatte de champ blanc, garnye d'or, où y a deſſus ung homme qui tient ung enffant par la main deſoubz ung arbre.

(1) Une divinité (?).

524. Ung petit tableau d'agatte tanée & griſe, carré, gravé dedans de pluſieurs perſonnes.

525. Une petite agatte gravée d'un Vulcan garnye d'or, pendue à une petite chaigne aſſez longuette.

526. Une petite mouſche, le corps de perle, les aelles & piedz eſmailléz.

527. Deux petites dents de loup garnyes d'or, pendues avec leurs chaignettes.

528. Ung chef de ſaint Jehan d'or dans ung rondeau garny de trois vermeilles & trois perles, ſouſtenu de trois aultres perles.

529. Ung autre chef de ſaint Jehan d'or eſmaillé de blanc, eſcript à l'entour de lectres blanches.

[Folio 44 b].

530. Ung ſaint George de naccre de perles garny d'argent doré, le fondz de derriere de ſatin viollet.

531. Une Noſtre Dame de Lorette de naccre de perles, garnye d'u n petit cercle d'argent doré.

532. Ung *Agnus Dei* d'argent doré, faict à baſſe taille; d'un coſté ung ſaint Françoys où y a huict

SEVLE ET·AVEC·LES·AVTRES· ·POVR·D·LE·R·LES·L· ET·LA·P·

perles; de l'autre costé Dieu le Père & Nostre Dame, garnye de neuf perles.

Coffre garny.

533. Enssuyt ung coffre à la facion de Lymoges, d'or moullu, le fondz de noir, à l'entour, des petites bendez esmaillées de viollet; dessus, deux daulphins servans d'ances (1); avec son estuy, où y a dedans ce qui enssuyt :

534. Une violle d'or.

535. Ung petit lucht (2) d'or.

536. Ung petit bougoueoir d'agatte garny d'or.

537. Une petite once (3) d'or esmaillée.

538. Ung loup d'or qui porte une brebis sur son dos esmaillé.

539. Ung levrier d'or esmaillé de blanc & tané.

---

(1) Le coffret décrit ici est très probablement un coffret en émail peint en grisaille monté en bronze doré; les termes « facion de Lymoges » & « le fondz de noir » joints à la présence sur la même pièce de bandes émaillées de violet, permettent d'émettre cette hypothèse.

(2) Un luth. — (3) Une panthère ou un léopard.

[Folio 45 a].

540. Ung petit cheval d'or eſmaillé de blanc.

541. Ung petit cerf d'or eſmaillé de tané.

542. Une poire d'or de fil tiré eſmaillée de plu-ſieurs coulleurs où y a ſenteurs dedans.

543. Ung petit mullet d'or portant deux coffrez & ung homme qui le meyne, ſur ſa terraſſe eſmaillée de vert.

544. Ung petit pennyer d'or où y a dedans des goſſes (1) de poix faictes de perles.

545. Ung deau (2) d'or où y a trois rubis & deſ-ſus ung ſaphy faict en roze. [*En marge*] Ceſt article eſt eſcript en ung aultre lieu.

546. Ung petit cigne de naccre de perles, ſans teſte, ſes aelles d'or, ſur une cornaline.

547. Une poyre de ſenteurs garnye d'or, enrichye de rubys.

(1) Coſſes.
(2) Un dé.

548. Ung petit flacon de perle garny d'or où y a une petite chefne.

549. Ung petit pot de coural garny d'or à trois ances.

550. Une vache d'or.

Le tout mys dans ledict coffre d'or moullu, facion de Lymoges.

Coffre garny.

551. Ung autre coffre en forme de bahu, facion de Lymoges, de cuyvre [Folio 45 b] doré où font les hiftoires de la Bible deffus & la ferreure couverte d'une médalle (1); où y a ce qui enffuyt :

552. Deux petites efguieres de criftal gauderonnés, garnyes d'or efmaillé où y a chacune cinq petits rubis & cinq turquoifes; au pied deux rubis & turquoifes & au deffus du couvercle ung ruby & ung dyamant.

553. Une aultre petite efguyere de criftal garnye

(1) On ne peut favoir s'il s'agit ici d'un fimple coffret en cuivre ou d'un coffret revêtu de plaques émaillées. « Les hiftoires de la Bible » pouvoient être fimplement gravées.

d'or où y pend de petites perles, trois vermeilles au pied &, ſur le couvercle, une cornaline.

554. Une autre petite eſguyere, la moytié du corps d'eſmeraulde, l'autre moytié d'un grenat &, ſur le couvercle, une petite perle.

555. Trois petites couppes de criſtal garnyes d'or eſmaillées de rouge, blanc & viollet, eſcriptes à l'entour du couvercle de meſme facion.

556. Ung petit vaze d'agatte avec deux ances; deſſus le couvercle ung petit Cupido; le tout garny d'or.

557. Ung petit flacon de deux camoyeux garny d'or eſmaillé qui s'œuvre par la moytié; dedans deux figures (1).

[Folio 46 a].

558. Ung petit vaze de jaſpe plein de cyvette (2); ſur le ventre eſmaillé en forme de rondeau.

---

(1) Ces flacons s'ouvrant par la moitié ſervoient généralement à mettre des parfums. Dans la collection Spitzer ſe trouve un petit bijou de ce genre en criſtal décoré de peintures, contenant un morceau de muſc.

(2) Subſtance odorante, analogue au muſc, ſécrétée par les glandes de la civette.

559. Ung autre petit vaze de jaſpe, le couvercle garny d'or eſmaillé & deſſus une perle.

560. Deux petits flacons d'agatte garnye d'or, avec deux petites chaignettes.

561. Une petite couppe d'or avec ſon couvercle à fil tiré eſmaillé.

562. Ung petit baſſin de meſme ladicte couppe.

563. Ung petit pennyer d'or à fil tiré, ſans couvercle.

564. Ung autre petit pennyer d'or avec couvercle, dedans lequel y a de petites fleurs; ſur le couvercle, ung ruby.

565. Une petite maſſe d'argent doré.

566. Ung petit pillier de criſtal où il y a de petis écuſſons de geulles.

567. Ung petit pot d'or où il y a des œilletz.
Le tout mys dans ledict coffre de cuyvre doré facion de Limoges.

Coffre garny.

568. Ung autre coffre garny d'argent eſmaillé de blanc, deſſus ſept Vertus eſmaillées [Folio 46 b] de mar-

guerittes & dedans le couvercle les armes de la feu Royne (1); où y a ce qui enſſuyt :

569. Une eſcriptore de criſtal avec le cornet garnye d'or, avec ſa cheſne où pend une perle au bout; deſſous, ung ruby & deſſus le cornet, ung autre.

570. Trois eſguilliers facion d'Inde, l'un enrichy de rubis, les deux autres de ſaphys & rubis; ung garny dedans de troys ferrementz d'or.

571. Ung autre petit eſguillier d'or faict à feuillages eſmailléz de vert, avec ſa cheſne.

572. Deux petis eſguilliers d'or eſmailléz de blanc & noir.

573. Une petite fleur de foucy eſmaillé où il y a ung agneau (2), faict à cordelieres.

574. Ung ſaint Michel d'argent doré.

575. Une ſainte Margueritte d'argent doré.

576. Quattre petis hommes d'argent doré.

---

(1) Marguerite de Navarre, ſœur de François Ier, morte en 1549.
(2) Un anneau.

SEVLE ET AVEC LES AVTRES POVR D LE R LES L ET LA P

[Folio 47 a].

577. Une ſainte d'argent doré qui porte ung petit enffant (1).

578. Ung Chriſt reſſucyté d'agatte blanche, garny d'or, entour des anges; au derriere une Reſurection de baſſe taille, avec une petite chaigne où y a ung ruby ballet.

579. Ung rond où y a un chef de Chriſt de paincture, le deſſous de criſtal garny d'argent doré, avec une chaigne & ung petit tableau eſcript : 1539.

580. Une petite boiſte de boys où dedans y a deux petis vazes d'ebene.

581. Ung petit couvercle de couppe d'or.

582. Ung petit pied d'or.

583. Ung petit grain de coural garny d'argent doré.

Le tout mys dans ledict coffre garny d'argent eſmaillé de blanc.

---

(1) Il eſt poſſible qu'il s'agiſſe ici de la Vierge portant l'Enfant Jéſus; mais on a pu vouloir auſſi repréſenter une ſainte ayant pour

584. Ung petit coffre d'agatte garny d'or; avec ſon eſtuy.

585. Ung Bateſme de ſaint Jehan au fleuve de Jourdain, deſſus ung criſtal en facion [Folio 47 b] de flaſque (1) à l'entour huict perles; au bas pend ung camoyeu de gryſolicque (2) à deux teſtes & au deſſus une jacynte. [*En marge*] Ceſt article eſt employé au coffre *Saint-Michel*, l'autre article....

586. Ung eſtuy garny de ſix petites cuilliers de pourcelaine (3).

587. Ung petit chien d'or, le corps d'une perle, pendant à une petite cheſne; avec ſon eſtuy.

588. Une petite biſche d'or, le corps d'une perle, pendant à une petite cheſne; avec ſon eſtuy.
Tout mys dans ung coffre de cuyr.

---

attribut particulier un enfant, tel que ſainte Ida de Louvain qui porte l'Enfant Jéſus que la Vierge dépoſa dans ſes bras.

(1) Peut-être la ſcène repréſentant ſaint Jean baptiſant dans le Jourdain étoit-elle peinte ſous le criſtal.

(2) Chryſolithe.

(3) De nacre de perle. Les cuillers de ce genre remontant au ſeizième ou au dix-ſeptième ſiècle ne ſont pas extrêmement rares; on en peut voir une dans les collections du Muſée du Louvre.

589. Ung tableau d'une Apparition de la Magdeleine (1) garny d'argent doré & enrichy de doubletz & ſaphis, pendant à une cheſne; avec ſon eſtuy.

590. Ung eſtuy de peignes d'argent doré où ſont les armes de Navarre.

591. Ung petit coffre d'argent doré en facion de bahu, le dedans doublé de ſatin cramoyſy; avec ſon eſtuy.

Coffre garny.

592. Ung petit coffre de veloux vert gany (*liſez* garny) d'argent, avec une petite chaigne où pend ſa clef, où dedans [Folio 48 a] y a quattre-vingtz & dix medalles d'or anticquez, cinq vacquettes de Beard d'or (2) & ung lyard, cinq medalles d'argent & dix ſept piecces de monnoye de Turquye.

Coffre garny.

593. Ung grand coffre d'ebeyne garny de camoyeux entournéz d'argent doré; avec ſon eſtuy; où y a dedans ce qui enſſuyt :

(1) Le *Noli me tangere*.

(2) Monnaie de Béarn ainſi nommée de la vache, pièce des armoiries de Béarn, qui en compoſoit le type. Les vacquettes ſont

594. Ung livre d'or carré, le couvercle faict à fueillages; dedans un coſté, ung myrouer.

595. Une paire d'Heures garnyes d'or, le couvercle de cornaline gravée d'une ſainte Barbe; d'un coſté eſt une ſainte Kathrine & de l'autre, enrichy de rubis & turquoyſes; à l'autre coſté ung Crucifix, ung ſaint Françoys & ung ſaint Hyeroſme; ſur le doz du livre pluſieurs turquoiſes & rubis; le fermet d'un grand ruby; le dedans deux eſmaulx de baſſe taille.

596. Une petite eſguyere de criſtal faict ovalle, garnye d'argent doré & une ance d'un ſerpent.

597. Une autre eſguyere de jaſpe faicte à feſtons, garnye d'argent doré; le couvercle de cornaline.

[Folio 48 b].

598. Ung petit vaze de criſtal avec deux ances, où y a couvercle.

599. Une petite couppe de criſtal avec ſon couvercle garny d'argent doré.

---

des monnaies de cuivre ou de billon. Les pièces citées dans l'inventaire ſont probablement des eſſais.

600. Une aultre petite couppe de criſtal gauderonnée, garnye d'argent doré, & ſur le couvercle une petite croix.

601. Une ſalliere de criſtal rompue, garnye d'argent doré; dedans une vermeille; au couvercle une amatiſte; ſur le couvercle ung eſtrin (1).

602. Une couppe d'agatte avec ſon couvercle, le pied garny d'or eſmaillé; autour ſix perles, quattre rozes vermeilles & deux grenatz; au deſſus une perle.

603. Une petite couppe d'agatte, couvercle & pied gauderonné; deſſus une petite Vénus & Cupido; à l'entour ſix petites perles pendantes & trois au pied tenans de griffes.

604. Une pomme d'un perido (2) vert, gauderonné garnye d'argent doré.

[Folio 49 a].

605. Deux petites hiſtoires d'albaſtre de la Samaritaine & de ſainte Elizabet.

Le tout mys dans ledict coffre d'ebene.

---

(1) Une paille (?). Il faut ſuppoſer ici une erreur de la part du ſcribe, car ce mot ne nous paroît avoir aucun ſens dans cet article.

(2) Un péridot.

606. Une grande eſguyere de naccre de perles faicte à eſccailles (1), garnye d'argent doré, l'ance de deux ſerpens entortilléz; le pied d'argent doré gauderonné; avec ſon eſtuy.

607. Ung grand baſſin de naccre de perles à eſcaillez, garny d'argent doré pareil de l'eſguyere; avec ſon eſtuy.

608. Ung pennyer, de facion des Indes, à huict pans doréz, dans lequel y a ung mirouer garny d'or; au derriere une caille priſe & une retz; avec ſon eſtuy.

609. Un petit parquet où y a Dieu le Pere, Adam & Eve deſſus ung petit parq eſmaillé de vert, ung arbre au millieu où pend des petites perles & vermeilles; à l'entour de la terraſſe des perles [Folio 49 b] & autour du pied ſix dyamans, ſix rubis; avec ſon eſtuy.

610. Une petite femme d'or eſmaillée de blanc, tenant ung luch (2), ſur une terraſſe eſmaillée de verd; au derriere ung arbre qui porte perles; autour

(1) Nous avons déja vu à l'article 22 une aiguière faite de la même manière.

(2) Luth.

SEVLE ET AVEC LES AVTRES POVR D LE R LES L ET LA P

du parquet ung rang de perles, troys rubis & trois turquoises; avec son estuy.

611. Ung baril de jaspe garny de vielles pierrreries & argent doré; avec son estuy de bazane rouge.

612. Une croix faicte en écran (1), le pied de cristal en triangle garnye d'or & d'argent doré, ayant ung Crucifix d'or esmaillé de blanc, trois cloux de poincte de dyamans dessus une croix d'ebene; le derriere de cristal; au dessus une lune d'agatte & le soleil de jasolle (2), le fouet de fer des Indes, une lance qui a le fer d'amatiste, ung roseau esmaillé de vert; avec son estuy de boys dans lequel y a avec ladicte croix, neuf petis jardrins (*sic*) faictz à fueillage d'argent [Folio 50 a] doré facion d'Allemaigne garnys de perles & de saphis & dedans y a de petis personnages, bestes, oyseaux esmailléz de blanc.

613. Ung mirouer d'acyer garny d'argent doré,

(1) La description de cette croix ne justifie pas trop la qualification « en écran » à moins que l'on ne suppose que les instruments de la Passion étoient rangés symétriquement tout autour du Crucifix.

(2) Nous n'avons rencontré nulle part ce terme qui désigne probablement une pierre.

quattre petis camoyeux de pourcelaine & quattre grenatz; derriere, ung fondz d'argent eſtampé.

614. Une boiſte de boys où y a ſept gobeletz fort deliéz; dans ung eſtuy de cuyr.

Le tout mys dans ledict coffre *Sainte-Barbe* contenant.... articles qui finiſt icy.

Aultre coffre de bahu intitulé *Sainte-Jehanne* où y a ce qui enſſuyt :

615. Ung grand coffre de veloux noir ferré à trois ſerreures de cuyvre, de cloux doréz, de vingt poulces de long, dans lequel y a ung eſtaige & deux layettes; dans lequel eſtaige, au premier y a ce qui enſſuyt :

Petit meſnage (1) d'argent.

616. Deux lictz de camp d'argent, en l'un, une commere, en l'autre, un petit enffant.

---

(1) Le mot *ménage* déſignant l'enſemble des uſtenſiles ou meubles garniſſant une habitation eſt uſité, dans ce ſens, au moins depuis le quatorzième ſiècle. Quant au ménage qui eſt minutieuſement décrit dans l'inventaire du château de Pau, il peut rentrer dans la claſſe des jouets; c'eſt évidemment pour amuſer l'un des princes de la famille de Navarre dans ſon enfance, qu'il fut fabri-

[Folio 50 b].

617. Deux buffetz d'argent, dont l'un eſt plein & l'autre eſtampé.

618. Deux bancz d'argent, l'un plein (1) & l'autre eſtampé.

619. Une table d'argent pleinne avec les treſteaulx.

620. Deux landiers d'argent.

621. Une paelle, une fourchette & unes pincettes d'argent.

622. Trois chaires, l'une quarrée, l'autre... & l'autre qui s'œuvre, le tout d'argent.

623. Ung chariot branlant d'argent, à quattre roues & deux chevaulz.

624. Une grande caſſolette d'argent pour ſervir à la chambre (2).

---

qué. Tel qu'il eſt cependant, il a encore l'intérêt de nous faire connoître la ſérie complète des uſtenſiles qui garniſſoient un hôtel au ſeizième ſiècle.

(1) C'eſt-à-dire tout uni.

(2) Un brûle-parfums.

625. Deux chandeliers d'argent doré faictz en forme de grenade, pour ſervir à ung autel.

626. Ung encenſſoir d'argent pendu à une chaynette de cinq poulces de hault.

627. Une caſſolette d'argent faicte à ſix pans, pendue à une chaignette, avec le couvercle de trois poulces & demy de hault.

(Folio 51 a).

628. Une pomme d'argent doré autour, pour mectre ung fer pour chauffer la main.

629. Ung encenſſoir d'argent doré pendu à cinq chaignes & cinq petites tourelles, de quattre poulces & demy de hault.

630. Ung moullin à vent d'argent, de quattre poulces & demy de hault.

631. Ung petit eſcureuil d'argent devant ſa caige, ſur ung petit pillier, avec ung pied carré, de la haulteur de quattre poulces & demy.

632. Une buye d'argent, les ſouviaiges (1) doréz, de deux poulces & demy de hault.

(1) Les ſouages, c'eſt-à-dire les moulures.

SEVLE ET AVEC LES AVTRES POVR D LE R LES L ET L A P

633. Une devidouere d'argent ſur ung pied, de deux poulces & demy de hault.

634. Ung canon d'argent à roues, avec ung homme qui y mect le feu, de quattre poulces & demy de long.

635. Ung trauvel (1) d'argent.

[Folio 51 b].

636. Deux rouetz d'argent, l'un plus grand que l'autre.

637. Deux chandeliers d'argent, de deux poulces & demy de hault.

638. Ung autre chandelier plus petit, de deux poulces de hault.

639. Une corbeille d'argent de fil tiré en écaſſe (?) à deux ances, de troys poulces & demy de long.

640. Une petite corbeille de pareille facion avec une ance, d'un poulce & demy de long.

641. Une caige d'argent en laquelle y a ung perroquet, de deux poulces & demy de hault.

---

(1) Un métier (?).

642. Une contenance (1) pour ſe garder du feu, d'un poulce & demy de long.

643. Ung penyer faict d'eſcliſe d'argent (2) d'un poulce de largeur.

644. Ung pennyer long de fil d'argent tiré avec ſon couvercle, de trois poulces de hault.

645. Une petite boiſte ovalle avec ſon couvercle, de deux poulces de long.

646. Ung petit eſcabeau d'un poulce de hault.

[Folio 52 a].

647. Une fontaine d'argent, de deux poulces de hault.

648. Deux petis potz d'argent, de deux poulces & demy de hault.

649. Ung cocquemart d'argent, d'un poulce & demy de hault.

---

(1) Un écran.

(2) Écliſſes; ce qui ſemble indiquer que dans la confection de ce panier on avoit imité un travail de vannerie.

650. Une eſguiere d'argent, d'un poulce & quart de hault.

651. Ung cocquemard de barbier avec le baſſin d'argent.

652. Deux potz d'argent ſans couvercle, l'ung à deux ances, l'autre à une.

653. Une couppe faicte en cloche avec ſon couvercle.

654. Ung chandelier d'argent à pendre.

655. Ung corporalier (1) d'argent eſtampé par le couvercle, d'un poulce & quart de quarré.

656. Une paire de gandz d'argent (2).

657. Deux petis flacons d'argent avec leurs chaignes, de deux poulces de hault.

---

(1) Une boîte à mettre les corporaux, c'eſt-à-dire les linges ſur leſquels on poſe le calice & l'hoſtie.

(2) C'eſt aſſurément pouſſer un peu loin les choſes que d'introduire parmi cette ſérie de jouets des pièces de coſtumes en argent qui n'auroient même pas pu ſervir à des poupées; mais d'autres détails du préſent inventaire, certaine chaiſe ſur laquelle il eſt inutile d'inſiſter, entre autres, montrent juſqu'à quel point on avoit tenu à pouſſer le réaliſme.

[Folio 52 b].

658. Ung eſtuy d'argent avec une demye douzaine de cuillieres, d'un poulce de long.

659. Deux baraulx d'argent, d'un poulce & demy de long.

660. Deux tableaux rondz de fil d'argent tiré, en chacun y a ung Dieu au pillier (1).

661. Deux baſſins d'argent, de deux poulces de large.

662. Une petite caſſolette d'argent pour pendre à la jartiere de fil tiré.

663. Ung eſtuy de curedentz.

664. Six taſſes, le pied & le bort doré, d'un poulce de large.

665. Troys platz d'argent, de deux poulces de large.

666. Cinq eſcuelles, d'un poulce & demy de large.

---

(1) Un Chriſt à la colonne.

667. Sept aſſiettes & deux aſſiettes pour mectre les pintes, d'un poulce de large.

668. Six petis ſaulciers, d'un poulce de large.

669. Trois chauffrettes d'argent, les unes plus grandes que les autres.

[Folio 53 a].

670. Deux ſallieres à double fondz.

671. Ung petit gobelet d'argent avec ſon couvercle.

672. Une baſſynouere d'argent.

673. Ung poeſlon avec couvercle & une cuilliere d'argent.

674. Ung trepied d'argent.

675. Une marmitte d'argent avec ſon couvercle & une cuillier avec crochet.

676. Une cramailliere d'argent.

677. Ung accote-pot d'argent.

678. Ung aultre à tous potz d'argent.

679. Ung gauffrier d'argent.

680. Ung four d'argent ſur trois piedz.

681. Une leiche-fritte à une queue.

682. Ung aſtier (1) à trois piedz.

683. Une broche avec ung landier à trois piedz.

684. Ung soufflet d'argent.

685. Une grille d'argent.

686. Ung hachouer & ung couſteau d'argent.

687. Une poelle percée.

[Folio 53 b].

688. Une cuve à baigner avec ſon couvercle.

689. Ung cuvier avec ſon ſiege.

690. Une poelle à buée avec ſa cramaillère.

691. Ung cocquemard (2) pour vuyder la lecyve.

692. Ung rafreſſchiſoir.

---

(1) Une rôtiſſoire.

(2) Un vaſe pour faire la leſſive.

693. Ung ſallouer avec ſon couvercle.

694. Une pippe (1) avec la canelle, les chantiers & le baſſin quarré à mectre deſſoubz.

695. Une chaire percée & ung cueur dedans.

696. Ung charyot à vinaigre.

697. Deux billardz (2) & deux billes.

698. Ung cifflet en forme de poiſſon.

699. Ung bougeouer en triangle.

700. Ung benoiſtier d'argent aſſez grand.

701. Ung autre petit avec le guypeillon (3).

702. Ung autre d'argent doré.

703. Deux petitz flacons d'argent doré avec chaignettes.

---

(1) Un tonneau.

(2) Sur le jeu de billard & ſon ancienneté, voyez Gay, *Gloſſaire archéologique*, au mot BILLARD.

(3) Un goupillon.

704. Une piſcyne d'argent.

705. Ung penyer long de fil tiré d'argent.

706. Une petite corbeille à deux ances, faicte à jour, d'argent.

707. Ung chandelier à barbier d'argent.

[Folio 54 a].

708. Une potence d'argent.

709. Une arbaleſte d'argent.

710. Deux harquebuſes d'argent.

711. Une gaigne de couſteaux, garny le tout d'argent.

712. Une eſpée avec bouclyer d'argent.

713. Une croix où y a ung Crucifix, le tout d'argent & de petites hiſtoires de l'autre coſté (1).

714. Ung couvercle de pennyer de fil tiré.

715. Ung berceau d'argent.

---

(1) C'eſt-à-dire des ſcènes repréſentées au moyen d'un travail de gravure ou en bas-relief.

716. Ung grand cigne d'argent qui porte buchette (1) au col, dans ung parquet d'argent.

717. Une caſſolette faicte en tour d'argent doré de fil tiré, pendue d'une cheſne.

718. Ung barault (2) d'argent faict aux armes de Luxembourg (3) pendu d'une chaigne.

719. Ung cadran (4) d'argent doré à trois eſtaiges.

---

(1) Petite bourſe ou petit ſac. Voyez Du Cange, *Gloſſarium*, au mot Bulga, & Godefroy, *Dictionnaire de l'ancienne langue françoiſe* au mot Bouge, dont l'une des formes eſt *bûche*; le diminutif *bûchette* dérive de cette dernière forme, comme le diminutif *bougette* uſité au quinzième ſiècle dérive de la première.

(2) Vaſe ſervant de meſure pour les liquides. Voyez Gay, *Gloſſaire*, au mot Barral.

(3) Ce « barault » aux armes de Luxembourg paroît être l'un de ceux qui ſont décrits dans l'inventaire de la vaiſſelle d'or & d'argent de Marie de Luxembourg, ducheſſe de Vendôme, comteſſe de La Fère, rédigé en 1539. Cet inventaire, qui provient de la Chambre des Comptes de La Fère, eſt conſervé aux archives départementales de l'Aiſne; il a été communiqué à la Société Nationale des Antiquaires de France en 1891 par M. J. Souchon, archiviſte de ce département. Il contient, entre autres, la deſcription d'un certain nombre d'objets aux armes de Luxembourg, de Longueville, de Vendôme ou d'Alençon qui figurent dans le préſent inventaire.

(4) C'eſt-à-dire une horloge.

720. Une petite navire de gées (1) noir où y a des hommes d'argent dedans.

721. Ung canon (2) de criſtal garny d'argent.

722. Une boiſte d'ivoire garnye d'argent.

723. Une petite teſte de criſtal garnye d'argent.

[Folio 54 b].

724. Une petite gaigne de cuyr garnye de couſteaulx d'argent.

Le tout d'argent & mys dans l'eſtaige (3) dudiċt coffre couvert de veloux noir.

Et dedans l'une des layettes dudiċt coffre qui eſt au deſſous dudiċt eſtaige y a ce qui enſſuyt :

725. Ung coffre d'argent faiċt à jour, de trois poulces & demy de long.

---

(1) De jais.

(2) Il s'agit très probablement ici d'un vaſe de forme cylindrique (Voyez Gay, *Gloſſaire*, au mot CANON) & non d'une pièce d'artillerie.

(3) Le terme d'*eſtaige* ſignifie peut-être ici le compartiment ſupérieur du coffre oppoſé aux *layettes* ou tiroirs qui devoient être de moindres proportions. C'eſt du moins ce qui ſemble réſulter du contexte de l'article même.

726. Une petite boeſte d'argent par deſſous bendée (1), de deux poulces & demy de long.

727. Une boiſte d'ivoire garnye d'argent à bendes ouvrées à jour, de deux poulces & demy de long.

728. Ung tableau d'eſmail de Lymoges garny d'argent doré, pendu d'une petite chaigne, dans lequel y a l'Adoration des trois Roys (2).

729. Ung aultre tableau d'eſmail de Lymoges garny d'argent doré à cordelieres, pendu à une chaigne, où eſt le Crucifiement.

730. Ung aultre tableau d'eſmail de Limoges [Folio 55 a] garny d'argent doré à cordelieres, pendu à une chaigne, où eſt ſainte Anne, Noſtre Dame & le petit Dieu.

731. Ung grand tableau rond d'eſmail de Lymoges, garny d'argent doré avec ung rang de petites perles en cordeliere, pendu à une chaigne, eſtant

(1) C'eſt-à-dire garnie par deſſous de bandes d'argent. Voyez l'article ſuivant.

(2) Cet article & les ſuivants qui mentionnent des émaux de Limoges ont cet intérêt qu'ils nous montrent que dans certains

d'une [part?] Noſtre Dame tenant ſon enffant, au coſté deux petis anges nudz.

732. Troys tableaux d'eſmail de Lymoges en forme ovalle, tous pareilz, entournéz d'argent doré & de perles; en l'un y a Dieu, en l'autre ſaint Pierre & en l'autre ſaint Pol.

733. Troys tableaux carréz longuetz d'eſmail de Lymoges garnys d'argent doré, en l'ung y a ung Dieu deſcendu de la croix, en l'autre une Nativité & en l'autre une Aſſumption Noſtre Dame.

734. Ung tableau rond d'eſmail de Lymoges d'un amour fugitif, garny d'argent doré, pendu à une chaigne.

735. Ung tableau d'eſmail de Lymoges d'une bataille anticque, où eſt [Folio 55 b] eſcript : *Valerinus Vincentius*; le tour d'argent (1).

---

cas ces peintures étoient munies de montures aſſez ſomptueuſes. Fort peu d'émaux, avec des encadrements auſſi riches, ſont parvenus juſqu'a nous.

(1) Il n'eſt pas douteux qu'il s'agiſſe ici d'un émail peint d'après une plaquette en bronze ou en plomb reproduiſant en relief une bataille compoſée par le célèbre graveur de criſtaux de roche, Valerio Belli dit Valerio Vicentino. Ces plaquettes de Valerio

736. Deux tableaux de fueilles d'argent (1) garnys de boys (2), en l'un y a une Trinité, en l'autre Adam & Eve.

737. Ung autre tabeau (*ſic*) de feuilles d'argent eſtampé ovalle, où y a ung Dieu deſcendant de la croix, le fond de ſatin viollet, ouvrage de religion (3).

Belli ſont preſque toutes des empreintes de plaques de criſtal gravées & la plupart portent la ſignature de l'artiſte *Valerius Vicentinus*. L'émailleur aura reproduit la ſignature ſur ſa peinture tout comme les faïenciers italiens du ſeizième ſiècle copioient ſur les plats qu'ils peignoient les ſignatures ou les noms d'éditeurs qui ſe trouvoient ſur les eſtampes leur ſervant de modèles. Il eſt impoſſible de ſavoir exactement de quelle bataille gravée par Valerio Belli il s'agit ici, les œuvres de ce maître étant exceſſivement nombreuſes. Néanmoins il eſt poſſible que cet émail reproduiſe une plaquette ovale, dont on connoît d'aſſez nombreux exemplaires, repréſentant cinq cavaliers vêtus à l'antique & combattant un lion & une lionne. Cette plaquette porte préciſément la ſignature en toutes lettres *Valerius Vicentinus f*(ecit). Le criſtal gravé qui a fourni ces épreuves en bronze eſt mentionné par Gori (*Dactyliotheca Smithiana*, 1767, tome II, p. 249). Voyez E. Molinier, *les Bronzes de la Renaiſſance; les Plaquettes*, tome I, n° 306.

(1) Repouſſées ou même le plus ſouvent eſtampées.

(2) C'eſt-à-dire garni de cadres de bois.

(3) Le terme « façon de religion » qui revient ſouvent dans le préſent inventaire, ainſi que l'expreſſion de « façon d'Heures »

738. Ung bougeouer d'argent ouvré, de fil tiré par deſſus.

739. Une paire d'eſperons.

740. Ung tableau de la face de Jheſus Chriſt couvert de veloux noir, garny d'argent, facion d'Heures.

741. Deux vielles tablettes couvertes de veloux tané garnyes d'argent.
Le tout mys dans ladicte layette.

Dans l'autre layette de deſſoubz y a ce qui enſſuyt :

742. Six cuilliers d'argent doré, chacun ung bouton au bout.

743. Deux cuilliers d'argent blanc, le manche de verre, tortillées de diverſes coulleurs (1) [Folio 56 a]
garnyes par le bout d'argent.

(article 740), paroiſſent déſigner des ouvrages de broderie tels qu'on en faiſoit dans les couvents de femmes. Voir plus haut, article 104.

(1) Nous dirions maintenant « torſinées » de diverſes couleurs pour déſigner ces manches de verre dont l'origine vénitienne eſt probable.

744. Deux dixains de chaſtaignes de mer (1).

745. Une gaigne & deux couſteaulx dont les manches ſont d'agatte, garnys par le bout d'or faict à jour, eſmaillé de pluſieurs coulleurs & eſt la gaigne couverte de veloux vyollet, le bout de l'embouchouer garny d'or.

746. Ung couſteau damaſquin, le manche vert de jaſpe, dedans ſa gaigne à la turque, gravé de fer (2).

747. Ung grand tableau d'eſmail de Lymoges garny d'argent doré, où Noſtre Seigneur porte ſa croix.

748. Deux petis tableaux d'eſmail de Lymoges qui ne ſont garnys; dedans l'un y a une teſte de Vierge, en l'autre une Nativité.

749. Ung tableau d'ebene du Crucifiement Noſtre Seigneur où y a quattre Evangeliſtes à l'entour, en quattre demys rondz.

750. Ung tableau d'eſmail de Lymoges garny de boys.

---

(1) Le fruit de la macre ou macle flottante. Voyez Littré, au mot MACLE.

(2) De fer gravé (?).

[Folio 56 b].

751. Deux Hercules faictz en brodeure.

752. Une paire d'Heures couvertes de ſatin cramoiſy, faictes de broderie, garnyes de perles.

753. Ung tableau d'ebene, le dedans d'argent.
Le tout mis dans la layette audict coffre de veloux noir.

754. Ung aultre coffre de veloux vert garny d'argent, où il y a ce qui enſſuyt. [*En marge*] Ledict coffre de velours verd, avec touttes les petitz meubles d'argent eſtant dedans, au contenu de ce préſent inventaire, ont eſté livrés à Madame par le commandement de la Royne.

755. Deux œufz d'albaſtre.

756. Une petite maiſon d'argent doré (1).

757. Un challit d'argent.

758. Ung berceau d'argent aux armes de Navarre.

(1) Ici reprend évidemment la deſcription du « petit ménage » d'argent dont de nombreux articles ſont mentionnés plus haut.

759. Ung banc d'argent.

760. Une table d'argent garnye de deux tref-teaulx.

761. Une chaire d'argent doré.

762. Ung efcabeau d'argent.

763. Ung buffet d'argent doré.

764. Ung charyot & troys chevaulx d'argent.

765. Une corbeille d'argent à jour.

766. Unes devidoueres d'argent doré.

[Folio 57 a].

767. Ung troueil (1) d'argent.

768. Ung rouet d'argent.

769. Deux chandeliers d'argent.

770. Ung pennyer d'argent de fil tiré.

771. Ung pefun (?) d'argent de fil tiré.

---

(1) Voyez plus haut, article 635.

772. Ung eſtuy de veloux noir garny de couſteaulx, le manche d'argent.

773. Ung eſtuy de cuyr garny de ferrementz d'argent.

774. Ung autre eſtuy garny de pluſieurs inſtrumentz d'argent.

775. Ung autre eſtuy couvert de ſatin cramoyſy garny.

776. Ung autre eſtuy pareil où y a ung couſteau.

777. Ung eſtuy d'argent garny de couſteaulx & fourchettes.

778. Ung autre petit eſtuy.

779. Une corbeille d'argent à trois ances de fil tiré.

780. Une couppe gauderonnée avec couvercle d'argent.

781. Cinq aultres couppes dorées, dont y en a une qui a couvercle.

SEVLE
ET·AVEC·LES·AVTRES·
·POVR·D·LE·R·LES·L·
ET·LA·P·

782. Deux eſguyeres couvertes, l'une plus grande que l'autre, d'argent.

783. Une aultre eſguyere d'argent ſans couvercle.

[Folio 57 b].

784. Deux petis gobeletz.

785. Deux petites choppinettes.

786. Deux petis flacons d'argent doré avec leurs chaignes.

787. Deux ſallieres dorées.

788. Une marmitte couverte & cuillier.

789. Ung chaudron.

790. Une cremaillere.

791. Une poelle.

792. Une autre poelle percée.

793. Une baſſynouere.

794. Une eſchauffette.

795. Ung ſoufflet.
Le tout d'argent.

796. Trois vazes de coural garnys d'argent.

797. Une caſſe.

798. Ung ſallouer.

799. Une eſventouere.

800. Une cuillier.

801. Ung baſſin de barbier.
Le tout d'argent.

802. Troys platz d'argent doré.

803. Huict eſcuelles d'argent.

804. Six petites eſcuelles.

805. Une eſcuelle à aureilles.

[Folio 58 a].

806. Une petite corbeille de fil tiré.

807. Ung eſtuy de barbier (1).

---

(1) C'eſt-à-dire un étui ou trouſſe contenant tous les uſtenſiles néceſſaires aux barbiers pour ſaigner & raſer.

808. Une boiſte barrée.

809. Ung petit pennyer de fil tiré couvert.

810. Une pomme d'argent faicte à feuz (?).

811. Une autre pomme d'argent doré ſonnante (1).

812. Ung tabourin & ſa fleuſte, le tout d'argent.

Chappelle.

813. Une croix d'argent doré avec le Crucifix.

814. Ung calice.

815. Une platine (2).

816. Une paix avec ung Crucifix.

817. Une plus petite.

818. Une cuſtode.

819. Deux choppinettes (3).

---

(1) Une ſorte de grelot.
(2) Une patène.
(3) Deux burettes.

820. Ung benoiſtier.

821. Deux chandeliers.

822. Ung lutrin.

823. Ung encenſſoir.

824. Une clochette.

825. Une couppe.

[Folio 58 b].

826. Deux taſſes où y a des perles.

827. Deux boiſtes à mectre metridat (1).

828. Ung pelican.

829. Ung heaume.

830. Une ſerpe.

831. Une petite eſcuelle.

(1) Mithridate, c'eſt-à-dire un contrepoiſon qui paſſoit pour être de l'invention de Mithridate. Ce mot étoit encore en uſage au ſiècle dernier.

832. Deux orloges de ſable.

Le tout d'argent & mys dans ledict coffre de veloux vert.

Coffre garny.

833. Ung autre coffre couvert de broderye enveloppé de linge, eſtant faict à perſonnages enrichis de perles, grenatz & aultres pierreries, auquel y a ce qui enſſuyt:

834. Ung ſaint Françoys d'argent doré ſur ung pied de meſme.

835. Une Noſtre Dame d'argent doré eſtant ſur ung pied de meſme, autour garnye de pluſieurs doubletz.

836. Une cuſtode d'argent doré en facion de monde (1).

837. Deux anges qui portent une chappelle d'argent doré, eſmaillée de viollet; leſdicts anges d'argent doré ayantz aelles, eſtans ſur ung pied de cuyvre doré.

(1) En forme de ſphère.

838. Ung ſaint André d'argent doré avec ſon pied de meſme.

[Folio 59 a].

839. Ung petit coffre d'argent doré avec les armes de la deffuncte Royne (1), eſtans porté ſur quattre lyons.

840. Ung baril de jaſpe fort riche garny d'argent doré, le bout de criſtal, avec chaigne.

841. Une layette d'argent doré ayant au deſſus une pommette.

842. Ung gobeau (2) ſans pied d'argent doré faict en morion (3), ayant des perſonnages autour faictz en baſſe taille (4), qui dancent avec rameaux, ſe tenant par la main.

---

(1) C'eſt-à-dire les armes de la reine Marguerite de Navarre.

(2) Gobelet.

(3) Dire qu'un gobelet eſt fait en façon de « morion » paroît une expreſſion aſſez inexacte; il eſt vrai que par une analogie aſſez peu juſtifiée nous diſons bien aujourd'hui une « aiguière en caſque », bien que les vaſes auxquels on applique cette dénomination ne rappellent que très vaguement les caſques de forme antique.

(4) C'eſt-à-dire en émaux tranſlucides ſur relief.

843. Ung enceſſoir (*ſic*) d'argent doré.

844. Une pomme d'argent doré faicte à jour.

845. Ung dragon d'argent doré.

846. Une ſalliere d'argent doré en facion de cocquille, facion d'Almaigne, où y a deux feſtons qui ſont (?) en flambeaux; le pied garny de trois roues pour rouller.

847. Ung pied de couppe faict en facion d'eſcailes, d'argent doré.

848. Une couppe d'argent doré faicte à gauderonnage.
Les deux articles precedens ſervent à aultres choſes du cabinet.

[Folio 59 b].

849. Deux ſalliers (*ſic*) couvertes ſervans de quattre gauderonnées (1), portées ſur pieds de griffe.

---

(1) Il faut ſuppoſer ici une erreur de rédaction ou croire que les couvercles de ces deux ſalières pouvoient en ſe retournant former deux nouvelles ſalières.

850. Deux chandeliers bas d'argent doré.

851. Ung baril d'argent doré avec une chaigne.

852. Quattre flacons d'argent doré avec chaignettes.

Le tout mys dans ledict coffre couvert de broderye & dans l'eſcrin dudict coffre y a ce qui enſſuyt :

853. Une boiſte d'eſmail facion de Lymoges où y a au fondz une Annoncyation faicte en baſſe taille, dans laquelle a eſté mys :

854. Cinq petis rondz d'argent faictz en eſmail où ſont les hiſtoires de l'année (1) en baſſe taille.

855. Douze aultres rondz d'argent tailléz où ſont les hiſtoires des douze moys.

856. Ung petit tablyer d'ivoire (2) garny de tables.

857. Deux preſſes d'ivoire.

---

(1) C'eſt-à-dire cinq des ſcènes que l'on figuroit en tête de chacun des mois dans les calendriers; cet article eſt ſuffiſamment expliqué par le ſuivant.

(2) Un jeu d'échecs.

858. Une eſcritoire d'ivoire.

859. Ung boys garny de deux boutz d'argent.

860. Ung petit livre couvert de ſatin vert faict en table d'atente (?).

[Folio 6c a].

861. Ung aultre livre couvert de veloux rouge effacé (?).

862. Douze cuilliers de corne.

863. Une petite tour de criſtal garnye d'ebene, au deſſus une tour garnye d'argent doré.

864. Une demye boulle de verre, le pied de vert dans laquelle y a une dance facion de M[r] Noel (1).

865. Quattre flacons d'eſmail de Lymoges.

866. Ung baril de criſtal noir (2) garny d'argent.
Le tout mys dans ledict coffre & eſcrin couvert de broderye.

---

(1) Voyez plus haut (article 407) l'explication de cette locution.
(2) De jais.

Coffre garny.

867. Ung aultre coffre facion de caſſe couverte de cuyr, où y a ce qui enſſuyt :

868. Une vache (1) d'argent doré ſur ung large tableau, qui eſt le préſent d'Orthèes (2).

869. Ung eſtuy d'argent doré faict à la romaneſque (3), ſervant à portraire (4), pendu d'un cordon d'argent & à houppes.

[Folio 60 b].

870. Une orloge de criſtal garnye d'or riche aiant au pied troys rozes de dyamans & trois rubys, autour ſix perles.

---

(1) La vache, pièce des armoiries de Béarn.

(2) Sur ces préſents offerts aux ſouverains a l'occaſion de leur entrée ſolennelle dans les villes, voyez plus haut, article 476.

(3) A la romaine ou de travail romain; nous n'avons aucun renſeignement ſur ce qu'on appeloit au ſeizième ſiècle un travail à la romaine, en orfèvrerie du moins.

(4) On ne peut comprendre cette phraſe qu'en ſuppoſant que cet étui pouvoit ſervir à contenir un portrait; un texte de 1564, cité par Gay (*Gloſſaire*, au mot Étui) autoriſe juſqu'à un certain

871. Ung cadrain de gées noir où y a ung petit myrouer.

872. Ung eſtuy de lunettes couvert de veloux noir, faict en facion d'Heures (1), où y a ung mirouer; le fermet d'argent.

873. Cinq eſtuys de couſteaulx garnys, troys couvertz de veloux cramoyſy, deux de veloux noir; les ungs garnys de perles.

874. Ung eſtuy d'ebene faict à croiſſans, garny d'eſguilles d'argent.

875. Troys petites gaignes de cuyr garnyes de couſteaulx.

876. Une aultre de cuyr de poiſon (2) dont les couſteaux ont le manche de criſtal.

877. Une autre où y a ung couſteau qui a le manche de coural.

878. Une aultre grande gaigne où y a deux couſteaulx, le manche de criſtal.

---

point cette interprétation : « Ung eſtuitz du pourtraict & face dudit feu (Douhet) eſtant d'argent. »

(1) En forme de livre. — (2) De galuchat.

[Folio 61 a].

879. Une autre gaigne garnye d'argent doré, le coufteau fait à la morefque.

880. Une autre gaigne garnye d'argent, le manche d'ivoire.

881. Deux branches de coural, l'une grande & l'autre petite, le pied d'argent doré, la petite garnye de plufieurs pierreries.

882. Une pierre de verre faicte en triangle à veoir plufieurs coulleurs (1); avec fon eftuy.

Le tout mys dans ladicte boifte.

---

(1) Un prifme. La collection F. Spitzer contient un étui dont nous donnons ici le deffin, qui répond abfolument à la defcription de l'inventaire. C'eft un étui en cuir noir très délicatement eftampé & cifelé, de forme triangulaire, contenant un gros prifme de verre, d'une teinte légèrement enfumée. Nous n'ofons fans doute pas certifier que l'objet qui fait partie de la collection Spitzer foit précifément le même que celui décrit dans le préfent inventaire, mais il nous eft permis de remarquer qu'au point de vue de la date, rien ne s'y oppofe. Cet étui remonte environ au milieu du feizième fiècle. Dans tous les cas, il étoit intéreffant de fignaler un objet exceffivement rare, grâce auquel on peut expliquer d'une manière complète un article un peu énigmatique de l'inventaire du Tréfor de Pau.



N° 882.

Étui en cuir estampé & ciselé contenant un prisme.

(Collection Frédéric Spitzer.)

883. Une grande eſguyere de criſtal fort riche, le pied garny d'or & d'argent enrichy de petis rubis, l'ance d'un Aſſyrus (1) courbé regardant dans ladicte eſguyere, ſervant d'un corps d'abondance, garny de petis rubis; au deſſus ung terme, deſſoubz une teſte de Meduze eſmaillée de blanc; avec ſon eſtuy.

884. Un caillou faict en vaze d'une pierre du gaure (2) mys en œuvre par Benedic (3); avec ſon eſtuy.

885. Ung gobelet d'une noix d'Inde garny de fueillages d'argent doré, ſemé de grandes fleurs de lys & [Folio 61 b] au deſſus du couvercle les armaries de France; avec ſon eſtuy.

886. Une petite couppe de criſtal toutte plaine avec ſon couvercle; dans ung eſtuy.

Le tout mys dans ledict coffre *Sainte-Jehanne.*

Cy finiſt le coffre intitulé *Sainte-Jehanne.*

---

(1) Très probablement un Narciſſe ſe mirant dans l'aiguière comme en une fontaine.

(2) Du gave.

(3) Cet artiſte nous eſt inconnu.

Aultre coffre de bahu intitulé *Sainte-Anne* où il y a ce qui enſſuyt :

887. Ung coffre couvert de veloux cramoyſy faict en broderye, facion de bahu, où il y a :

888. Ung poignard faict à la damaſquine avec ſa houppe de ſoye violette garnye de fil d'or & perles.

889. Une dague d'Écoſſe (1) garnye d'or avec ſa houppe de ſoye noire, avec une creſpine d'or enrichye de perles & pierreries.

890. Ung poingnard à la facion des Indes faict à la damaſquine, le fourreau garny de groſſes, moyennes & [Folio 62 a] petites turquoyſes & rubis, le manche d'ivoire enrichy de turquoyſes & rubis.

891. Ung autre poignard garny d'argent doré enrichy de vermeilles & turquoyſes, faict à la moreſque.

892. Une dague faicte à la facion d'Almaigne (2) garnye d'argent & de veloux rouge, effacé.

---

(1) Suivant Gay (*Gloſſaire*, au mot Écosse), les dagues écoſſoiſes rappelleroient par la forme de leur poignée les dagues dites à couillettes.

(2) Peut-être déſignoit-on au ſeizième ſiècle ſous le nom de

SEVLE ET·AVEC·LES·AVTRES· ·POVR·D·LE·R·LES·L· ET·LA·P·

893. Une autre dague, le manche de criſtal avec ſes couſteaulx, l'embouchеure (1) & le bout d'or & le fourreau de broderie canetillée (2).

894. Ung coffre de naccre de perles garny d'argent doré.

895. Une petite taſſe de naccre de perles.

896. Ung flaſque (3) & ung poulverin (4) de nacre de perles enrichy d'argent, d'or, turquoiſes & grenatz pendans, avec houppes de ſoye & fil d'or.

897. Ung bougeoir d'ebeyne garny d'or.

« dague d'Allemagne » le genre de coutelas que nous appelons maintenant dagues ſuiſſes, parce que beaucoup de ces armes proviennent de Suiſſe. La lame eſt large & épaiſſe, le manche de bois garni de métal, le fourreau généralement hiſtorié en relief, plus rarement émaillé. Holbein a deſſiné un modèle de fourreau pour une arme de ce genre. En tout cas, cette eſpèce de dague a une forme abſolument différente de celle qu'affectionnoient les armuriers françois ou italiens de la Renaiſſance.

(1) L'entrée du fourreau.

(2) Broderie de ſoie ou d'or dont les fils ſont bouclés.

(3) Une poire à poudre.

(4) Une poire à poudre d'une capacité moindre que la flaſque.

898. Une noix d'Inde facion de gobelet garnye d'argent doré, avec une queue.

[Folio 62 b].

899. Une teſte de mort d'ivoire.

900. Une table d'atente (1) de criſtal garnye d'ivoire.

901. Une noix naturelle dans laquelle y a la Paſſion (2); dans ung petit eſtuy.

902. Ung baſton royal garny d'argent doré, eſmaillé de viollet, une main de cire au bout.

903. Unes eſpouſettes (3) garnyes d'argent, eſmaillé de viollet comme ledict baſton.

904. Une couronne d'argent doré où y a autour des reliques.

---

(1) Littré explique ce terme par « plaque, pierre, &c., où il n'y a encore rien de gravé, de ſculpté ou de peint. » Il eſt poſſible en effet que telle ſoit ici ſa ſignification, mais cependant nous ne ſaurions l'aſſurer.

(2) C'eſt-à-dire très probablement une ſculpture microſcopique repréſentant la Paſſion.

(3) Un inſtrument deſtiné à épouſſeter.

SEVLE ET·AVEC·LES·AVTRES· ·POVR·D·LE·R·LES·L· ET·LA·P·

905. Unes Heures couvertes de veloux viollet eſcriptes à jour & azurées, où y a la Paſſion en hiſtoires à jour (1).

906. Ung petit vaze d'ambre.

907. Ung chariot d'ivoire doré où il ya pluſieurs parſonnages dedans & ung cheval de nacre de perles, trois chevaulx qui trainent le chariot & ung chartier avec quattre perſonnes qui font le trainct. [*En marge*] Ledict charriot a eſté délivré à Madame.

908. Ung jaſpe où il y a *Jheſus Maria*.

[Folio 63 a].

909. Deux teſtes de canard faictes aux Indes.

910. Ung petit mirouer d'acier en forme ovalle.

911. Ung petit vaze de lapis azuré.

912. Une petite orloge de ſable garnye d'ebeine; avec ſon eſtuy.

913. Une medalle d'argent de la figure de Jheſus Chriſt.

---

(1) Nous avouons ne pas comprendre ce terme « à jour » employé pour déſigner un genre d'écriture & de peinture.

914. Le parement d'authel de la chappelle du cabinet de ſatin cramoiſy, faict en broderye, enrichy de perles & de petis perſonnages d'or, auec la Paſſion. Le tout contenant trois pentes (1).

Le tout mys dans ledict coffre de bahu figuré.

915 Une targue de fer enrichye d'or, eſmaillée de pluſieurs coulleurs, où y a dedans une bataille (2); avec ſon eſtuy.

916. Deux maſſes royalles (3) de caſidoine, l'une garnye d'or, enrichye de perles & gros balletz, l'autre enrichye d'argent doré; avec leurs eſtuys.

Coffre garny.

917. Une caſſe de boys où y a ung coffre dedans

(1) C'eſt-a-dire trois pièces d'étoffes, l'une deſtinée à recouvrir le devant de l'autel, les deux autres les extrémités.

(2) On connoît la belle targe en fer recouverte d'or émaillé qui a appartenu à Charles IX, dont elle porte le chiffre, & que poſſède le Muſée du Louvre. Il s'agit ici d'un objet du même genre, peut-être d'une ſimple réplique, ainſi que le laiſſeroit croire la ſimilitude des ſujets repréſentés ſur les deux objets.

(3) Il faut ſans doute admettre ici que ces maſſes royales étoient beaucoup plutôt des inſignes de commandement que des armes véritables.

de naccre de perles, à medalles d'Almaigne (1), où a eſté mys ce qui enſuyt :

[Folio 63 b].

918. Huict cocquilles de perles dont y en a de rompues.

919. Une autre cocquille de nacre de perles garnye d'argent doré, facion de vaze, ayant de petis homnes (*ſic*) d'or deſſus.

920. Une eſguiere de criſtal couverte garnye d'or & d'argent, eſmaillé de fleurs de lys rouges, portant ſur trois petis ſangliers ; au deſſus du couvercle, ung petit ſerpent qui tient ung gros naccre de perles.

Le tout mys dans ledict coffre precedent eſtant dans ladicte caſſe.

921. Ung pied de cuyvre doré enrichy de grenatz & ſaphys, ſervant à une relicque dudict cabinet, mis dans ledict coffre bahu de *Sainte-Jehanne*.

---

(1) Il eſt intéreſſant de conſtater cette provenance d'Allemagne pour des plaques de nacre de perles ſculptées ; beaucoup de médaillons en nacre que nous poſſédons aujourd'hui ſont en effet de travail allemand. Voyez plus bas, article 1324.

922. Ung grand verre long eſmaillé de blanc, ayant le pied caſſé, eſtant d'argent doré par le millieu; avec ſon eſtuy.

923. Une croix d'argent avec ung Crucifix & au pied les armes d'Albret.

924. Une caſſolette d'argent.

925. Cinq patenoſtres de chaſtaignes de mer (1) avec boutons d'or, miſes dans ung pennyer.

Le tout mis dans ledict coffre eſtant dans ladicte caſſe, reſervé le verre qui a eſtuy.

[Folio 64 a].

926. Ung eſventail fort riche de plumes blanches, le manche d'une coulonne d'or, eſmaillé de noir, enrichy de camoyeux, perles & rubis; avec ſon eſtuy.

927. Deux caſſolettes à la damaſquine, l'une grande & l'autre petite; ſans eſtuy.

928. Quattre grandz bras d'argent doré pleins de

(1) Voyez plus haut article 744.

relicques, à l'entour pluſieurs pierres comme cornalines, agattes & amatiſtes; le tout ſans eſtuy.

929. Une petite buye d'argent doré de ſix poulces de hault; avec ſon eſtuy.

930. Ung Crucifix de boys, dans ſon eſtuy.

931. Une couppe de verre au buſq (?) dorée; avec ſon eſtuy.

932. Quattre orloges de ſable garnyes d'ebeine & d'yvoire, touttes enſemble; avec eſtuy.

933. Une autre orloge de ſable garnye de perles & broderye de religion; avec eſtuy.

934. Ung flacon de pourcelaine (1) garny d'argent doré & chaignes, deſſus l'hiſtoire d'Atrempance (2) & Force; dans ung eſtuy.

935. Deux eſtuys de couſteaulx & ciſeaulx garnys, l'un couvert de veloux viollet & perles, l'autre de cuyr doré; avec eſtuys.

Cy finiſt le coffre intitulé *Sainte-Anne*, pour le cabinetz.

---

(1) De nacre de perles. — (2) La Tempérance.

[Folio 64 b].

Aultre coffre de bahu & garde-robbe intitulé *Sainte-Magdelene*, où y a ce qui enſſuit :

936. Ung grand coffre d'argent doré garny de camoyeux & pierreries, lequel fut donné à la Royne par Monſ[r] le Cardinal de Bourbon (1), pour ſes eſtreines; avec ſon eſtuy.

937. Une grande navire d'or avec les fournimentz de cordages, canons & aultres choſes propres à ung navire, le tout d'or; avec ſon eſtuy de cuyr doublé de veloux vert; laquelle fut donnée au Roy pour ſon entrée à La Rochelle. [*En marge*] Ladicte navire a eſté priſe à Navarrenx & fondue pour le ſervice de la Royne.

938. Ung cabinet couvert de veloux noir garny d'argent, ſemé par pluſieurs endroictz, ayant ſur le couvercle des camoyeux. Dans lequel y a pluſieurs petites layettes & petis entre-deux; au deſſus ung eſtuy garny de petis ferremens d'argent; une eſ-

(1) Charles, Cardinal de Bourbon, fils de Charles de Bourbon, Comte de Vendôme, partiſan des Guiſes, proclamé roi de France par les Ligueurs, ſous le nom de Charles X, en 1590; mort en priſon, à Fontenay-le-Comte, la même année.

criptore (*ſic*) à troys boiſtes d'argent, dans l'une deſquelles y a quattre turquoiſes & là où ſont les plumes & ganyvet, y a une agatte faicte en facion de cuillier; dans l'autre coſté une ſalliere d'agatte gauderonnée, auec ſon couvercle qui n'eſt parfaict & trois pièces d'amatiſte. [Folio 65 a] Dans la premyere layette dudict cabinet y a deux agattes gauderonnées en forme ovalle, une grande cornaline où y a ung Hercules taillé dedans.

939. Plus une ſardoigne en forme ovalle gauderonnée, laquelle ſert de couvercle à celle d'Hercules.

940. Deux agattes rondes gauderonnées, l'une plus grande que l'autre & deux teſtes de beſte de pierre eſtrange.

941. Ung jaſpe où y a deſſus une Nativité à demy relief vert.

942. Ung canon (1) d'une pierre verte comme praſme d'eſmeraulde.

943. Ung bouton de coural blanc remply d'une pierre verte.

(1) Un vaſe cylindrique.

En la ſeconde layette y a :

944. Dix pièces d'or d'eſmail de plicque (1), quattre qui ont le fondz bleu & ſix qui l'ont vert.

945. Ung bouton rond d'eſmail de plicque.

946. Trois rondz de criſtal painctz deſſoubz d'or & d'azur.

[Folio 65 b].

947. Une pierre ronde de jaſpe vert.

948. Quinze teſtes d'agatte dont y en a deux de Meduze.

949. Trois morres (2) d'agatte.

950. Une patenoſtre de jaſpe vert.

Une autre petite layette où il y a :

951. Deux bagues (3) de deux yeux d'agatte.

---

(1) D'applique, c'eſt-à-dire deſtinés à être appliqués ſur des pièces d'orfèvrerie; la deſcription de ces émaux convient parfaitement à des émaux tranſlucides ſur relief.

(2) Mors.

(3) Remarquons une fois de plus que le mot *bague* n'a ici que le ſens de bijou & non point le ſens d'anneau.

952. Une bague d'un petit chyen d'agatte.

953. Une bague d'un petit ſaphys en cueur.

954. Une bague d'une pierre d'azur gravée.

955. Deux bagues de deux pierres rouges de deux grenatz ; deſſus des perſonnes d'argent.

956. Une bague d'une teſte de geraſſolle (1).
Le tout d'or.

En une aultre petite layette y a :

957. Ungne Cérès faict en agatte.

En une aultre layette y a :

958. Six cornalines, huict agattes & une toupaſſe.

En la layette de deſſus y a :

959. Deux balletz dont l'un eſt enchaſſé en or.

[Folio 66 a].

960. Deux agattes blanches & noires, en l'une deſquelles y a ung chyen & l'autre eſt blanche pla-

---

(1) Girafol. Corindon girafol, pierre analogue à l'opale, mais moins éclatante.

nyere; une honyſe (1) gravée; une geraſolle où y a ung ſoleil gravé dedans; une amatiſte faicte en fer de lance; deux amatiſtes longuettes & troys petites, une ovalle & l'autre taillée en paleſtre (2), l'autre en table; deux cocques de nozelles (3) de jaſpe de Foix; une fleur de lys de pierre bleue de compoſition; deux jaulnes par pièces (4) & autres pierres de compoſition verte.

961. Ung noyau de peſche où il y en a trois dedans, tous eſcriptz, taillez & gravéz.

En une aultre layette de deſſus y a :

962. Une groſſe teſte blanche tirant ſur agatte.

963. Une aultre teſte taillée d'agatte griſe ayant le chappeau tané (5).

964. Une cornaline blanche tirant ſur jaulne où y a Pâris & les trois deeſſes gravées (6).

(1) Une onyx.
(2) En table.
(3) De noiſettes (?).
(4) C'eſt-à-dire deux pierres jaunes briſées.
(5) De couleur tannée.
(6) Le jugement de Paris.

965. Une pierre verte & blanche ayant une Nativité gravée.

966. Une agatte où il y a gravé au millieu deux perſonnages & autour les figures de zodaicque (1).

[Folio 66 b].

967. Une Noſtre Dame tenant ſon enffant d'agatte.

968. Une agatte où y a deux honmes (*ſic*) gravéz nudz.

969. Une aultre agatte blanche & noire y ayant une teſte de More enlevée.

970. Une groſſe teſte de caſidoine.

971. Une fleur de lys d'eſmail de plicque.

En la layette de deſſous y a :

972. Une agatte taillée d'un Mars, Venus & Cupido.

973. Une pierre de jaſpe plus longue que large.

Dans une petite layette du coſté du mirouer y a :

974. Une teſte d'agatte tournant ſur caſidone.

---

(1) Les ſignes du zodiaque.

975. Une teſte de femme en vielle agatte.

976. Ung petit poiſſon de praſme d'eſmeraulde (1).

977. Une teſte d'ours de jaſpe rouge.

978. Une teſte d'oyſeau de jaſpe tané qui a les yeux verdz.

[Folio 67 a].

979. Dans l'autre layette y a pluſieurs petites agattes & pierres de peu de valeur.

980. Deſſous le cabinet y a cinq boiſtes de boys, en chacune une agatte taillée.

981. Une boiſte de verre où y a une medalle d'argent.

982. Deux medalles de plomb d'un Chriſt & Moyſe.

983. Une branche de coural noir & une petite rouge.

984. Dix aneaulx d'or dont y en a deux de deux yeux d'agatte.

---

(1) Prime d'émeraude.

SEVLE ET AVEC LES AVTRES POVR D LE R LES L ET LA P

985. Une efcreviffe.

986. Sept pierres jaulnes & vertes de compofition.

987. Au deffous dudict cabinet a efté mys une boifte de boys dans laquelle y a plufieurs grenatz taillés & pierres de peu de valleur.

988. Une pierre de compofition verte en forme ovalle.

[Folio 67 b].

989. Deux petis papiers, en l'un y a grenatz, en l'autre tables (1) vertes & blanches.

990. Dix huict grenatz enchaffés en plomp eftans dans ung papier.

991. Une medalle d'argent où d'un cofté eft la Royne eftant jeune de l'autre troys Charités (2).

---

(1) Des pierres taillées en table.

(2) Il s'agit fans doute ici d'une médaille analogue à celle de cuivre doré à l'effigie de Jeanne d'Albret, au revers de laquelle fe trouvent les trois Grâces & la légende : OV.QVATRE.OV.VNE. Cette médaille, de petit module & ronde, eft confervée au Cabinet des Médailles. La reine paroît agée.

Nota que la Royne a prins pluſieurs pierres & bagues dudict cabinet, ainſi qu'elle le certiffie par le viel inventaire.

Ledict cabinet mys dans ſon eſtuy de cuyr doré.

Enſſuyt la chappelle de la Royne rendue par Sureau, clercq de chappelle.

992. Deux chandeliers d'argent doré aux armes du feu Roy (1); avec eſtuy.

993. Deux choppinettes (2) d'argent doré; avec eſtuy.

994. Ung benoiſtier & goupillion; avec eſtuy d'argent doré.

995. Une boiſte ſervant de paix; avec eſtuy.

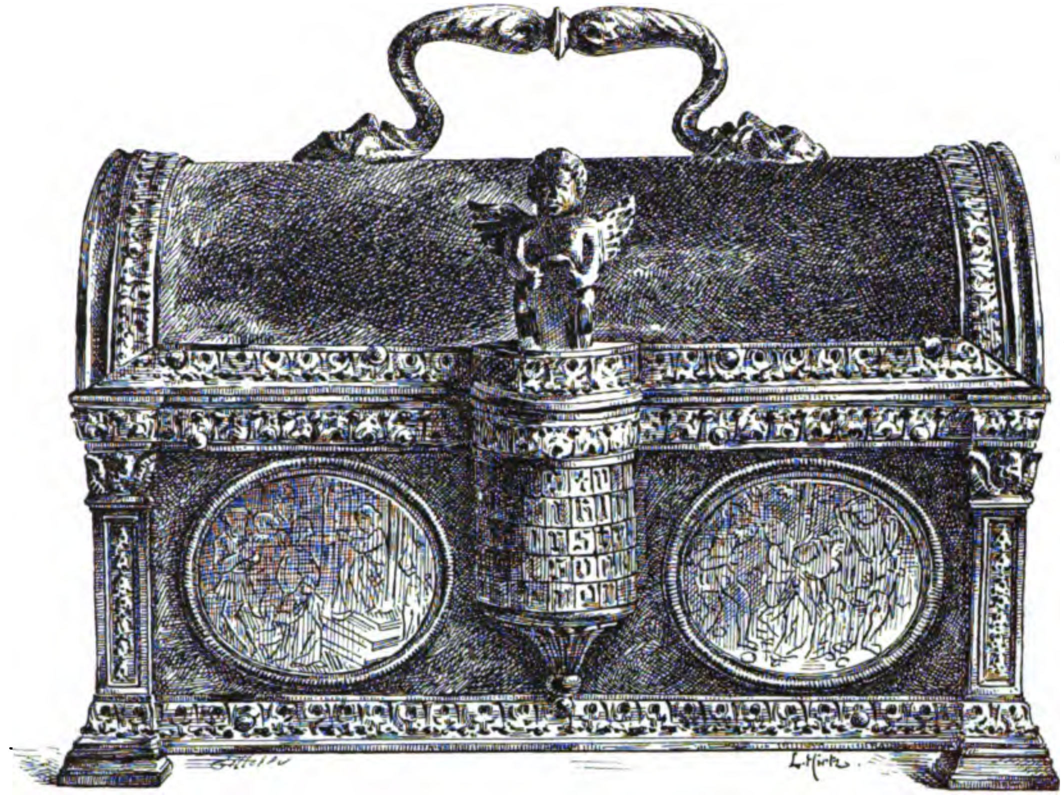
996. Une clochette.

997. Une grande croix d'argent doré où y a ung Crucifix; avec ſon eſtuy.

---

(1) Henri II d'Albret, roi de Navarre († 1555).

(2) Deux burettes.



N° 999.
Coffret en cuivre doré semblable à celui décrit dans l'inventaire.
(Musée du Louvre.)



N° 999.
Clef du coffret.

[Folio 68 a].

998. Ung calice avec ſa platine d'argent doré; avec ſon eſtuy.

Coffre garny.

Enſſuyt une grande caſſe fermant à clef, couverte de cuyr, bendée de cuyvre & intitulée *Sainte-Marye*, où y a ce qui enſſuyt :

999. Ung coffre de bahu de cuyvre doré faict à l'anticque, le champ de veloux incarnat, la ſerrure faicte en cadenatz qui s'œuvre par lettres; au deſſus ung petit ange (1).

---

(1) Le coffret « faict à l'anticque » dont il eſt ici queſtion ne paroît être autre qu'un coffret qui fait aujourd'hui partie des collections du Louvre, après avoir appartenu à Sauvageot (nº C. 369). C'eſt un coffret rectangulaire (longueur : 0 m. 160; hauteur : 0 m. 100) à couvercle ſemi-cylindrique ſurmonté d'une poignée. Toutes ſes montures ſont en cuivre doré & rappellent beaucoup par leur ſtyle les coffrets décorés d'émaux peints. Il n'eſt même pas improbable que ce coffret ait une origine limouſine. Sur les faces recouvertes de velours rouge ſont rapportées ſix plaques ovales de cuivre gravé & doré repréſentant des ſcènes de la vie du Chriſt & des ſujets de ſainteté : Jéſus dans le Temple, le

1000. Ung autre coffre eſmaillé garny de cuyvre doré, fermant tout ainſi que le précédent (1).

1001. Ung autre coffre d'eſmail de Lymoges où ſont les Sybilles, garny de cuyvr (*ſic*) doré (2).

Martyre de ſaint Etienne, ſainte Urſule, Bethſabée, Suzanne, & une ſainte martyre. Quant au cadenas qui ferme ce coffre, il eſt abſolument conforme à la deſcription de l'inventaire : c'eſt un cadenas composé de cinq cylindres mobiles ſuperpoſés. La figure d'ange qui le ſurmonte forme l'anneau de la clé. Nous avons penſé qu'il n'étoit pas inutile de donner ici la reproduction de ce curieux coffret & de ſa clé. L'enſemble correſpond ſuffiſamment à la deſcription pour que l'on puiſſe croire que celui du Tréſor de Pau étoit abſolument ſemblable, ſi ce n'eſt préciſément le monument conſervé au Muſée du Louvre.

(1) Cet article ſemble confirmer ce que nous diſons au ſujet de l'origine très probablement limouſine du coffret décrit à l'article précédent.

(2) Les Sibylles ont été ſi fréquemment repréſentées ſur les émaux qu'il eſt impoſſible de ſonger à attribuer ce coffret à un émailleur déterminé. Remarquons toutefois que Léonard Limoſin a maintes fois repréſenté les Sibylles; citons entre autres : deux plaques de coffret dans la Collection Spitzer, une grande plaque au Muſée Correr, à Veniſe; enfin un grand retable repréſentant les Prophètes & les Sibylles ſigné & daté (1543), qui a fait partie de la collection Beurdeley (*l'Art ancien à l'Expoſition de* 1878, p. 313). La plupart de ces figures ſont accompagnées d'inſcriptions & d'attributs particuliers à chaque ſibylle.

1002. Une couppe & deux flacons d'œufz d'auſtriche (1), garnys d'argent doré, avec chaignettes.

1003. Ung lezard d'argent eſmaillé de vert.

1004. Deux grandes caſſolettes d'argent pour ſervir à la chambre, à pilliers en facion de lanternes.

1005. Deux autres caſſolettes plates faictes en chaudieres dont la plus petite à [Folio 68 b] (2) ances & la grande une; le tout d'argent.

1006. Une grande taſſe de fil tiré & une plus petite ſervant de couvercle.

1007. Ung eſtuy de peignes d'ebene garny de deux peignes; deſſus quattre medalles dorées (3).

1008. Ung myrouer d'acyer faict en forme ovalle avec ung pendant de ſoye noire, percé, mys par le millieu.

1009. Ung petit coffre d'eſmail de Lymoges.
Le tout mys dans ladicte caſſe *Sainte-Marye*.

(1) Œufs d'autruche.
(2) Supplée « deux » ances.
(3) C'eſt-à-dire peintes en or.

Cy finist le coffre *Sainte-Magdelene* pour le cabinet, lequel a esté mys dans la Tour & Tresor de Pau avec tous les aultres coffres precedans, estans jusquez au nombre de neuf, tous merquéz dessus selon leur ordre, avec escripteau de parchemin.

1010. Plus enssuyvent deux grandz vazes de cristal servans de flacons, garnys d'argent doré, esmaillé de vert, les deux ances de deux serpens esmailléz [Folio 69 a] pareillement de vert, garnys dessus & à l'entour de poinctes de cristal, facion de dyamans, mys dans deux grandes casses de boys servans d'estuys & portés audict Trésor avec lesdicts coffres de bahu precedans estans dudict cabinet. [*En marge*] Nota : Que sur ce present inventaire avoit esté omis quelques pieces estans dans ce coffre, lesquelles sont inventairiés par le menu au commencement de ce dict inventaire, auquel fauldra avoir recours pour les veriffier.

Cy finist l'inventaire des coffres du cabinet.

Tresor.

Icy commence l'inventaire de tous les vaisseaulx d'or & d'argent trouvéz au Tresor du Chasteau de Pau estans dans la Tour & mys dans les grandes

armaires dudict Trefor, fermans à clef. Ledict inventaire faict par Monf[r] l'evefque d'Oloron & verifié fur le vieux en la manyere qui enffuyt :

Premyerement :

A efté mys dans ung cofté defdites armaires, eftant du cofté de la porte dudict Trefor, ce qui enffuyt :

1011. Une couppe d'or avec fon couvercle où font les armes de Savoye my parties (1).

1012. Deux grandz potz d'argent plain dorés aux armes de Bourbon & Alençon (2).

[Folio 69 b].

1013. Deux grandz potz d'argent dorés aux armes de Longueville.

---

(1) Très probablement les armes de France & de Savoie, c'eft-à-dire de Louife de Savoie, mère de François Ier.

(2) La plupart de ces pièces d'orfèvrerie aux armes de Bourbon & Alençon ou aux armes de Longueville font décrites dans l'inventaire de Marie de Luxembourg, ducheffe douairière de Vendôme, que nous avons cité plus haut. La préfence de ces armoiries s'explique par ce fait que le fils aîné de Marie de Luxembourg,

1014. Deux flacons d'argent doré aux armes my parties de Bourbon & Alençon.

1015. Une grande couppe d'argent doré en facion de grenade, avec ſon couvercle.

1016. Deux drageoirs d'argent doré, l'un aux armes de Loraine, l'autre de Longueville.

1017. Ung grand baſſin d'argent doré aux armes de Madame la ducheſſe (1).

1018. Deux petis potz d'argent doré aux armes de Madame la Ducheſſe, facion d'Angleterre (2).

1019. Cinq couppes doubles (3) d'argent doré, facion d'Alemaigne.

Charles de Bourbon, avoit épouſé en 1513 Françoiſe d'Alençon, veuve en premières noces de François d'Orléans, duc de Longueville.

(1) La ducheſſe de Vendôme, Marie de Luxembourg. Voyez plus loin articles 1039 & 1043.

(2) Ces deux pots figurent déjà avec cette qualification dans l'inventaire de la ducheſſe de Vendôme (1539).

(3) Ces coupes doubles, dont il exiſte encore d'aſſez nombreux échantillons, ſe compoſent de deux coupes ſemblables, dont l'une forme le couvercle de l'autre, le pied compoſant un motif d'amortiſſement.

1020. Une grande eſguyere d'argent doré faicte à eſcailles.

1021. Une autre couppe aux armes de Madame la Ducheſſe, d'argent doré.

[Folio 70 a].

1022. Six gobeletz d'argent doré plains dont y en a deux qui ont couvercles.

1023. Deux baraux (1) d'argent à ſercles doréz.

1024. Six grandes taſſes d'argent à bordz & pied doré, facion de ſoleil (2), dont l'une eſt couverte.

1025. Six aultres taſſes d'argent martelées, dorées par les bordz & pied.

1026. Douze aultres taſſes d'argent doré gauderonnées, dont y en a ſix d'une ſorte & ſix d'aultre (3).

1027. Six aultres d'argent doré plaines, aux armes de Madame la Ducheſſe.

---

(1) Deux meſures.

(2) Décorées en façon de ſoleil (?) avec des rayons.

(3) L'inventaire de la ducheſſe de Vendôme ajoute « aux XII mois de l'an », ce qui veut dire qu'on y avoit repréſenté les ſignes particuliers ou les occupations des douze mois de l'année.

1028. Deux baſſins d'argent doré par les bordz dont l'un ha ung biberon (1).

1029. Quattre chandeliers d'argent gaulderonnéz aux armes de Bourbon & Luxembourg.

1030. Deux potz d'argent aux armes du Roy à pied & bord doré.

[Folio 70 b].

1031. Six petites taſſes d'argent à pied & bord doré.

1032. Une grande couppe d'argent doré couverte fort leigere, aux armes d'un eveſque eſtant au fondz (2).

1033. Deux grandz potz d'argent plains aux armes de Luxembourg.

1034. Deux petis potz d'argent doré à boire ſervoize, avec leurs couvercles.

---

(1) La préſence de ce « biberon » ſemble indiquer qu'il s'agit ici de baſſins à laver, qui vont toujours par paire.

(2) Cette coupe figure également dans l'inventaire de la ducheſſe de Vendôme : ce document ajoute la deviſe qui accompagnoit les armoiries : « *Bien fort l'agréra* ».

SEVLE ET AVEC LES AVTRES POVR D LE R LES L ET LA P

1035. Deux couppes d'argent doré avec leurs couvercles, au fondz d'une y a de la lycorne & ung essay (1) dedans, l'autre faicte à escaille.

1036. Six gobeletz d'argent gaulderonnéz, dont y en a deux couvertz.

1037. Deux esguyeres d'argent doré couvertes, l'une aux armes de feu Monseigneur (2), plaine (3), & l'autre est gauderonnée, laquelle a esté mise dans la seconde armaire du Tresor. [*En marge*] L'esguyere gauderonnée se trouvera dans l'autre armaire.

1038. Deux flacons d'argent doré gaulderonnéz.

[Folio 71 a].

1039. Une cuvette d'argent doré aux armes de feu Madame la Duchesse.

---

(1) C'est-à-dire un morceau de prétendue corne de licorne & une autre amulette servant d' « essai » pour déceler la présence du poison.

(2) Ces deux aiguières figurant dans l'inventaite de la duchesse de Vendôme, le terme « Monseigneur » ne peut désigner que le duc de Vendôme, Charles de Bourbon (+ 1537). Voir plus loin, article 1040.

(3) C'est-à-dire tout unie, sans ornements.

1040. Deux grandz baſſins d'argent doré aux armes de feu Monſeigneur.

1041. Une corbeille d'argent doré par les bordz facion d'ozier (1), aux armes d'Alençon & Longueville.

1042. Deux grandz chandeliers d'argent blanc facion de cuvette, aux armes de Luxembourg.

1043. Deux grandes bouteilles d'argent doré facion de flacons, garnyes de leurs ances, aux armes feu Madame la Ducheſſe de Luxembourg.

1044. Une couppe d'argent doré, ouvrage d'Allemaigne, ayant deſſus ſon couvercle ung pommeau rond.

1045. Une autre couppe d'argent doré facion d'Almaigne au couvercle de laquelle y a ung petit enffant. [*En marge*] Sera trouvée en la ſeconde armaire.

1046. Deux potz d'argent doré à cercles facion de brocz, aux armes de Bourbon & Alençon.

(1) Imitant un travail de vannerie.

SEVLE ET·AVEC·LES·AVTRES· ·POVR·D·LE·R·LES·L· ET·LA·P·

[Folio 71 b].

1047. Trois ſallieres d'argent doré, dont l'une eſt couverte.

1048. Deux baſſins d'argent cizelé & dorés d'un coſté, facion d'Angleterre.

Autre coſté deſdictes armaires.

1049. Deux grandz baſſins d'argent doré cizelés par les bordz; au mitant ung ſoleil où ſont les armes de la deffuncte Royne (1) au millieu.

1050. Deux aultres baſſins planyers (2) où ſont les armes de la deffuncte Royne.

1051. Ung baſſin d'argent doré où il y a ung biberon, aux armes d'Aleçon, cizelées d'une frize dedans à feſtons.

1052. Ung autre baſſin d'argent doré aux armes pareilles au millieu.

1053. Ung baſſin d'argent en ovalle, les bordz dorés, dedans une figure de femme dans une mer (3).

(1) Marguerite de Navarre.
(2) Tout unis.
(3) Une ſirène.

[Folio 72 a].

1054. Une grande couppe d'argent doré couverte, cyzelée d'hiſtoires des dieux marins; au deſſus ung petit dieu Jupiter ſur ung aigle.

1055. Une autre couppe d'argent doré gauderonnée, aſſez petite, couverte; au deſſus les armes de Luxembourg, facion d'Allemaigne.

1056. Une taſſe baſſe d'argent doré avec ſon couvercle, où y a une vache deſſus ayant une ſonnette au col (1), cyzellé à jour.

1057. Six aultres grandes taſſes pleines, d'argent doré, dont l'une eſt couverte, aiant ung agneau au deſſus.

1058. Six aultres taſſes d'argent doré gauderonnées en ſoleil, dont y en a deux qui ont couvercle.

1059. Une grande taſſe d'argent blanc martelée, les bordz dorés.

1060. Huict couppes aſſez haultes de pied d'argent doré, touttes planyeres, le pied cyzelé aux armes du feu Roy.

---

(1) La vache, pièce des armoiries de Béarn.

[Folio 72 b].

1061. Troys couvercles de couppes d'argent doré dont les deux ſont aux armes de la deffunćte Royne, l'une à boucle (1) deſſus, l'autre ſans armes & à boucle.

1062. Ung eſſay (2) d'argent doré aux armes de la deffunćte Royne.

1063. Quattre couppes d'argent blanc aux armes du deffunćt Roy.

1064. Une grande taſſe d'argent blanc dorée par les bordz, ayant armes de croix & beſans en treffle (3).

1065. Deux grandes eſguyeres d'argent doré à eſcailles couvertes, aux armes d'Alençon.

1066. Deux aultres grandes eſguyeres couvertes planyeres, aux armes d'Alençon.

---

(1) Anneau.

(2) Un vaſe d'argent doré ſervant à « eſſayer ».

(3) C'eſt-à-dire des armoiries parties au 1, de... à la croix de.... ; au 2, de... à trois beſants poſés 2 & 1.

1067. Une efguyere d'argent doré couverte toutte planyere, aux armes de la deffuncte Royne.

1068. Une grande cuve d'argent facion de rafrefchiffoir dorée par les bordz, où y a deux ances fouftenus de quattre [Folio 73 a] griffons dorés, aux armes d'Alençon.

1069. Une grande nef d'argent doré aux armes du deffunct Roy.

1070. Deux grandz flacons platz facion de boutailles d'argent doré gauderonnéz, aux armes my parties d'Alençon & Loraine, dont l'un à ance haulte avec chaignette.

1071. Deux flacons d'argent doré planyers aux armes d'Alençon, avec chaignes.

1072. Deux aultres flacons d'argent doré gauderonnéz, avec chaignes.

1073. Deux grandz potz à efcailles aux armes d'Alençon, d'argent doré.

1074. Deux aultres grandz potz tous planyers aux armes d'Alençon, d'argent doré.

1075. Deux aultres grandz potz d'argent doré, à l'entour des cercles, facion d'Allemaigne.

1076. Deux grandz grandz (*ſic*) potz d'argent doré aux armes du feu Roy, ayans des lyons au couvercle; au bas des anſes y a de petites armairies (1).

[Folio 73 b].

1077. Une eſguyere facion de vaze d'argent dorée par endroictz.

1078. Une petite ſalliere double d'argent doré gauderonnée, ſouſtenue de troys piedz.

1079. Troys grandes ſallieres d'argent doré cyzelées à hiſtoires (2) dont l'une eſt couverte.

1080. Une aultre ſalliere plus baſſe d'argent doré faicte à ſoleil (3), aux armes d'un eveſque de Leſca (4).

1081. Une couppe platte d'argent blanc gauderonnée facion d'Eſpaigne.

1082. Une eſguyere pareille de ladicte couppe.

---

(1) Armoiries.
(2) Ornées de bas-reliefs ciſelés.
(3) Voyez plus haut la note de l'article 1024.
(4) Leſcar.

1083. Deux petis chandeliers d'argent blanc faictz à gauderons platz.

1084. Une caſſe d'argent carrée où il y a dedans une poelle & une cuillier d'argent.

Chappelle.

1085. Une grande croix d'argent doré où y a ung Crucifix ſur une terraſſe; au bas une teſte de mort.

[Folio 74 a].

1086. Deux chandeliers d'argent doré.

1087. Ung calice d'argent doré.

1088. Ung benoiſtier d'argent doré gauderonné, tout plain de petis hardres (1) d'eſmail.

1089. Ung autre benoiſtier d'argent doré par les bordz aux armes de la feu Royne, où y a deux guypillons.

1090. Ung autre benoiſtier d'argent doré aux armes de Bourbon.

---

(1) De petits objets en émail ou ſimplement des débris (?) d'émaux.

1091. Une boiſte d'argent doré aux armes du feu Roy.

1092. Une paix d'argent doré.

1093. Une petite croix d'argent doré.

1094. Deux chandeliers d'argent doré.

1095. Deux chopinettes d'argent doré.

1096. Deux clochettes d'argent doré, dans l'une n'y a batail (1).

1097. Deux grandz chandeliers de boys couvertz d'argent blanc.

[Folio 74 b].

Vaiſſelle rompue.

1098. Trente ſept aſſiettes d'argent dont y en a de dorées par les bordz & de rompues avec leurs pieces, aux armes du deffunct Roy & Royne.

1099. Douze cuilliers d'argent de quoy y en a troys rompues.

(1) Battant.

1100. Une ſalliere d'argent rompue.

Cy finiſt l'inventaire du Treſor contenant quattre vingtz & dix articles.

Enſſuyt l'inventaire des meubles laiſſés aux cabinetz du Chaſteau de Pau & baillés en garde à Robert Cordier, conſierge dudict Chaſteau.

Premyerement.

A eſté laiſſé dans le premyer cabinet, attaché contre la charpenterie d'en hault :

1101. Ung dees, faict en triangle, de broderie d'or & d'argent, enrichy de perles, garny de houppes [Folio 75 a] avec les armes du feu Roy & Royne, ſemé de margueríttes, eſtant tendu & ſervant de cyel ſur la chappelle dudict cabinet.

Au coffre dextre, vers la porte, y a contre la charpenterie d'en hault ce qui enſſuyt & tout autour enſſuyvant.

1102. Une bourſe de ſatin cramoyſy de broderye.

1103. Ung chapperon de broderye pour ung oyſeau (1) facion de religion.

(1) Un chaperon pour un faucon.

1104. Ung agnus rond où y a pluſieurs fermettes (1) & boucquetz de broderie.

1105. Ung aultre chapperon ſemblable du precedent.

1106. Une aultre bourſe de meſme la precedente.

1107. Une houppe de ſoye noire garnye de fil d'or.

1108. Une croix facion de religion de fil d'or.

1109. Une bourſe de ſoye rouge & fil d'or.

1110. Une petite croix de religion de fil d'or.

1111. Une grande bourſe de ſoye verte & broderie de fil d'or.

1112. Une petite Paſſion faicte à fil d'or de religion.

[Folio 75 b].

1113. Une orloge de ſable faicte de broderie de religion & fil d'or.

---

(1) C'eſt-à-dire des S barrés, formant un jeu de mots bien fou-

1114. Ung fouet, le manche de broderie de religion, de fil d'or.

1115. Ung rond de ſatin rouge où y a Jhs (Jeſus) de lettres de fil d'or.

1116. Une petite bourſe de ſoye blanche & fil d'or.

1117. Unes patenoſtres de jaſpe.

1118. Une grande bourſe à troys carréz de ſoye rouge & viollette de fil d'or & broderye.

1119. Unes aultres patenoſtres de jaſpe.

1120. Une petite bourſe de ſatin rouge & fil d'or.

1121. Une aultre bourſe platte de ſoye rouge, au millieu une roze de fil d'or.

1122. Une pleume de cuyvre, le panache de broderie de religion & fil d'or.

1123. Une orloge de ſable faicte de broderye de religion.

---

vent employé comme deviſe à la Renaiſſance : *Fermeſſe, fermeté.* Le même ſigle a donné lieu à une autre explication également très connue : *Eſtrée* (S — trait). Voyez article 264.

1124. Une ſaincture de verre (1) à houppes de ſoye verte.

1125. Une houppe de ſoye & ung bouton de fil d'or.

[Folio 76 a].

1126. Ung cor de broderye (2).

1127. Deux plumes de religion (3).

1128. Une eſpouſette qui a le poil rouge.

1129. Une houppe de ſoye noire, le bouton de religion.

1130. Unes patenoſtres garnyes de fil d'or.

1131. Une bourſe de broderie d'or & de ſoye noire.

1132. Une aultre bourſe pareille.

---

(1) Formée ſans doute de perles de verre enfilées.

(2) Une broderie repréſentant un cor.

(3) C'eſt-à-dire deux plumes brodées, ouvrage de religion. Il s'agit de plumes à écrire décorées de broderie. Voyez plus bas les articles 1142 & 1253.

1133. Ung eſtuy de cuerdent de ſatin brodé où y a le curedent qui pend.

1134. Une bourſe de ſoye noire garnye de broderye d'or où y a pluſieurs petis boutons par le bas.

1135. Ung autre eſtuy de curedent de ſatin où le curedent pend, faict de broderye.

1136. Une bourſe de ſoye, fil d'or & argent.

1137. Une croix de broderye.

1138. Une bourſe ronde de ſoye bordée de fil d'or.

1139. Une orloge de ſable facion de religion.

1140. Ung cordon de broderye où y a de groſſes pomettes de fil d'or.

[Folio 76 b].

1141. Une bourſe ronde de ſoye blanche & fil d'or.

1142. Une plume pour eſcripre, facion de religion.

1143. Une petite bourſe ronde de ſoye & fil d'or.

SEVLE
ET·AVEC·LES·AVTRES·
·POVR·D·LE·R·LES·L·
ET·LA·P·

1144. Ung cueur de fil d'or.

1145. Une bourſe de ſatin blanc brodée de fil d'or.

1146. Ung chappelet en ſixain faict de broderye d'or & une houppe de ſoye verte.

1147. Ung cueur de fil d'or.

1148. Ung fouet, le manche de fil d'or.

1149. Une petite ponme de fil d'or à jour.

1150. Une croix de fil d'or.

1151. Unes patenoſtres de jaſpe.

1152. Une tour de fil d'or.

1153. Troys paires de patenoſtres.

1154. Ung petit pourceau de pourcelaine.

1155. Ung tableau de verdure de religion où y a ung chef dedans.

1156. Unes petites patenoſtres de broderie de religion & une croix au bout.

1157. Unes Heures ou eſtuy de broderye.

1158. Unes aultres patenoſtres.

1159. Ung tableau de ſoye & fil d'or de broderye de religion, garny de petis boutons d'argent.

[Folio 77 a].

1160. Une grande bourſe de broderye & fil d'or & d'argent, ſoye cramoiſye, facion de religion.

1161. Une aultre bourſe de broderye fil d'or & d'argent & ſoye rouge.

1162. Deux chapperons d'oyſeau ouvrage de religion.

1163. Une aultre grande bourſe de ſoye verte & fil d'or facion de religion, où y a de l'eſcripture.

1164. Une aultre bourſe de ſoye & fil d'or facion de religion.

1165. Une aultre grande bourſe de ſatin blanc & fil d'or ouvré.

1166. Deux aultres bourſes plus petites de ſoye & fil d'or, blanc & jaulne.

1167. Une houppe de ſoye noire & fil d'or.

1168. Ung chapperon d'oiſeau de broderye.

SEVLE
ET·AVEC·LES·AVTRES·
POVR·D·LE·R·LES·L·
ET·LA·P·

1169. Une grande bourſe de ſoye rouge & broderye, fil d'or & d'argent.

1170. Ung autre chapperon d'oyſeau de broderye.

1171. Une aultre bourſe de ſoye blanche & fil d'or.

Enſſuyt ce qui a eſté laiſſé ſur le carreau d'en hault, prochain de ladicte charpenterye.

1172. Ung grand mirouer d'ebene à quattre voirines (1), eſtant doré à l'entour.

[Folio 77 b].

1173. Ung levrier blanc (2) ſervant de couſteliere, garny de couſteaulx doréz partout, tenant ung ecuſſon en champ d'or.

1174. Ung parfun (?) (3) de deux ſatires de cuyvre, de la haulteur d'un grand pied, ſur une marche de boys.

---

(1) A quatre verres ou miroirs.

(2) D'argent blanc ou bien ſimplement d'une matière qu'on a jugé inutile d'indiquer, ſi le qualificatif blanc déſigne ſimplement la couleur du lévrier.

(3) Il faut évidemment ſuppléer : un « brûle-parfums ».

1175. Ung Crucifix dans une croix de gées noir.

1176. Deux chandeliers de meſme gées.

1177. Une clochette de metal.

1178. Ung grand plat de criſtal eſmaillé de perſonnages en baſſe taille où eſt ung Vulcain qui forge (1).

1179. Ung cadran en forme d'orloge faict de broderye de religion.

1180. Ung rocher de pierre dans une verrine de verre, le pied de boys.

1181. Ung petit coffre de veloux rouge en forme de bahu, bendé de cuyvre.

1182. Ung eſtuy d'ebene garny de paignes.

1183. Ung bahu d'yvoire garny de cuyvre.

[Folio 78 a].

1184. Une eſcriptoire d'yvoire garnye.

---

(1) Il s'agit évidemment d'un de ces plats en verre de Veniſe dont le fond eſt orné d'une peinture exécutée au revers de la pièce, ce qui donne à cette décoration l'aſpect d'un émail de baſſe taille.

1185. Une deeſſe d'albaſtre ſur ung monſtre marin ayant une croix noire au col.

1186. Une petite chienne d'albaſtre.

1187. Deux rondz couvertz d'argent où y a relicquez.

1188. Une pierre de coural.

1189. Deux branches de blanc (?) (1) & ung ymage Noſtre Dame.

1190. Ung baſton de naccre de perles, ung bout d'argent.

1191. Ung pied de chandelier d'yvoire & d'ebene.

1192. Ung petit coffre de boys.

1193. Ung eſguyere de cuyvre faicte d'un homme à cheval qui s'œuvre par ſon bonnet (2).

Enſſuyt ce qui a eſté laiſſé attaché contre le veloux dudict cabinet.

A l'entrée de la porte au deſſus y a ce qui enſſuyt :

---

(1) De corail blanc (?).

(2) Une aiguière en dinanderie; le bonnet du perſonnage ſervoit de couvercle.

1194. Vingt quattre boucquetz de religion (1) de plusieurs sortes.

1195. Deux paires de patenostres, l'une d'ambre, l'aultre de canons de soye blanche (2) & fil.

Au costé.

1196. Ung grand tablyer de verre vert faict d'esmail & figures en basse taille (3).

1197. Troys paires de braceletz d'esmail (4).

1198. Ung baston blanc & noir, au bout ung naccre de perles (5).

[Folio 78 b].

1199. Ung aultre baston noir.

1200. Deux petites fleurs de religion.

---

(1) De broderie de religion.

(2) Patenòtre composée de petits cylindres faits de cannetille de soie blanche & de fil.

(3) Un échiquier composé de plaques de verre peintes par dessous, ayant l'apparence d'émaux.

(4) Peut-être des bracelets de verre de Venise, car on ne spécifie pas la matière sur laquelle auroit été appliqué l'émail.

(5) Un morceau de nacre de perle.

1201. Une plotte de ſatin cramoiſy faicte de broderye.

1202. Ung petit pot d'eſmail blanc (1).

1203. Deux ſallemandres.

1204. Ung bout de clocher d'eſmail (2).

1205. Ung coffre de religion.

1206. Une petite chappelle de religion.

1207. Ung tableau de religion plain de relicquez.

1208. Ung eſtuy de pignes (3).

1209. Unes petites patenoſtres de fil d'argent.

Aultre coſté près la feneſtre.

1210. Dix grandes houppes de ſoye noire & fil d'or.

1211. Une aultre houppe de ſoye noire & fil d'or garnye de perles.

---

(1) Un vaſe de verre blanc.

(2) Il n'eſt guère facile de donner une interprétation ſatisfaiſante de cet article, car ici le ſens à attribuer au mot *clocher* n'eſt pas clair.

(3) Peignes.

1212. Douze boucquetz de religion de fil d'or & ſoye grandz & petis.

1213. Une orloge de broderye de religion.

1214. Quattre tableaux de religion où y a relicquez.

1215. Ung flacon & ung petit pot de pierre eſtrange.

1216. Ung petit vaze noir.

[Folio 79 a].

1217. Une corbeille facion de religion.

1218. Une plotte de religion de drap d'or à vazes & de fil d'argent.

1219. Ung tableau où y a une Noſtre Dame tenant ſon enffant, doréz dans une verrine (1).

1220. Une groſſe evangille (2) facion de religion.

1221. Une cuillier d'ivoire de tortilz.

---

(1) Sans doute une peinture exécutée au revers d'une plaque de verre.

(2) Une couverture d'évangéliaire.

1222. Saint Sébaſtien de gées.

1223. Ung petit vaze de naccre de perles.

1224. Ung parquet où y a ung cigne & ung regnard, facion de religion.

1225. Deux vazes facion de religion où y a perles.

1226. Quattre petis morceaulx d'ambre faictz en vazes & lyons.

1227. Une croix de religion.

1228. Ung petit cueur.

1229. Ung petit pot eſmaillé de blanc & noir.

1230. Ung petit vaze & ung petit chien blanc & vert.

Dedans la feneſtre.

1231. Unes paires de patenoſtres d'oz blanc faictes en teſte de mort.

1232. Une grande ſaincture de cornes de cerfz vollans (1).

---

(1) Le duc de Berry, frère de Charles V, poſſédoit auſſi des

1233. Une houſſyne de balaine.

1234. Une pierre en forme de myrouer pour veoir paiſages, garnye de cuyvre, caſſée par le millieu (1).

[Folio 79 b].

1235. Une aultre pierre eſtrange de pluſieurs couleurs.

1236. Ung eſtuy de cuyr & fil d'or à houppes vertes.

1237. Ung mirouer à quattre verrines faict en forme de boulle pour pendre, doré par les bordz & moucheté par tout (2).

---

cornes de cerf-volant montées en argent (Laborde, *Gloſſaire*, au mot CERF-VOLANT); il eſt poſſible que l'on ait attribué une vertu quelconque aux cornes de cet inſecte & qu'on en ait fait des amulettes; on ne peut guère s'expliquer autrement que l'on conſervat avec ſoin des choſes de ſi peu de valeur.

(1) Sommes-nous en préſence d'un inſtrument d'optique, d'une pierre rempliſſant à peu près le même office que la chambre claire moderne? Nous aurions là le pendant du priſme « pour voir pluſieurs couleurs » plus haut cité, article 882.

(2) Voilà, à n'en pas douter, le point de départ de ces boules en verre étamé dont les modernes ont eſſayé, bien malencontreuſement, de faire un objet décoratif.

SEVLE ET·AVEC·LES·AVTRES· ·POVR·D·LE·R·LES·L· ET·LA·P·

1238. Une bouteille de verre où y a ung navire dedans (1).

1239. Une grandes patenoſtres d'eſmail garnyes de religion & une houppe de ſoye rouge au bout.

1240. Ung gand d'oyſeau de broderye.

1241. Ung tableau où eſt eſcript *Fortune & Vertu*.

Sur le carreau hault y a :

1242. Six grandz violliers (2) de fleurs de religion dont quattre ſont en forme d'arbres & les deux aultres en caſſes ; le tout de ſoye & fil d'or.

Sur le carreau ſecond :

1243. Ung grand plat d'eſtain doré facion d'argent (3).

---

(1) Sans doute un navire en émail ou en verre. Nous tombons ici dans les ſimples curioſités, qui pour nous autres n'en ſont plus. Ce ſont des joujoux que l'on ne vend plus que dans les foires.

(2) Des giroflées.

(3) Cet article & les ſuivants sont particulièrement intéreſſants parce qu'ils permettent de conſtater par un texte authentique l'uſage de dorer la vaiſſelle d'étain. Un certain nombre de pièces d'étain du ſeizième ſiècle portent encore des traces de cette décoration.

1244. Ung vaze de mesme.

1245. Une couppe de mesme.

1246. Deux sallieres.

1247. Ung pot à deux ances.

1248. Ung chaudron.
Le tout d'estain doré.

[Folio 80 a].

Contre le velous prèz la Chappelle.

1249. Deux myrouers à veoir plusieurs personnes (1), l'un garny d'ebene, l'autre de boys.

1250. Ung aultre mirouer plus grand de cristal garny d'ebene.

1251. Ung aultre petit mirouer rond garny d'ebene.

---

(1) C'est-à-dire des miroirs composés de plusieurs pièces de verre juxtaposées sous différents angles & répétant autant de fois la même image. L'usage s'en est conservé & l'on construit encore des cabinets garnis de glaces, dans lesquels, grace à une réfraction multipliée, deux ou trois personnes peuvent donner l'illusion d'une foule.

1252. Une pierre blanche dorée où y a une cocquille.

1253. Troys plumes facion de religion.

1254. Deux petites fleurs.

1255. Deux bracelets d'efmail vert & viollet.

1256. Ung tableau d'yvoire de la Paffion.

1257. Huict petis vazes d'ambre.

1258. Une ceinture de foye blanche & noire.

De l'autre cofté :

1259. Deux tableaux d'efmail, l'un du deffunct Roy (1) & l'autre du cardinal de Loraine (2).

1260. Ung autre tableau du deffunct Roy Henry.

---

(1) Il exifte encore deux portraits d'Henri d'Albret, peints fur émail par Léonard Limofin, mais nous ne faurions dire quels en font aujourd'hui les heureux poffeffeurs : l'un, daté & figné LL 1556, a fait partie de la collection Pourtalès; le fecond, portant la fignature LL & l'infcription *Henry d'Albret*, étoit dans la collection Rattier.

(2) Un portrait du Cardinal François de Lorraine fe trouvoit autrefois dans la collection Seymour.

1261. Ung grand tableau de la mere du deffunct Roy (1).

1262. Ung mirouer doré aſſez grand.

1263. Ung tableau de la deffuncte Royne, de cyre.

1264. Ung mirouer de veloux vert.

[Folio 80 b].

Sur ung autre carreau :

1265. Deux grandz platz de terre de Beauvoine (2) dorés.

1266. Une couppe d'eſmail blanc.

1267. Ung autre plat d'une pierre du gaure (3).

1268. Une orayſon ſur ung roulleau dans ung eſtuy de cuyr.

---

(1) Catherine de Foix.

(2) Il s'agit ici de plats de terre de Beauvais, pièces de céramique très en vogue en France à la Renaiſſance; mais nous ne connoiſſons aucun plat de Beauvais rehauſſé d'or. Cette décoration étoit très probablement exécutée à froid, ce qui explique ſa diſparition.

(3) Gave.

Enſſuyt ce qui eſt dans la layette de la table dudict cabinet, couverte d'argent à la damaſquine :

1269. Deux grandes pierres en ovalle de roche de montaigne, pollies d'un coſté.

1270. Ung morceau de meſme pierre rompu.

1271. Six pierres de jaſpe d'Almaigne taillés en triangle, dont l'une eſt rompue.

1272. Deux lozenges de meſme jaſpe.

1273. Vingt ſix pierres de jaſpe d'Allemaigne faictes en ecuſſon, dont y en a troys rompues.

1274. Quattre pierres de jaſpe taillées en carré, dont l'une eſt noire.

1275. Une couppe de jaſpe gauderonnée, ſans pied & couvercle.

1276. Ung rond de jaſpe blanc & viollet.

1277. Ung pommeau d'eſpée taillé à gauderons platz.

1278. Une aultre pomme ronde de jaſpe.

[Folio 81 a].

1279. Une pierre pour harquebuze.

1280. Une boulle d'ivoire.

1281. Troys medalles de cuyvre garnyes de boys.

1282. Ung corps de vaze de criſtal de chene (?)(1), faict à gaudrons.

1283. Sept canons (2) tant grandz que petis de criſtal, dont l'un eſt rompu.

1284. Cinq morceaux de criſtal.

1285. Ung autre gros morceau de criſtal.

1286. Une teſte de poiſſon.

1287. Ung manche de dague de criſtal.

1288. Deux teſtes de lyons de criſtal.

1289. Trente ſix pieces de criſtal pour eſchées (3) dans une boiſte longue.

1290. Neuf manches de dague de jaſpe vert.

1291. Deux aultres de jaſpe noir.

1292. Cinq manche (*ſic*) de caſydone griſe.

---

(1) Orné de feuilles de chêne (?).

(2) Vaſes cylindriques.

(3) Echecs.

1293. Troys manches de caſydone blanche.

1294. Deux aultres de jaſpe gris & rouge.

1295. Vingt cinq petis manches de couſteaulx de cornaline, dans une caſſe de boys.

1296. Deux verges de verre vert.

1297. Quattre pilliers de cornaline.

1298. Quattre pilliers d'agatte griſe.

[Folio 81 b.]

1299. Dix ſept manches de caſydone & cornaline, dont y en a trois rompuz.

1300. Deux manches d'agatte, l'un tortillé & l'autre plain.

1301. Ung autre de jaſpe vert.

1302. Cinq aultres de jaſpe.

1303. Une branche de verre.

1304. Dix ſept patenoſtres de criſtal dans une boiſte de criſtal.

1305. Huict aultres de jaſpe.

1306. Deux boiſtes de boys, dans l'une Adam & Eve, dans l'autre Jupiter qui couronne ung aigle.

1307. Neuf fueilles de papier pleines de naccres de perles, faict en fueillages & aultres fleurs de diverſes ſortes.

1308. Une caſſe où y a pluſieurs grenatz & aultres choſes.

1309. Ung mouſchouer de toille clere (1), ouvrage de fil d'or à l'entour.

Ce qui eſt demeuré par bas :

1310. Ung coffre de merqueterie facion d'Allemaigne (2).

[Folio 82 a].

1311. Ung autre coffre de fer à ances painct.

1312. Deux ſacz plains d'eſmail.

---

(1) Tranſparente.

(2) Si ce ſont ſurtout les Italiens qui, à la Renaiſſance, ont décoré leurs meubles au moyen de marqueterie, le même ſyſtème d'ornementation a été auſſi uſité en Allemagne; il exiſte un aſſez grand nombre de coffres ou de cabinets incruſtés de payſages ou de perſpectives en bois de couleurs qui ſont d'origine allemande.

1313. Pluſieurs eſtuys.

1314. Ung tableau de la *Conſolation des freres myneurs*.

1315. Ung portraict (1) de la ville de Nerac.

Le tout laiſſé dans ledict cabinet & baillé en garde au conſierge.

Enſſuyt l'inventaire du cabinet des tableaux & painctures baillées en garde audict conſierge dudict chaſteau.

Premyerement :

1316. Quattre grandz tableaux, eſtans au hault dudict cabinet, de boys & toille, carréz.

1317. Cinquante aultres tableaux, ung peu plus petis, des portraictz de princes & grandz ſeigneurs.

1318. Soixante aultres tableaux plus moyens de ſemblables protraictz.

1319. Douze aultres tableaux rondz.

1320. Dix ſept tableaux de paincture d'eſmail.

---

(1) Un plan ou une vue cavalière.

1321. Vingt cinq petites medalles de princes eſtans de cyre, couvertz de verre.

[Folio 82 b].

1322. Dix neuf petis tableaux doréz de bronze.

1323. Neuf toilles de painctures de Lyon (1) eſtans attachées au bas du cabinet.

1324. Ung grand mirouer doré garny de medalles de princes d'Allemaigne, faictes de naccre de perles.

1325. Deux aultres grandz mirouers d'ivoire blanc & noir.

Enſſuyt ce qui a eſté laiſſé ſur les carreaux dudict cabinet :

1326. Sur le premyer carreau hault a eſté laiſſé vingt trois coffres, eſtuys & caſſes, les ungs de broderye de religion, les aultres de naccre de perles, dont y en a deux plains de hardres de religion (2), faictes en fleurs & broderie.

1327. Sur le ſecond carreau a eſté laiſſé vingt

(1) C'eſt-à-dire des toiles peintes à Lyon.
(2) Des objets de broderie de religion.

quattre coffres, caſſes & eſtuys & aultres de diverſes facions, les ungs de broderye, les aultres en facion de religion & en eſt ledict carreau tout couvert & chargé, tant à coſté que deſſus, pareillement de hardres de religion.

[Folio 83 a].

1328. A l'entour dudict cabinet y a attaché des agnus, panaches, bourſes, fleurs, ſainctures, patenoſtres & aultres hardres, facion de religion.

1329. Une arbaleſte à la damaſquine (1), gard (*ſic*) de fleches, bendage; avec ſon eſtuy de veloux vert.

1330. Une aultre arbaleſte garnye, couverte de drap rouge pour ſon eſtuy.

1331. Troys chyens d'albaſtre.

1332. Deux figures d'albaſtre.

1333. Ung homme & femme de boys, faictz acoupletz.

(1) Ornée d'une garniture de fer damaſquiné.

Enſſuyt l'inventaire du cabinet de derriere & de la gallerie & ce qui y a eſté laiſſé :

1334 Quinze grandz tableaux de paiſages & carthes de toille.

1335. Trente ſix grandz tableaux de boys, tant grandz que petis, fort bien faictz & figurés de paincture au vif.

[Folio 83 b].

1336. Deux grandz myrouers d'acyer, enchaſſéz en boys.

1337. Cinq vyolles avec leurs archetz.

1338. Vingt & ung grand verre (*ſic*), tant couppes que eſguyeres, verres couvertz, eſmailléz & bien faictz de pluſieurs coulleurs.

1339. Deux chandeliers & une ſalliere de gées noir.

1340. Deux aultres & deux ſallieres de marbre blanc.

1341. Une couppe & ſalliere de marbre.

1342. Une eſguyere & verre d'eſmail blanc (1).

1343. Une eſcaille de tortue.

1344. Une ſalliere de ſoulfre couverte.

1345. Ung petit homme de bronſe qui ſe tire une eſpine du pied (2).

1346. Ung grand rocher de pierre de gauvre.

Le tout laiſſé en garde entre les mains dudict concierge, les jours & an deſſus dicts.

Cy finiſt l'inventaire des cabinetz.

[Folio 84 a].

Inventaire des tapiſſeries dudict chaſteau de Pau, faict par Monſ[r] de Leſcar, Mademoiſelle de Myeuxens & Launay, ſecretaire de la Royne, oudict an mil cinq cens ſoixante ung, en la manyere qui enſſuyt, [en] preſence de Robert Cordier, conſierge dudict Chaſteau & garde deſdictes tapiſſeries.

---

(1) Il n'eſt pas douteux que ces pièces d'émail blanc ſoient des pièces de verre.

(2) Une imitation exécutée à la Renaiſſance du fameux bronze antique du Muſée du Capitole, *le Tireur d'épine*. Nous en poſſédons pluſieurs copies du ſeizième & du dix-ſeptième ſiècle.

Premyerement :

1347. Une chambre de tapiſſerie contenant huict pieces de broderye, faictes ſur ſatin cramoiſy; aux quattre coings, les armes du feu Roy & de la deffuncte Royne & au millieu une hiſtoire faicte au poinct de ladicte dame Royne.

1348. Ung grand cyel de meſme faict à orfaverie, garny de doſſier & trois pantes.

1349. Douze pieces de tapiſſerye faictes à broderye, ſur veloux vert, à rondz & au millieu une hiſtoire & aux quattre coings de la tapiſſerye, les armaries differentes.

1350. Ung grand cyel de meſme ladicte tapiſſerye.

[Folio 1 b].

Inventaire d'aulcunes pieces obmiſes ſur l'inventaire general ſuyvant, myſes au dernier coffre, comme l'enſeigne & le monſtre ung nota faict en marge à la fin dudict inventaire.

1351. Deux plats d'argent doré avec des fleurs d'or eſmaillées de blanc, dont l'une a une agatte au millieu & dix à l'entour & l'autre ſept.

SEVLE ET AVEC LES AVTRES POVR D LE R LES L ET LA P

1352. Ung petit livre, le couvercle d'argent, à panſées eſmaillé de blanc & vert & les fermeryes à cheſne.

1353. Ung petit tableau d'or faict à la mode de Flandres où il y a ung fenix eſmaillé de blanc & violet avec xv perles, ung ſaphir au meillieu & deux rozes de rubis & trois petitz rubiz (1).

1354. Ung aultre tableau d'or de meſme façon, ung aigle au meillieu, avec trois rozes de rubis, trois perles & ung ſaphi.

1355. Ung aultre tableau d'or de meſme façon où il y a une ferainne (2) eſmaillée de blanc & viollet, deux rozes de rubis, dix perles, deux rubis & ung ſaphis.

1356. Ung aultre tableau d'or de meſme façon où il y a ung harpeur (3), trois perles, ung ſaphis & un grenat.

---

(1) Ces tableaux d'or, décrits ſous les articles 1353 & ſuivants, ont tout l'air de n'être point de véritables tableaux, mais tout bonnement des enſeignes ou des bijoux deſtinés à être portés au cou.

(2) Une ſirène.

(3) Un homme jouant de la harpe.

1357. Cinq aultres tableaulx d'or de mesme façon où il y a ung personnaige en l'ung, ung chien, en l'aultre & es aultres trois, une bische à chascun, garniz de petittes perles.

1358. Une enseigne d'une grisollite, façon ovalle, où est dessus en or l'histoire de Faheton.

1359. Deux mirouers, ung d'argent doré sur pied & au derriere ung soleil & l'aultre mirouer d'or rond où il y a au dessus une M & à l'entour des F au derriere des armoieries de la maison de Bourbon & deux FF au costéz (1).

1360. Une pellotte de velloux cramoysy garny d'or; au derriere deux FF lassayés (2) d'ung lacs d'amours.

1361. Une petittes manilles (3) d'or.

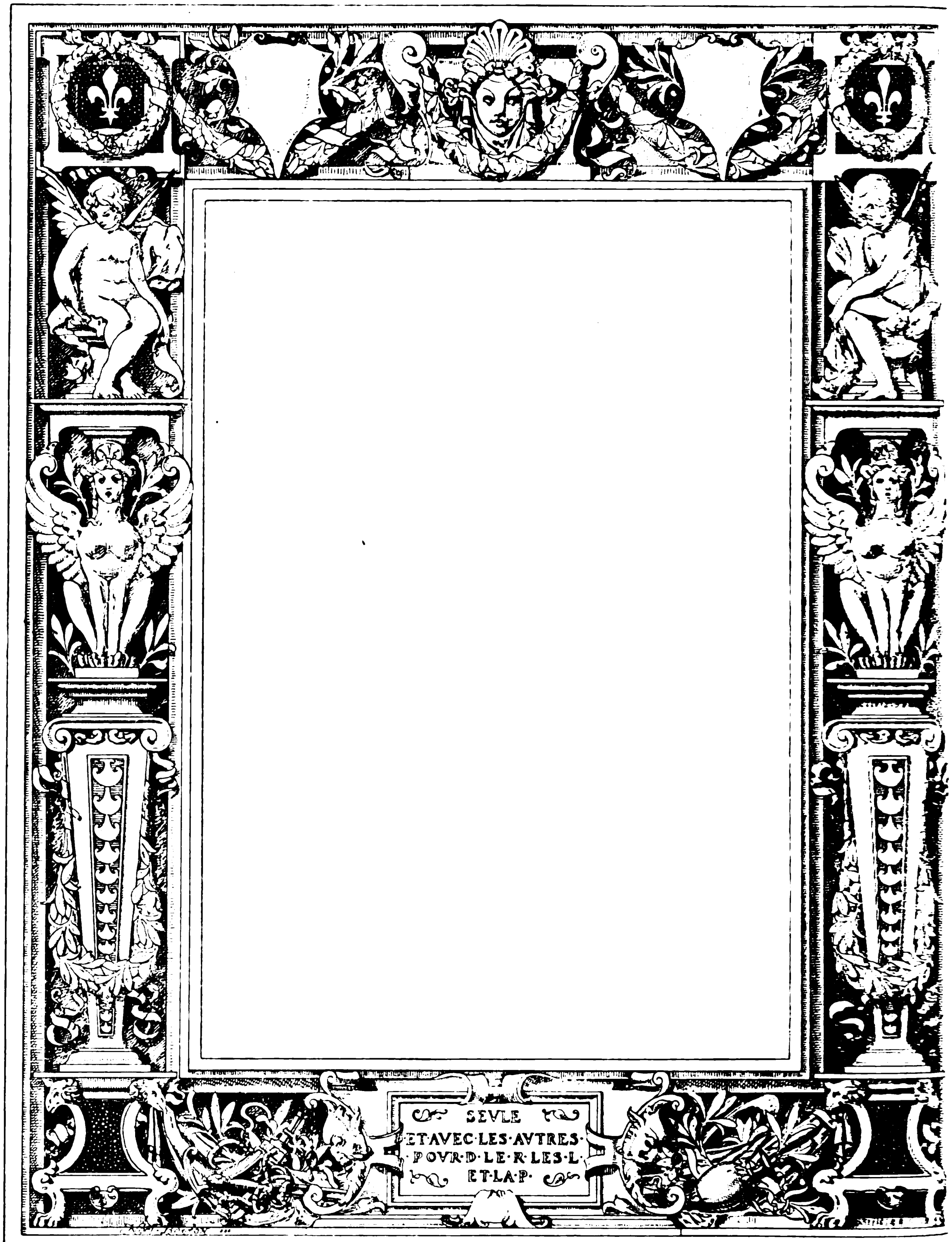
---

(1) Les initiales que portoit ce miroir semblent être celles de Marie de Luxembourg, mariée en 1487 à François de Bourbon, comte de Vendôme; son mari mourut dès 1495; mais elle lui survécut jusqu'en 1546.

(2) Enlacés.

(3) Bracelet ou anneau. Il s'agit très probablement de bijoux d'or du même genre dans l'article 191 qui mentionne une « mancelles » d'or.

Faict à Pau en preſence de Mademoiſelle de la Bernardiere & Gatien Marbault, ſecretaire de la Royne, le XIIe jour de Novembre, l'an mil cinq cens ſoixante deux.


SEVLE
ET·AVEC·LES·AVTRES·
POVR·D·LE·R·LES·L·
ET·L·A·P·

INDEX ALPHABÉTIQUE

A

C

SEVLE ET·AVEC·LES·AVTRES· POVR·D·L·E·R·LES·L· ET·L·A·P·

D

E

F

G

H

I

J

SEVLE ET AVEC LES AVTRES POVR D LE R LES L ET LA P

N

O

P

R

S

SEVLE ET AVEC LES AVTRES POVR D L E R LES L ET LA P

T

SEVLE
ET·AVEC·LES·AVTRES·
·POVR·D·LE·R·LES·L·
ET·LA·P·

V

FIN

PARIS. — IMPRIMERIE LAHURE.